

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2021/633 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 14ης Απριλίου 2021

για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές όξινου γλουταμινικού νατρίου καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και Ινδονησίας, έπειτα από επανεξέταση ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/1036 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΕ) 2016/1036 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 8ης Ιουνίου 2016, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης ⁽¹⁾ (στο εξής: βασικός κανονισμός), και ιδίως το άρθρο 11 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

1. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

1.1. Προηγούμενες έρευνες και ισχύοντα μέτρα

- (1) Έπειτα από τη διεξαγωγή έρευνας αντιντάμπινγκ (στο εξής: αρχική έρευνα για την Κίνα), το Συμβούλιο επέβαλε, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1187/2008 ⁽²⁾, οριστικό δασμό αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές όξινου γλουταμινικού νατρίου (στο εξής: MSG) καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (στο εξής: ΛΔΚ ή Κίνα).
- (2) Τον Ιανουάριο του 2015, με τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2015/83 ⁽³⁾, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή (στο εξής: Επιτροπή) επέβαλε οριστικό δασμό αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές MSG καταγωγής Κίνας έπειτα από επανεξέταση ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού (στο εξής: προηγούμενη επανεξέταση ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων).
- (3) Τον Ιανουάριο του 2015, με τον κανονισμό (ΕΕ) 2015/84 ⁽⁴⁾, η Επιτροπή επέβαλε δασμούς αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές MSG καταγωγής Ινδονησίας (στο εξής: αρχική έρευνα για την Ινδονησία).
- (4) Οι συντελεστές του δασμού αντιντάμπινγκ που εφαρμόζεται επί του παρόντος κυμαίνονται από 33,8 % έως 36,5 % για τις εισαγωγές από τους παραγωγούς-εξαγωγείς που συνεργάστηκαν στην αρχική έρευνα, ενώ ανέρχονται σε 39,7 % για τις εισαγωγές από όλες τις άλλες εταιρείες στην Κίνα. Όσον αφορά την Ινδονησία, οι συντελεστές του δασμού αντιντάμπινγκ που εφαρμόζεται επί του παρόντος κυμαίνονται από 7,2 % έως 13,3 % για τις εισαγωγές από τους παραγωγούς-εξαγωγείς που συνεργάστηκαν στην αρχική έρευνα για την Ινδονησία, ενώ ανέρχονται σε 28,4 % για τις εισαγωγές από όλες τις άλλες εταιρείες στην Ινδονησία.

1.2. Αίτηση επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων

- (5) Μετά τη δημοσίευση δύο ανακοινώσεων για την επικείμενη λήξη ισχύος των μέτρων ⁽⁵⁾, η Επιτροπή έλαβε δύο αιτήσεις επανεξέτασης βάσει του άρθρου 11 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού.

⁽¹⁾ ΕΕ L 176 της 30.6.2016, σ. 21.

⁽²⁾ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1187/2008 του Συμβουλίου, της 27ης Νοεμβρίου 2008, για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ και την οριστική είσπραξη του προσωρινού δασμού που επιβλήθηκε στις εισαγωγές όξινου γλουταμινικού νατρίου καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (ΕΕ L 322 της 2.12.2008, σ. 1).

⁽³⁾ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2015/83 της Επιτροπής, της 21ης Ιανουαρίου 2015, για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές όξινου γλουταμινικού νατρίου καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας έπειτα από επανεξέταση ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1225/2009 του Συμβουλίου (ΕΕ L 15 της 22.1.2015, σ. 31).

⁽⁴⁾ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2015/84 της Επιτροπής, της 21ης Ιανουαρίου 2015, σχετικά με την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ και την οριστική είσπραξη του προσωρινού δασμού που επιβλήθηκε στις εισαγωγές όξινου γλουταμινικού νατρίου καταγωγής Ινδονησίας (ΕΕ L 15 της 22.1.2015, σ. 54).

⁽⁵⁾ Ανακοινώσεις για την επικείμενη λήξη ορισμένων μέτρων αντιντάμπινγκ (ΕΕ C 165 της 14.5.2019, σ. 4 και σ. 5).

- (6) Και οι δύο αιτήσεις υποβλήθηκαν στις 21 Οκτωβρίου 2019 από την Ajinomoto Foods Europe S.A.S. (στο εξής: AFE ή αιτούσα), η οποία αντιπροσωπεύει το 100 % της συνολικής ενωσιακής παραγωγής MSG. Οι αιτήσεις βασίζονταν στο επιχειρήμα ότι η λήξη της ισχύος των μέτρων είναι πιθανόν να οδηγήσει στη συνέχιση ή επανάληψη της πρακτικής ντάμπινγκ και της ζημίας που προκλήθηκε στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής ⁽⁶⁾.

1.3. Έναρξη επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων

- (7) Η Επιτροπή, αφού ζήτησε τη γνώμη της επιτροπής που συστάθηκε με το άρθρο 15 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού και αφού έκρινε ότι υπάρχουν επαρκή αποδεικτικά στοιχεία για την έναρξη επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων, στις 21 Ιανουαρίου 2020 κίνησε επανεξέταση ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων όσον αφορά τις εισαγωγές MSG καταγωγής ΛΔΚ και Ινδονησίας (στο εξής: οικείες χώρες) βάσει του άρθρου 11 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού. Η Επιτροπή δημοσίευσε ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* ⁽⁷⁾ (στο εξής: ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας).

1.4. Παράλληλη έρευνα κατά της καταστρατήγησης

- (8) Στις 19 Φεβρουαρίου 2020 η Επιτροπή κίνησε έρευνα, σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού, όσον αφορά την πιθανή καταστρατήγηση των ισχυόντων μέτρων αντιντάμπινγκ που έχουν επιβληθεί στις εισαγωγές MSG καταγωγής ΛΔΚ και υπέβαλε τις εν λόγω εισαγωγές σε καταγραφή ⁽⁸⁾. Η έρευνα κινήθηκε κατόπιν αίτησης που υπέβαλε η Ajinomoto Foods Europe S.A.S., η εταιρεία που αιτήθηκε και την τρέχουσα επανεξέταση ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων. Το προϊόν που αποτέλεσε αντικείμενο της έρευνας για πιθανή καταστρατήγηση ήταν το MSG σε μείγμα ή διάλυμα, που περιέχει 50 % ή περισσότερο MSG επί ξηρού βάρους.
- (9) Η έρευνα κατέληξε στο συμπέρασμα ότι τα ισχύοντα μέτρα στις εισαγωγές MSG καταγωγής ΛΔΚ καταστρατηγούνταν από τις εισαγωγές του προϊόντος που αποτέλεσε αντικείμενο της έρευνας. Με τον κανονισμό (ΕΕ) 2020/1427 ⁽⁹⁾ η Επιτροπή επέκτεινε τα ισχύοντα μέτρα στις εισαγωγές MSG σε μείγμα ή σε διάλυμα που περιέχει 50 % ή περισσότερο MSG επί ξηρού βάρους, καταγωγής ΛΔΚ.

1.5. Περίοδος της έρευνας επανεξέτασης και εξεταζόμενη περίοδος

- (10) Η έρευνα με αντικείμενο τη συνέχιση ή την επανάληψη του ντάμπινγκ κάλυψε την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2019 έως την 31η Δεκεμβρίου 2019 (στο εξής: περίοδος της έρευνας επανεξέτασης ή ΠΕΕ). Η εξέταση των τάσεων που έχουν σημασία για την εκτίμηση της πιθανότητας συνέχισης ή επανάληψης της ζημίας κάλυψε την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2016 έως το τέλος της περιόδου της έρευνας επανεξέτασης (στο εξής: εξεταζόμενη περίοδος) ⁽¹⁰⁾.

1.6. Ενδιαφερόμενα μέρη

- (11) Στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας, τα ενδιαφερόμενα μέρη κλήθηκαν να έρθουν σε επαφή με την Επιτροπή για να συμμετάσχουν στην έρευνα. Επιπλέον, η Επιτροπή ενημέρωσε ειδικά την αιτούσα, τους γνωστούς παραγωγούς MSG στην Κίνα και την Ινδονησία και τις αρχές των οικείων χωρών, τους γνωστούς εισαγωγείς και χρήστες σχετικά με την έναρξη της έρευνας και τους κάλεσε να συμμετάσχουν.

⁽⁶⁾ Καθώς υπάρχει μόνον ένας παραγωγός MSG στην Ένωση, ορισμένα από τα στοιχεία που αναφέρονται στον παρόντα κανονισμό παρουσιάζονται υπό τη μορφή εύρους τιμών ή υπό τη μορφή δεικτών προκειμένου να διατηρηθεί ο εμπιστευτικός χαρακτήρας των δεδομένων του ενωσιακού παραγωγού.

⁽⁷⁾ Ανακοίνωση για την έναρξη επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων αντιντάμπινγκ που εφαρμόζονται στις εισαγωγές όξινου γλουταμινικού νατρίου καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και Ινδονησίας (ΕΕ C 20 της 21.1.2020, σ. 18).

⁽⁸⁾ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2020/230 της Επιτροπής, της 19ης Φεβρουαρίου 2020, για την έναρξη έρευνας όσον αφορά την πιθανή καταστρατήγηση των μέτρων αντιντάμπινγκ που επιβλήθηκαν με τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2015/83 στις εισαγωγές όξινου γλουταμινικού νατρίου καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και για την υπαγωγή των εν λόγω εισαγωγών σε καταγραφή (ΕΕ L 47 της 20.2.2020, σ. 9).

⁽⁹⁾ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2020/1427 της Επιτροπής, της 12ης Οκτωβρίου 2020, για την επέκταση του οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ που επιβλήθηκε με τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2015/83 στις εισαγωγές όξινου γλουταμινικού νατρίου καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας στις εισαγωγές όξινου γλουταμινικού νατρίου σε μείγμα ή σε διάλυμα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (ΕΕ L 336 της 13.10.2020, σ. 1).

⁽¹⁰⁾ Την 31η Ιανουαρίου 2020 το Ηνωμένο Βασίλειο αποχώρησε από την Ευρωπαϊκή Ένωση. Η Ένωση και το Ηνωμένο Βασίλειο συμφώνησαν από κοινού για μεταβατική περίοδο κατά τη διάρκεια της οποίας το Ηνωμένο Βασίλειο εξακολούθησε να υπόκειται στο ενωσιακό δίκαιο και η οποία έληξε την 31η Δεκεμβρίου 2020. Το Ηνωμένο Βασίλειο δεν είναι πλέον κράτος μέλος της Ένωσης και, ως εκ τούτου, αντιμετωπίζεται ως τρίτη χώρα στα αριθμητικά στοιχεία, τα πορίσματα και τα συμπεράσματα του παρόντος κανονισμού.

- (12) Τα ενδιαφερόμενα μέρη είχαν τη δυνατότητα να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με την έναρξη της έρευνας και να ζητήσουν ακρόαση από την Επιτροπή και/ή από τον σύμβουλο ακροάσεων για τις διαδικασίες εμπορικών προσφυγών.

1.6.1. Δειγματοληψία

- (13) Λόγω του εμφανώς μεγάλου αριθμού παραγωγών στις οικείες χώρες και μη συνδεδεμένων εισαγωγέων στην Ένωση, η Επιτροπή ανέφερε στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας ότι ήταν πιθανό να προβεί σε δειγματοληψία των παραγωγών και των μη συνδεδεμένων εισαγωγέων σύμφωνα με το άρθρο 17 του βασικού κανονισμού.

1.6.1.1. Δειγματοληψία παραγωγών στη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας και στην Ινδονησία

- (14) Προκειμένου να αποφασιστεί αν η δειγματοληψία ήταν αναγκαία και, εάν ναι, να επιλεγεί δείγμα, η Επιτροπή ζήτησε από όλους τους γνωστούς παραγωγούς στην Κίνα και την Ινδονησία να παράσχουν τις πληροφορίες που προσδιορίζονται στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας. Επιπλέον, η Επιτροπή ζήτησε από τις αποστολές της ΛΔΚ και της Ινδονησίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση να ορίσουν και/ή να επικοινωνήσουν με άλλους παραγωγούς, αν υπάρχουν, που ενδεχομένως ενδιαφέρονταν να συμμετάσχουν στην έρευνα.
- (15) Δύο παραγωγοί-εξαγωγείς στη ΛΔΚ υπέβαλαν τις αιτούμενες πληροφορίες και συμφώνησαν να συμπεριληφθούν στο δείγμα. Η Επιτροπή κάλεσε τις συγκεκριμένες εταιρείες να συμμετάσχουν στην έρευνα και τους απέστειλε ερωτηματολόγια. Λόγω του μικρού αριθμού, η Επιτροπή αποφάσισε ότι η δειγματοληψία δεν ήταν αναγκαία και ενημέρωσε όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη με σημείωμα για τον φάκελο.
- (16) Η Επιτροπή γνωστοποίησε στην αποστολή της ΛΔΚ ότι, λόγω της ανεπαρκούς συνεργασίας των δύο παραγωγών-εξαγωγέων στη ΛΔΚ, σκόπευε να εφαρμόσει το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού και, ως εκ τούτου, να συναγάγει τα συμπεράσματά της σχετικά με τη συνέχιση ή την επανάληψη του ντάμπινγκ και της ζημίας όσον αφορά τη ΛΔΚ με βάση τα διαθέσιμα στοιχεία. Δεν ελήφθη καμία παρατήρηση ως απάντηση στην εν λόγω γνωστοποίηση.
- (17) Δεν αναγγέλθηκε κανένας παραγωγός-εξαγωγέας στην Ινδονησία. Εντούτοις, ένας όμιλος εταιρειών στην Ινδονησία που δραστηριοποιείται στην παραγωγή και πώληση MSG στην ινδονησιακή εγχώρια αγορά (στο εξής: όμιλος συνεργαζόμενων παραγωγών από την Ινδονησία) υπέβαλε τα έντυπα δειγματοληψίας. Οι εν λόγω εταιρείες δεν εξήγαν το υπό επανεξέταση προϊόν στην Ένωση. Η Επιτροπή κάλεσε τις συγκεκριμένες εταιρείες να συμμετάσχουν στην έρευνα και τους απέστειλε ερωτηματολόγια.
- (18) Η Επιτροπή γνωστοποίησε στην αποστολή της Ινδονησίας ότι, λόγω της ανεπαρκούς συνεργασίας των παραγωγών-εξαγωγέων/παραγωγών στην Ινδονησία, σκόπευε να εφαρμόσει το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού και, ως εκ τούτου, να συναγάγει τα συμπεράσματά της σχετικά με τη συνέχιση ή την επανάληψη του ντάμπινγκ και της ζημίας όσον αφορά τους παραγωγούς-εξαγωγείς/παραγωγούς στην Ινδονησία με βάση τα διαθέσιμα στοιχεία. Δεν ελήφθη καμία παρατήρηση ως απάντηση στην εν λόγω γνωστοποίηση.

1.6.1.2. Δειγματοληψία εισαγωγέων

- (19) Για να αποφασιστεί αν η δειγματοληψία ήταν αναγκαία και, εάν ναι, να επιλεγεί δείγμα, η Επιτροπή κάλεσε τους μη συνδεδεμένους εισαγωγείς να παράσχουν τις πληροφορίες που προσδιορίζονται στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας.
- (20) Τέσσερις μη συνδεδεμένοι εισαγωγείς υπέβαλαν τις αιτούμενες πληροφορίες και συμφώνησαν να συμπεριληφθούν στο δείγμα. Η Επιτροπή αποφάσισε, αφενός, ότι η δειγματοληψία δεν ήταν αναγκαία και, αφετέρου, να διεξαγάγει έρευνα για όλους τους μη συνδεδεμένους εισαγωγείς που αναγγέλθηκαν. Και οι τέσσερις μη συνδεδεμένοι εισαγωγείς συνεργάστηκαν πλήρως και υπέβαλαν πλήρη απάντηση στο ερωτηματολόγιο.

1.6.2. Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο

- (21) Πλήρεις απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο υπέβαλαν ο όμιλος συνεργαζόμενων παραγωγών MSG από την Ινδονησία, ο μοναδικός ενωσιακός παραγωγός και τέσσερις μη συνδεδεμένοι εισαγωγείς.
- (22) Η Επιτροπή κάλεσε όλους τους παραγωγούς-εξαγωγείς/παραγωγούς στη ΛΔΚ που αναγγέλθηκαν και προσκόμισαν τις πληροφορίες που ζητήθηκαν σχετικά με τη δειγματοληψία να συμπληρώσουν το ερωτηματολόγιο για τους παραγωγούς-εξαγωγείς. Κατά την έναρξη της έρευνας, αντίγραφο του ερωτηματολογίου διατέθηκε στον ιστότοπο της ΓΔ Εμπορίου.

- (23) Δεν υποβλήθηκε καμία απάντηση στο ερωτηματολόγιο από τους παραγωγούς-εξαγωγείς/παραγωγούς στη ΛΔΚ. Όπως αναφέρεται στις αιτιολογικές σκέψεις 15 και 16 ανωτέρω, η Επιτροπή γνωστοποίησε στους δύο παραγωγούς-εξαγωγείς/παραγωγούς στη ΛΔΚ που αναγγέλθηκαν αρχικά ότι σκόπευε να εφαρμόσει το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού και, ως εκ τούτου, να συναγάγει τα συμπεράσματά της με βάση τα διαθέσιμα στοιχεία που ενδέχεται να είναι λιγότερο ευνοϊκά για το ενδιαφερόμενο μέρος. Δεν ελήφθησαν παρατηρήσεις.
- (24) Ως εκ τούτου, δεν υπήρξε συνεργασία εκ μέρους των παραγωγών-εξαγωγέων/παραγωγών στη ΛΔΚ ή την Ινδονησία. Ωστόσο, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 17, ένας όμιλος εταιρειών στην Ινδονησία που δραστηριοποιείται στην παραγωγή και πώληση MSG στην ινδονησιακή εγχώρια αγορά, αλλά δεν πραγματοποιεί εξαγωγές στην Ένωση, συνεργάστηκε στο πλαίσιο της διαδικασίας.

1.6.3. Επαλήθευση

- (25) Η Επιτροπή αναζήτησε και επαλήθευσε όλα τα στοιχεία που έκρινε απαραίτητα για τον προσδιορισμό, αφενός, της πιθανότητας συνέχισης ή επανάληψης του ντάμπινγκ και της ζημίας και, αφετέρου, του συμφέροντος της Ένωσης. Ωστόσο, λόγω της έξαρσης της πανδημίας COVID-19 και των επακόλουθων μέτρων που ελήφθησαν για την αντιμετώπιση της έξαρσης (στο εξής: ανακοίνωση για τη νόσο COVID-19)⁽¹⁾, η Επιτροπή δεν μπόρεσε να πραγματοποιήσει επιτόπιες επαληθεύσεις στις εγκαταστάσεις όλων των εταιρειών. Αντ' αυτού, η Επιτροπή διενήργησε ελέγχους διασταύρωσης εξ αποστάσεως (στο εξής: RCC) των πληροφοριών που παρείχαν οι ακόλουθες εταιρείες μέσω βιντεοδιάσκεψης:
- Ajinomoto Foods Europe SAS, Mesnil-Saint-Nicaise, Γαλλία (στο εξής: AFE)
 - Όμιλος συνεργαζόμενων παραγωγών στην Ινδονησία
 - PT Ajinomoto Indonesia, Ινδονησία
 - PT Ajinomoto Sales Indonesia, Ινδονησία

2. ΥΠΟ ΕΠΑΝΕΞΕΤΑΣΗ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΟΜΟΙΕΙΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ

2.1. Υπό επανεξέταση προϊόν

- (26) Το προϊόν που αποτελεί αντικείμενο της παρούσας επανεξέτασης είναι το ίδιο με το προϊόν που καλύφθηκε από τις προηγούμενες έρευνες που αναφέρονται στις αιτιολογικές σκέψεις 1 έως 4, ήτοι το όξινο γλουταμινικό νάτριο καταγωγής ΛΔΚ και Ινδονησίας, που επί του παρόντος υπάγεται στον κωδικό ΣΟ ex 2922 42 00 (κωδικός TARIC 2922 42 00 10) (στο εξής: υπό επανεξέταση προϊόν). Το MSG είναι πρόσθετο τροφίμων και χρησιμοποιείται κυρίως ως ενισχυτικό γεύσης σε σούπες, ζωμούς, πιάτα με ψάρι και κρέας, μείγματα μπαχαρικών και έτοιμα φαγητά. Παράγεται με τη μορφή λευκών, άοσμων κρυστάλλων διαφόρων μεγεθών. Το MSG χρησιμοποιείται επίσης στη χημική βιομηχανία για μη διατροφικές εφαρμογές, όπως τα απορρυπαντικά.
- (27) Παράγεται κυρίως με ζύμωση από διάφορες πηγές ζάχαρης (άμυλο αραβοσίτου, άμυλο ταπιόκας, σιρόπι ζάχαρης, μελάσα ζαχαροκάλαμου και μελάσα ζαχαρότευτλων).

2.2. Ομοειδές προϊόν

- (28) Όπως διαπιστώθηκε στις προηγούμενες έρευνες που αναφέρονται στις αιτιολογικές σκέψεις 1 έως 4, η παρούσα έρευνα επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων επιβεβαίωσε ότι τα ακόλουθα προϊόντα έχουν τα ίδια βασικά φυσικά, χημικά και τεχνικά χαρακτηριστικά, καθώς και τις ίδιες βασικές χρήσεις:
- το υπό επανεξέταση προϊόν·
 - το προϊόν που παράγεται και πωλείται στην εγχώρια αγορά των οικείων χωρών· και
 - το προϊόν που παράγεται και πωλείται στην Ένωση από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής.

⁽¹⁾ Ανακοίνωση σχετικά με τις επιπτώσεις της επιδημικής έξαρσης της νόσου COVID-19 στις έρευνες αντιντάμπινγκ και κατά των επιδοτήσεων 2020/C 86/06 (EE C 86 της 16.3.2020, σ. 6).

(29) Ως εκ τούτου, θεωρούνται ομοειδή προϊόντα κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.

3. ΠΙΘΑΝΟΤΗΤΑ ΣΥΝΕΧΙΣΗΣ Ή ΕΠΑΝΑΛΗΨΗΣ ΤΟΥ ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

3.1. Προκαταρκτικές παρατηρήσεις

(30) Σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε αν η λήξη των ισχυόντων μέτρων είναι πιθανόν να οδηγήσει στη συνέχιση ή στην επανάληψη του ντάμπινγκ από τη ΛΔΚ και/ή την Ινδονησία.

3.1.1. ΛΔΚ

(31) Κανένας από τους παραγωγούς-εξαγωγείς/παραγωγούς της Κίνας δεν συνεργάστηκε στην έρευνα. Δεν υπέβαλαν ουδεμία πληροφορία ούτε προσκόμισαν αποδεικτικά στοιχεία όσον αφορά τις εικαζόμενες σημαντικές στρεβλώσεις κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) του βασικού κανονισμού. Ομοίως, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 23, κανένας από τους παραγωγούς-εξαγωγείς/παραγωγούς της Κίνας δεν υπέβαλε απάντηση στο ερωτηματολόγιο.

(32) Η κινεζική κυβέρνηση δεν υπέβαλε απάντηση στο ερωτηματολόγιο ούτε σχολίασε τα αποδεικτικά στοιχεία του φακέλου της υπόθεσης που παρουσίασε η αιτούσα, συμπεριλαμβανομένου του εγγράφου με τίτλο «Commission Staff Working Document on Significant Distortions in the Economy of the People's Republic of China for the Purposes of Trade Defence Investigations» (Έγγραφο εργασίας των υπηρεσιών της Επιτροπής για σημαντικές στρεβλώσεις στην οικονομία της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας για τους σκοπούς των ερευνών εμπορικής άμυνας) (στο εξής: έκθεση) ⁽¹²⁾.

(33) Συνεπώς, σύμφωνα με το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού, τα συμπεράσματα σχετικά με την πιθανότητα συνέχισης του ντάμπινγκ που αναφέρονται στις αιτιολογικές σκέψεις 36 έως 135 βασίστηκαν στα διαθέσιμα στοιχεία, ιδίως στις πληροφορίες που περιείχε η αίτηση επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων, και στα διαθέσιμα στατιστικά στοιχεία, συγκεκριμένα στα στοιχεία της Eurostat και της Global Trade Atlas (στο εξής: GTA).

3.1.2. Ινδονησία

(34) Όπως αναφέρθηκε στην αιτιολογική σκέψη 17, κανένας παραγωγός-εξαγωγέας στην Ινδονησία δεν συνεργάστηκε στην έρευνα. Ωστόσο, συνεργάστηκε ένας όμιλος παραγωγών από την Ινδονησία που δραστηριοποιείται στην πώληση στην εγχώρια αγορά και σε άλλες τρίτες χώρες.

(35) Συνεπώς, σύμφωνα με το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού, τα συμπεράσματα σχετικά με την πιθανότητα συνέχισης του ντάμπινγκ που αναφέρονται στις αιτιολογικές σκέψεις 137 έως 144 βασίστηκαν στα διαθέσιμα στοιχεία, ιδίως στις πληροφορίες που περιείχε η αίτηση επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων, στα διαθέσιμα στατιστικά στοιχεία, συγκεκριμένα στα στοιχεία της Eurostat και της GTA, καθώς και, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 21, στα στοιχεία που υπέβαλε ο όμιλος συνεργαζόμενων παραγωγών από την Ινδονησία.

3.2. Συνέχιση του ντάμπινγκ κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης

3.2.1. ΛΔΚ

(36) Σύμφωνα με τα στατιστικά στοιχεία της Eurostat, κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης, εισήχθησαν 3 500 τόνοι MSG από τη ΛΔΚ, ποσότητα που αντιστοιχεί σε ποσοστό [4–7] % του μεριδίου αγοράς στην Ένωση ⁽¹³⁾. Η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι ο εν λόγω όγκος εισαγωγών είναι επαρκώς αντιπροσωπευτικός προκειμένου να εξεταστεί κατά πόσον η πρακτική ντάμπινγκ συνεχίστηκε κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης.

⁽¹²⁾ Commission Staff Working Document on Significant Distortions in the Economy of the People's Republic of China for the purposes of Trade Defence Investigations (Έγγραφο εργασίας των υπηρεσιών της Επιτροπής για σημαντικές στρεβλώσεις στην οικονομία της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας για τους σκοπούς των ερευνών εμπορικής άμυνας), SWD(2017) 483 final/2, της 20ής Δεκεμβρίου 2017.

⁽¹³⁾ Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 6, η αιτούσα αντιπροσωπεύει το 100 % της συνολικής ενωσιακής παραγωγής MSG. Συνεπώς, για λόγους προστασίας του επιχειρηματικού απορρήτου, ορισμένα από τα στοιχεία που αναφέρονται στον παρόντα κανονισμό παρουσιάζονται μόνο υπό τη μορφή εύρους τιμών και/ή υπό τη μορφή δεικτών.

3.2.2. Διαδικασία καθορισμού της κανονικής αξίας για τις εισαγωγές του υπό επανεξέταση προϊόντος καταγωγής ΛΔΚ, βάσει του άρθρου 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού.

(37) Με βάση τα επαρκή αποδεικτικά στοιχεία που ήταν διαθέσιμα κατά την έναρξη της έρευνας και φαίνεται να καταδεικνύουν, όσον αφορά τη ΛΔΚ, την ύπαρξη σημαντικών στρεβλώσεων κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή κίνησε την έρευνα με βάση το άρθρο 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού.

(38) Η Επιτροπή, προκειμένου να συγκεντρώσει τις πληροφορίες που έκρινε αναγκαίες για την έρευνά της όσον αφορά τις εικαζόμενες σημαντικές στρεβλώσεις, απέστειλε ερωτηματολόγιο στην κυβέρνηση της Κίνας (στο εξής: κινεζική κυβέρνηση). Επιπλέον, στο σημείο 5.3.2 της ανακοίνωσης για την έναρξη της διαδικασίας, η Επιτροπή κάλεσε όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη να γνωστοποιήσουν τις απόψεις τους, να υποβάλουν πληροφορίες και να προσκομίσουν αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού εντός 37 ημερών από την ημερομηνία δημοσίευσης της ανακοίνωσης στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*. Η κινεζική κυβέρνηση δεν απάντησε στο ερωτηματολόγιο ούτε υπέβαλε παρατηρήσεις σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού εντός της προθεσμίας.

(39) Στο σημείο 5.3.2. της ανακοίνωσης για την έναρξη της διαδικασίας, η Επιτροπή διευκρίνισε επίσης ότι, με βάση τα διαθέσιμα αποδεικτικά στοιχεία, είχε προσωρινά επιλεγεί η Ταϊλάνδη ως κατάλληλη αντιπροσωπευτική χώρα, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, για τον καθορισμό της κανονικής αξίας με βάση τιμές χωρίς στρεβλώσεις ή δείκτες αναφοράς. Η Επιτροπή δήλωσε περαιτέρω ότι θα εξετάσει άλλες πιθανώς κατάλληλες αντιπροσωπευτικές χώρες σύμφωνα με τα κριτήρια που παρατίθενται στο άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) πρώτη περίπτωση του βασικού κανονισμού.

(40) Στις 21 Φεβρουαρίου 2020 η Επιτροπή ενημέρωσε με σημείωμα (στο εξής: πρώτο σημείωμα για τους συντελεστές παραγωγής) τα ενδιαφερόμενα μέρη σχετικά με τις συναφείς πηγές που σκόπευε να χρησιμοποιήσει για τον καθορισμό της κανονικής αξίας, σε περίπτωση που επιβεβαιωθεί η εφαρμογή της μεθοδολογίας σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού. Στο εν λόγω σημείωμα, η Επιτροπή διαβίβασε κατάλογο όλων των συντελεστών παραγωγής, όπως είναι οι πρώτες ύλες, η εργασία και η ενέργεια που χρησιμοποιήθηκαν για την παραγωγή MSG. Επιπλέον, με βάση τα κριτήρια που διέπουν την επιλογή των τιμών χωρίς στρεβλώσεις ή δεικτών αναφοράς, η Επιτροπή διατύπωσε την πρόθεσή της να επιλέξει την Ταϊλάνδη ή τη Μαλαισία ως κατάλληλη αντιπροσωπευτική χώρα. Η Επιτροπή κάλεσε τα ενδιαφερόμενα μέρη να υποβάλουν παρατηρήσεις και έλαβε παρατηρήσεις μόνο από την αιτούσα. Η αιτούσα υποστήριξε την επιλογή της Ταϊλάνδης, λόγω του μεγαλύτερου αριθμού εταιρειών με δημόσια διαθέσιμα δεδομένα στη συγκεκριμένη χώρα. Στις παρατηρήσεις της, η αιτούσα ζήτησε επίσης τα δεδομένα των κατάλληλων εταιρειών να υπολογιστούν κατά μέσο όρο, ώστε να παρέχεται καλύτερη και πιο αξιόπιστη βάση για τις διαπιστώσεις της Επιτροπής, σε σύγκριση με τη χρήση δεδομένων βασισμένων σε πληροφορίες για καθεμία εταιρεία μεμονωμένα.

(41) Στις 8 Απριλίου 2020 η Επιτροπή ενημέρωσε με δεύτερο σημείωμα (στο εξής: δεύτερο σημείωμα για τους συντελεστές παραγωγής) τα ενδιαφερόμενα μέρη σχετικά με τις συναφείς πηγές που σκόπευε να χρησιμοποιήσει για τον καθορισμό της κανονικής αξίας, με την Ταϊλάνδη ως αντιπροσωπευτική χώρα σε περίπτωση που επιβεβαιωθεί η εφαρμογή της μεθοδολογίας σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού. Ενημέρωσε επίσης τα ενδιαφερόμενα μέρη ότι θα καθόριζε τα έξοδα πώλησης, τα γενικά και διοικητικά έξοδα (στο εξής: ΓΔΕΠ) και τα κέρδη με βάση τα διαθέσιμα στοιχεία για τις κάτωθι πέντε εταιρείες παραγωγής MSG στην αντιπροσωπευτική χώρα:

- 1) Ajinomoto Co. (Thailand) Ltd.
- 2) Thai Fermentation Industry Co Ltd. (Racha Churos)
- 3) Thai Churos
- 4) Thai Foods International Co. Ltd.
- 5) KT MSG.

(42) Η Επιτροπή κάλεσε τα ενδιαφερόμενα μέρη να υποβάλουν παρατηρήσεις και έλαβε παρατηρήσεις από έναν μόνον εισαγωγέα, ο οποίος υποστήριξε την επιλογή της Ταϊλάνδης ως αντιπροσωπευτικής χώρας.

3.2.2.1. Κανονική αξία

(43) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, «[η] κανονική αξία βασίζεται καταρχήν στις πληρωθείσες ή πληρωτέες τιμές, κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις, από ανεξάρτητους πελάτες στη χώρα εξαγωγής».

- (44) Ωστόσο, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, «[σ]ε περίπτωση που διαπιστωθεί [...] ότι δεν είναι σκόπιμο να χρησιμοποιούνται οι εγχώριες τιμές και το κόστος στη χώρα εξαγωγής λόγω της ύπαρξης στη χώρα αυτή σημαντικών στρεβλώσεων κατά την έννοια του στοιχείου β), η κανονική αξία κατασκευάζεται αποκλειστικά με βάση το κόστος παραγωγής και πώλησης που αντικατοπτρίζει τις τιμές χωρίς στρεβλώσεις ή βάσει δεικτών αναφοράς» και «περιλαμβάνει ένα μη στρεβλωμένο και εύλογο ποσό για τα διοικητικά έξοδα, τα έξοδα πώλησης και τα γενικά έξοδα και κέρδη» (τα «διοικητικά έξοδα, τα έξοδα πώλησης και τα γενικά έξοδα» στο εξής: ΓΔΕΠ).
- (45) Όπως εξηγείται αναλυτικότερα στις αιτιολογικές σκέψεις 46 έως 107, στην παρούσα έρευνα, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι, με βάση τα διαθέσιμα αποδεικτικά στοιχεία και λόγω έλλειψης συνεργασίας από την κινεζική κυβέρνηση και τους παραγωγούς-εξαγωγείς, ήταν σκόπιμη η εφαρμογή του άρθρου 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού.

3.2.3. Ύπαρξη σημαντικών στρεβλώσεων

3.2.3.1. Εισαγωγή

- (46) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) του βασικού κανονισμού, «[σ]ημαντικές στρεβλώσεις είναι οι στρεβλώσεις που προκαλούνται όταν οι κοινοποιηθείσες τιμές ή το κόστος, συμπεριλαμβανομένου του κόστους των πρώτων υλών και της ενέργειας, δεν οφείλονται στις δυνάμεις της ελεύθερης αγοράς επειδή επηρεάζονται από σημαντική κρατική παρέμβαση. Κατά την αξιολόγηση της ύπαρξης σημαντικών στρεβλώσεων, λαμβάνεται υπόψη, μεταξύ άλλων, η ενδεχόμενη επίπτωση ενός ή περισσότερων εκ των ακόλουθων στοιχείων:
- η υπό εξέταση αγορά εξυπηρετείται σε σημαντικό βαθμό από επιχειρήσεις που λειτουργούν υπό την ιδιοκτησία, τον έλεγχο ή την πολιτική εποπτεία ή καθοδήγηση των αρχών της χώρας εξαγωγής,
 - η κρατική παρουσία σε επιχειρήσεις δίνει τη δυνατότητα στο κράτος να παρεμβαίνει στις τιμές ή το κόστος,
 - οι δημόσιες πολιτικές ή τα μέτρα εισάγουν διακρίσεις υπέρ των εγχώριων προμηθευτών ή επηρεάζουν με άλλον τρόπο τις δυνάμεις της ελεύθερης αγοράς,
 - η έλλειψη, η μεροληπτική εφαρμογή ή η ανεπαρκής επιβολή των νομοθετικών διατάξεων σχετικά με τη χρεοκοπία, το εταιρικό ή το εμπράγματο δίκαιο,
 - οι μισθολογικές δαπάνες υφίστανται στρεβλώσεις,
 - η πρόσβαση σε χρηματοδότηση παρέχεται από ιδρύματα που υλοποιούν στόχους δημόσιας πολιτικής ή που δεν ενεργούν ανεξάρτητα από το κράτος».
- (47) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) του βασικού κανονισμού, η αξιολόγηση της ύπαρξης σημαντικών στρεβλώσεων κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) λαμβάνει υπόψη, μεταξύ άλλων, τον μη εξαντλητικό κατάλογο στοιχείων της πρώτης διάταξης. Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) του βασικού κανονισμού, κατά την αξιολόγηση της ύπαρξης σημαντικών στρεβλώσεων, λαμβάνεται υπόψη η ενδεχόμενη επίπτωση ενός ή περισσότερων από τα στοιχεία αυτά στις τιμές και το κόστος στη χώρα εξαγωγής του υπό επανεξέταση προϊόντος. Πράγματι, δεδομένου ότι ο εν λόγω κατάλογος δεν είναι σωρευτικός, δεν χρειάζεται να λαμβάνονται υπόψη όλα τα στοιχεία για τη διαπίστωση σημαντικών στρεβλώσεων. Επιπλέον, τα ίδια πραγματικά περιστατικά μπορούν να χρησιμοποιούνται για να αποδειχθεί η ύπαρξη ενός ή περισσότερων στοιχείων του καταλόγου. Ωστόσο, κάθε συμπέρασμα σχετικά με σημαντικές στρεβλώσεις κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) πρέπει να συνάγεται με βάση όλα τα διαθέσιμα αποδεικτικά στοιχεία. Η συνολική αξιολόγηση σχετικά με την ύπαρξη στρεβλώσεων μπορεί επίσης να λαμβάνει υπόψη το γενικό πλαίσιο και την κατάσταση στη χώρα εξαγωγής, ιδίως όταν τα θεμελιώδη στοιχεία της οικονομικής και διοικητικής δομής της χώρας εξαγωγής παρέχουν στην κυβέρνηση ουσιαστικές εξουσίες παρέμβασης στην οικονομία, με τέτοιο τρόπο ώστε οι τιμές και το κόστος να μην οφείλονται στην ελεύθερη ανάπτυξη των δυνάμεων της αγοράς.
- (48) Το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο γ) του βασικού κανονισμού προβλέπει ότι «[ό]ταν η Επιτροπή διαθέτει τεκμηριωμένα αποδεικτικά στοιχεία για ενδεχόμενη ύπαρξη σημαντικών στρεβλώσεων όπως αναφέρεται στο στοιχείο β) σε μία συγκεκριμένη χώρα ή σε ένα συγκεκριμένο τομέα στη χώρα αυτή και εφόσον αυτό είναι απαραίτητο για την αποτελεσματική εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, η Επιτροπή πραγματοποιεί, δημοσιοποιεί και επικαιροποιεί τακτικά μια έκθεση στην οποία περιγράφονται οι αναφερόμενες στο στοιχείο β) συνθήκες που επικρατούν στην εν λόγω χώρα ή τον τομέα».

- (49) Με βάση τη διάταξη αυτή, η Επιτροπή δημοσίευσε έκθεση χώρας για την Κίνα (βλέπε υποσημείωση 12), στην οποία αποδεικνύεται η ύπαρξη σημαντικής κρατικής παρέμβασης σε πολλά επίπεδα της οικονομίας, συμπεριλαμβανομένων συγκεκριμένων στρεβλώσεων σε πολλούς βασικούς συντελεστές παραγωγής (όπως η γη, η ενέργεια, το κεφάλαιο, οι πρώτες ύλες και η εργασία), καθώς και σε συγκεκριμένους τομείς (όπως οι χημικές ουσίες ή η κατεργασία καλαμποκιού). Η έκθεση συμπεριλήφθηκε στον φάκελο της έρευνας κατά το στάδιο έναρξης της διαδικασίας. Κατά την έναρξη της διαδικασίας τα ενδιαφερόμενα μέρη κλήθηκαν να αντικρούσουν, να σχολιάσουν ή να συμπληρώσουν τα αποδεικτικά στοιχεία που περιέχονταν στον φάκελο της έρευνας, αναπόσπαστο μέρος του οποίου ήταν η εν λόγω έκθεση. Δεν υποβλήθηκαν παρατηρήσεις.
- (50) Η αίτηση επανεξέτασης παρείχε πρόσθετα αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με σημαντικές στρεβλώσεις στον τομέα του MSG κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο β), τα οποία συμπληρώνουν την έκθεση. Η αιτούσα προσκόμισε αποδεικτικά στοιχεία σύμφωνα με τα οποία η παραγωγή και η πώληση του υπό επανεξέταση προϊόντος επηρεάζεται (τουλάχιστον δυνητικά) από τις στρεβλώσεις που αναφέρονται στην έκθεση, ιδίως δε από τα υψηλά επίπεδα κρατικής παρέμβασης στην αξιακή αλυσίδα του MSG, ήτοι στον τομέα του MSG και στους τομείς που σχετίζονται με την παραγωγή MSG, συγκεκριμένα τους τομείς των εισροών και τους συντελεστές παραγωγής.
- (51) Η Επιτροπή εξέτασε κατά πόσον ήταν σκόπιμο να χρησιμοποιηθούν οι εγχώριες τιμές και το κόστος στη ΛΔΚ, λόγω της ύπαρξης σημαντικών στρεβλώσεων κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) του βασικού κανονισμού. Η Επιτροπή βασίστηκε στα διαθέσιμα αποδεικτικά στοιχεία του φακέλου, συμπεριλαμβανομένων των αποδεικτικών στοιχείων που περιέχονται στην έκθεση, η οποία βασίζεται σε δημόσια διαθέσιμες πηγές, και ιδίως στην κινεζική νομοθεσία, σε δημοσιευμένα επίσημα έγγραφα πολιτικής της Κίνας, σε δημοσιευμένες εκδόσεις διεθνών οργανισμών και σε μελέτες/άρθρα διακεκριμένων πανεπιστημιακών, που προσδιορίζονται ειδικά στην έκθεση. Η σχετική ανάλυση κάλυψε την εξέταση των σημαντικών κρατικών παρεμβάσεων στην οικονομία εν γένει, αλλά και τη συγκεκριμένη κατάσταση της αγοράς στον σχετικό τομέα, συμπεριλαμβανομένου του υπό επανεξέταση προϊόντος. Η Επιτροπή συμπλήρωσε περαιτέρω τα εν λόγω αποδεικτικά στοιχεία με έρευνα που διενήργησε η ίδια σχετικά με τα διάφορα συναφή κριτήρια για την επιβεβαίωση της ύπαρξης σημαντικών στρεβλώσεων στη ΛΔΚ.
- (52) Όπως επισημαίνεται στην αιτιολογική σκέψη 32, η κινεζική κυβέρνηση δεν απάντησε στο ερωτηματολόγιο. Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 23, δεν υπήρξε συνεργασία από κανέναν παραγωγό-εξαγωγέα/παραγωγό της Κίνας. Επιπλέον, κανένας από τους παραγωγούς-εξαγωγείς/παραγωγούς της Κίνας στους οποίους χορηγήθηκε το καθεστώς ενδιαφερόμενου μέρους δεν προσκόμισε αποδεικτικά στοιχεία τα οποία να στηρίζουν ή να αντικρούουν τα υπάρχοντα αποδεικτικά στοιχεία του φακέλου της έρευνας, συμπεριλαμβανομένης της έκθεσης, καθώς και τα πρόσθετα αποδεικτικά στοιχεία που προσκομίστηκαν από την αιτούσα στην αίτηση επανεξέτασης σχετικά με την ύπαρξη σημαντικών στρεβλώσεων και/ή σχετικά με τη σκοπιμότητα της εφαρμογής του άρθρου 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού στην προκειμένη περίπτωση.

3.2.3.2. Σημαντικές στρεβλώσεις που επηρεάζουν τις εγχώριες τιμές και το κόστος στη ΛΔΚ

- (53) Το οικονομικό σύστημα της Κίνας βασίζεται στην έννοια της «σοσιαλιστικής οικονομίας της αγοράς». Η έννοια αυτή κατοχυρώνεται στο κινεζικό σύνταγμα και καθορίζει την οικονομική διακυβέρνηση της ΛΔΚ. Η βασική αρχή είναι η «σοσιαλιστική δημόσια ιδιοκτησία των μέσων παραγωγής, ήτοι η ιδιοκτησία από το σύνολο του λαού και η συλλογική ιδιοκτησία από τους εργαζομένους». Η κρατική οικονομία είναι η «κινητήρια δύναμη της εθνικής οικονομίας» και το κράτος έχει την εντολή να «εξασφαλίζει την εδραίωση και την ανάπτυξη της»⁽¹⁴⁾. Συνεπώς, η συνολική διάρθρωση της κινεζικής οικονομίας όχι μόνο επιτρέπει σημαντικές κρατικές παρεμβάσεις στην οικονομία, αλλά επιβάλλει επίσης ρητά παρεμβάσεις αυτού του είδους. Η έννοια της υπεροχής της δημόσιας ιδιοκτησίας έναντι της ιδιωτικής διαποτίζει ολόκληρο το νομικό σύστημα και τονίζεται ως γενική αρχή σε όλες τις βασικές νομοθετικές πράξεις. Το κινεζικό εμπράγματο δικαίωμα αποτελεί εξαιρετικό παράδειγμα: αναφέρεται στο πρωταρχικό στάδιο του σοσιαλισμού και αναθέτει στο κράτος την προάσπιση του βασικού οικονομικού συστήματος, στο οποίο η δημόσια ιδιοκτησία κατέχει κυρίαρχο ρόλο. Άλλες μορφές ιδιοκτησίας γίνονται ανεκτές, με τη νομοθεσία να τους επιτρέπει να αναπτύσσονται παράλληλα με την κρατική ιδιοκτησία⁽¹⁵⁾.
- (54) Επιπλέον, βάσει του κινεζικού δικαίου, η σοσιαλιστική οικονομία της αγοράς αναπτύσσεται υπό την ηγεσία του Κομμουνιστικού Κόμματος Κίνας (στο εξής: ΚΚΚ). Οι δομές του κινεζικού κράτους και του ΚΚΚ είναι συνυφασμένες σε όλα τα επίπεδα (νομικό, θεσμικό, προσωπικό), σχηματίζοντας μια υπερκατασκευή στην οποία οι ρόλοι του ΚΚΚ και του κράτους είναι αδύνατον να διακριθούν. Μετά την τροποποίηση του κινεζικού συντάγματος τον Μάρτιο του 2018, ο ηγετικός ρόλος του ΚΚΚ τονίστηκε ακόμα περισσότερο, καθώς επιβεβαιώθηκε στο κείμενο του άρθρου 1 του συντάγματος. Μετά την ήδη υφιστάμενη πρώτη περίοδο της διάταξης: «[τ]ο σοσιαλιστικό σύστημα αποτελεί το βασικό σύστημα της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας» προστέθηκε η ακόλουθη νέα δεύτερη περίοδος: «[τ]ο κυρίαρχο γνώρισμα του

⁽¹⁴⁾ Έκθεση – κεφάλαιο 2, σ. 6-7.

⁽¹⁵⁾ Έκθεση – κεφάλαιο 2, σ. 10.

σοσιαλισμού με κινεζικά χαρακτηριστικά είναι η ηγεσία του Κομμουνιστικού Κόμματος της Κίνας»⁽¹⁶⁾. Το γεγονός αυτό αντανάκλα τα αναμφισβήτητο και ολοένα αυξανόμενο έλεγχο του ΚΚΚ στο οικονομικό σύστημα της ΛΔΚ. Αυτή η ηγεσία και ο έλεγχος είναι εγγενείς στο κινεζικό σύστημα και υπερβαίνουν κατά πολύ την κατάσταση που είναι συνηθισμένη σε άλλες χώρες, όπου οι κυβερνήσεις ασκούν γενικό μακροοικονομικό έλεγχο εντός των ορίων του οποίου αλληλεπιδρούν οι δυνάμεις της ελεύθερης αγοράς.

- (55) Το κινεζικό κράτος ασκεί παρεμβατική οικονομική πολιτική για την επίτευξη στόχων οι οποίοι συμπίπτουν με την πολιτική ατζέντα που θέτει το ΚΚΚ αντί να αντικατοπτρίζουν τις κρατούσες οικονομικές συνθήκες σε μια ελεύθερη αγορά⁽¹⁷⁾. Τα παρεμβατικά οικονομικά εργαλεία που χρησιμοποιούν οι κινεζικές αρχές είναι πολλαπλά, μεταξύ των οποίων το σύστημα βιομηχανικού σχεδιασμού, το χρηματοπιστωτικό σύστημα, καθώς και το επίπεδο του ρυθμιστικού περιβάλλοντος.
- (56) Πρώτον, στο επίπεδο του συνολικού διοικητικού ελέγχου, η κατεύθυνση της κινεζικής οικονομίας καθορίζεται από ένα σύνθετο σύστημα βιομηχανικού σχεδιασμού, το οποίο επηρεάζει όλες τις οικονομικές δραστηριότητες εντός της χώρας. Το σύνολο των εν λόγω σχεδίων καλύπτει ένα περιεκτικό και περίπλοκο σύστημα τομέων και διατομεακών πολιτικών και είναι παρόν σε όλα τα επίπεδα διακυβέρνησης. Τα σχέδια σε περιφερειακό επίπεδο είναι λεπτομερή, ενώ τα εθνικά σχέδια θέτουν ευρύτερους στόχους. Τα σχέδια καθορίζουν επίσης τα μέσα για τη στήριξη των σχετικών κλάδων/τομέων, καθώς και τα χρονικά πλαίσια εντός των οποίων θα πρέπει να επιτυγχάνονται οι στόχοι. Ορισμένα σχέδια εξακολουθούν να περιέχουν ρητούς στόχους παραγωγής, ενώ αυτό ήταν σύνηθες χαρακτηριστικό προηγούμενων κύκλων προγραμματισμού. Σύμφωνα με τα σχέδια, μεμονωμένοι βιομηχανικοί τομείς και/ή έργα διακρίνονται ως (θετικές ή αρνητικές) προτεραιότητες σύμφωνα με τις προτεραιότητες της κυβέρνησης και τους αποδίδονται συγκεκριμένοι αναπτυξιακοί στόχοι (βιομηχανική αναβάθμιση, διεθνής επέκταση κ.λπ.). Οι οικονομικοί φορείς, τόσο οι ιδιωτικοί όσο και οι κρατικοί, πρέπει να προσαρμόζουν αποτελεσματικά τις επιχειρηματικές τους δραστηριότητες προς τις πραγματικότητες που επιβάλλει το σύστημα σχεδιασμού. Αυτό δεν οφείλεται μόνο στον δεσμευτικό χαρακτήρα των σχεδίων αλλά και στο γεγονός ότι οι αρμόδιες κινεζικές αρχές σε όλα τα επίπεδα της κυβέρνησης τηρούν το σύστημα των σχεδίων και χρησιμοποιούν αναλόγως τις αρμοδιότητες που τους έχουν ανατεθεί, παρακινώντας έτσι τους οικονομικούς φορείς να συμμορφώνονται με τις προτεραιότητες που ορίζονται στα σχέδια (βλέπε επίσης τμήμα 3.2.3.5 κατωτέρω)⁽¹⁸⁾.
- (57) Δεύτερον, στο επίπεδο της κατανομής των χρηματοοικονομικών πόρων, στο χρηματοπιστωτικό σύστημα της ΛΔΚ κυριαρχούν οι εμπορικές τράπεζες κρατικής ιδιοκτησίας. Οι εν λόγω τράπεζες, κατά τον σχεδιασμό και την υλοποίηση της δανειοδοτικής τους πολιτικής, οφείλουν να ευθυγραμμίζονται με τους στόχους που θέτει η κυβέρνηση στον τομέα της βιομηχανικής πολιτικής αντί να αξιολογούν πρωτίστως τα οικονομικά πλεονεκτήματα ενός συγκεκριμένου έργου (βλέπε επίσης τμήμα 3.2.3.8 κατωτέρω)⁽¹⁹⁾. Το ίδιο ισχύει και για τις άλλες συνιστώσες του κινεζικού χρηματοπιστωτικού συστήματος, όπως οι χρηματιστηριακές αγορές, οι αγορές ομολόγων, οι αγορές ιδιωτικών κεφαλαίων κ.λπ. Επίσης, αυτά τα τμήματα του χρηματοπιστωτικού τομέα, πλην του τραπεζικού τομέα, συστήνονται, θεσμικά και επιχειρησιακά, με τρόπο που δεν είναι προσανατολισμένοι στη μεγιστοποίηση της αποδοτικής λειτουργίας των χρηματοπιστωτικών αγορών, αλλά προς την κατεύθυνση της διασφάλισης του ελέγχου και της παρέμβασης του κράτους και του ΚΚΚ⁽²⁰⁾.
- (58) Τρίτον, στο επίπεδο του ρυθμιστικού περιβάλλοντος, οι παρεμβάσεις του κράτους στην οικονομία λαμβάνουν διάφορες μορφές. Για παράδειγμα, οι κανόνες σύναψης δημοσίων συμβάσεων χρησιμοποιούνται τακτικά για την επίτευξη στόχων πολιτικής πέραν της οικονομικής αποδοτικότητας, υπονομεύοντας κατ' αυτόν τον τρόπο τις αρχές που βασίζονται στην αγορά στον τομέα αυτόν. Η εφαρμοστέα νομοθεσία προβλέπει ειδικά ότι οι δημόσιες συμβάσεις θα πρέπει να συνάπτονται κατά τρόπο που να διευκολύνει την επίτευξη των στόχων που έχουν τεθεί από τις κρατικές πολιτικές. Ωστόσο, η φύση των συγκεκριμένων στόχων παραμένει απροσδιόριστη, αφήνοντας έτσι ευρύ περιθώριο εκτίμησης στα όργανα λήψης αποφάσεων⁽²¹⁾. Ομοίως, στον τομέα των επενδύσεων, η κινεζική κυβέρνηση διατηρεί σημαντικό έλεγχο και επιρροή στον προορισμό και το μέγεθος τόσο των κρατικών όσο και των ιδιωτικών επενδύσεων. Ο έλεγχος των επενδύσεων, καθώς και τα διάφορα κίνητρα, οι περιορισμοί και οι απαγορεύσεις που σχετίζονται με τις επενδύσεις, χρησιμοποιούνται από τις αρχές ως σημαντικό μέσο για την υποστήριξη των στόχων της βιομηχανικής πολιτικής, όπως η διατήρηση του κρατικού ελέγχου σε βασικούς τομείς ή η ενίσχυση της εγχώριας βιομηχανίας⁽²²⁾.

⁽¹⁶⁾ Διατίθεται στη διεύθυνση http://www.fdi.gov.cn/1800000121_39_4866_0_7.html (τελευταία πρόσβαση στις 27 Οκτωβρίου 2020).

⁽¹⁷⁾ Έκθεση – κεφάλαιο 2, σ. 20-21.

⁽¹⁸⁾ Έκθεση – κεφάλαιο 3, σ. 41, 73-74.

⁽¹⁹⁾ Έκθεση – κεφάλαιο 6, σ. 120-121.

⁽²⁰⁾ Έκθεση – κεφάλαιο 6, σ. 122-135.

⁽²¹⁾ Έκθεση – κεφάλαιο 7, σ. 167-168.

⁽²²⁾ Έκθεση – κεφάλαιο 8, σ. 169-170, 200-201.

(59) Εν ολίγοις, το κινεζικό οικονομικό μοντέλο βασίζεται σε ορισμένα βασικά αξιώματα, τα οποία προβλέπουν και ενθαρρύνουν πολλαπλές κρατικές παρεμβάσεις. Οι εν λόγω σημαντικές κρατικές παρεμβάσεις αντιβαίνουν στην ελεύθερη αλληλεπίδραση των δυνάμεων της αγοράς, με αποτέλεσμα τη στρέβλωση της αποτελεσματικής κατανομής των πόρων σύμφωνα με τις αρχές της αγοράς ⁽²³⁾.

3.2.3.3. Σημαντικές στρεβλώσεις σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) πρώτη περίπτωση του βασικού κανονισμού: η υπό εξέταση αγορά εξυπηρετείται σε σημαντικό βαθμό από επιχειρήσεις που λειτουργούν υπό την ιδιοκτησία, τον έλεγχο ή την πολιτική εποπτεία ή καθοδήγηση των αρχών της χώρας εξαγωγής.

(60) Στη ΛΔΚ, οι επιχειρήσεις που λειτουργούν υπό την ιδιοκτησία, τον έλεγχο και/ή την πολιτική εποπτεία ή καθοδήγηση του κράτους αποτελούν ουσιώδες στοιχείο της οικονομίας.

(61) Ελλείψει οποιασδήποτε συνεργασίας εκ μέρους της ΛΔΚ, η Επιτροπή διαθέτει περιορισμένες πληροφορίες σχετικά με τη δομή ιδιοκτησίας των εταιρειών που δραστηριοποιούνται στον τομέα του MSG στη ΛΔΚ. Από τις τρεις κινεζικές εταιρείες τις οποίες η αιτούσα υπέδειξε ως σημαντικούς παραγωγούς, γεγονός που επιβεβαιώνεται και από άλλες πηγές με βάση την έρευνα της Επιτροπής ⁽²⁴⁾, καμία δεν φαίνεται να είναι κρατικής ιδιοκτησίας.

(62) Ωστόσο, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι ένας εκ των σημαντικών παραγωγών-εξαγωγέων, η Fufeng Group, έχαιρε της στήριξης μελών του ΚΚΚ και τοπικών δημόσιων αρχών και ότι οι τελευταίες συντόνιζαν ζητήματα συμφέροντος για την εταιρεία. Ενδεικτικά, ο επίσημος ιστότοπος της εταιρείας αναφέρει τα εξής αναφορικά με μια επίσημη επίσκεψη τοπικών κυβερνητικών εκπροσώπων: «Μετά την ομιλία του, ο Jiao Gangwei ανέφερε το πρόβλημα που σχετίζεται με τον άνθρακα, το οποίο αποτελεί εμπόδιο για τις επιχειρήσεις τα τελευταία δύο έτη, και επισήμανε ότι η Δημοτική Κομματική Επιτροπή Zhalaotun και η κυβέρνηση εξασφαλίζουν τον συντονισμό σχετικά με το παρόν ζήτημα. [...] η αντιπροσωπεία του Liu Qifan συνέχισε να ενημερώνεται σχετικά με τις κοινωνικές συνεισφορές της εταιρείας, τις εργασίες κομματικής οικοδόμησης, καθώς και το MSG [...]. Ο Liu Qifan εξήρε επίσης τον αντίκτυπο που είχε η έναρξη μαζικής παραγωγής αμινοξέων “υψηλού επιπέδου” από τη Fufeng στις παγκόσμιες τιμές και υποστήριξε τις εργασίες κομματικής οικοδόμησης της εταιρείας. Τέλος, είπε στην αντιπροσωπεία του: “Πρόκειται για κορυφαία εταιρεία με εξαιρετικά έργα που σπάνια απαντώνται αλλού. Αξίζει την εύνοια των υπηρεσιών της κυβέρνησης”. Ο γραμματέας Liu επανέλαβε τρεις φορές στη σειρά ότι η εταιρεία αξίζει την εύνοια των υπηρεσιών της κυβέρνησης. Επιπλέον, υποστήριξε την εταιρεία λέγοντας ότι η κατάσταση της αντικατοπτρίζει την αποφασιστικότητα των ηγετών της αυτόνομης περιφέρειας της Εσωτερικής Μογγολίας να διαμορφώσουν μια κυβέρνηση προσανατολισμένη στις υπηρεσίες» ⁽²⁵⁾. Η στήριξη από την τοπική κυβέρνηση είναι επίσης εμφανής σε σχέση με τη θυγατρική εταιρεία της Fufeng, στην περιοχή Heilongjiang Qiqihar, όπως επιβεβαιώνεται στον ιστότοπο της κυβέρνησης της Qiqihar: «Το απόγευμα της 26ης Ιουλίου, κατά την 20ή επέτειο της ίδρυσης του ομίλου Fufeng, διοργανώθηκε συνάντηση με τα μέσα επικοινωνίας με τίτλο “νέα εκκίνηση, νέο ταξίδι, νέο όνειρο” στο Wanda Jiahua Hotel της Qiqihar, με σκοπό η επιχείρηση να επιδείξει την ισχύ της, να συγκεντρώσει εσωτερική δύναμη, να επιτείνει το μαχητικό πνεύμα και να ευχαριστήσει την τοπική κυβέρνηση για την ισχυρή στήριξη στη θυγατρική του ομίλου, την Qiqihar Longjiang Fufeng Biotechnology Co., Ltd.» ⁽²⁶⁾. Η Επιτροπή εντόπισε περαιτέρω αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με τις σχέσεις της Fufeng με το ΚΚΚ, καθώς και με τη στήριξη και την καθοδήγηση από τις τοπικές αρχές στην ακόλουθη δήλωση που προέρχεται από τον ιστότοπο του ομίλου: «Στις 7 Δεκεμβρίου 2019, ο αναπληρωτής γραμματέας της Δημοτικής Κομματικής Επιτροπής της Qiqihar και Δήμαρχος, Li Yugang, επισκέφτηκε τα κεντρικά γραφεία του ομίλου Fufeng. Στην έρευνα τον συνόδευσαν ο αντιδήμαρχος Wang Yongshi, ο γενικός γραμματέας της δημοτικής κυβέρνησης Qi Xiaotong, ο αναπληρωτής γραμματέας της Κομματικής Επιτροπής της περιφέρειας Angangxi και Δήμαρχος Ren Guangcai, και ο αντιδήμαρχος Li Yugang Jing, κ.ά. Ο πρόεδρος του Διοικητικού Συμβουλίου Li Xuechun, ο Γενικός Διευθυντής Zhao Qiang και άλλοι ηγέτες συνόδευσαν την επίσκεψη. [...] Κατά τη διάρκεια των συζητήσεων, ο Δήμαρχος Li ανέφερε ότι η εις βάθος κατεργασία καθώς και τα υποπροϊόντα αυτής είναι εξέχουσας

⁽²³⁾ Έκθεση – κεφάλαιο 2, σ. 15-16, έκθεση – κεφάλαιο 4, σ. 50, σ. 84, έκθεση – κεφάλαιο 5, σ. 108-109.

⁽²⁴⁾ Βλέπε απόσπασμα από το αναλυτικό δημοσίευμα της Guosheng Securities σχετικά με τη μία εκ των εν λόγω εταιρειών, τη Meihua Biological: «Ο τομέας της προσφοράς όξινου γλουταμινικού νατρίου αποτελείται από τρία ενδιαφερόμενα μέρη και το ολιγοπωλιακό μοντέλο είναι εμφανές: ο τομέας του MSG χαρακτηρίζεται από ολιγοπωλιακή δομή, στο πλαίσιο της οποίας κυριαρχούν οι εταιρείες Fufeng Group, Meihua Biological και Ningxia Erpen, η παραγωγική ικανότητα και η παραγωγή των οποίων αντιπροσωπεύουν πάνω από το 90 % των μεγεθών της χώρας. Χάρη στον ανταγωνισμό και την ολοκλήρωση του κλάδου, σε συνδυασμό με τις τεράστιες επενδύσεις κεφαλαίων, οι τρεις επιχειρήσεις έχουν αναπτύξει μια ολοκληρωμένη βιομηχανική αλυσίδα, έχουν ξεχωρίσει σημαντικά σε σχέση με τις υπόλοιπες επιχειρήσεις, και πλέον διαθέτουν σαφές ηγετικό πλεονέκτημα στον κλάδο. [...] Σε ό,τι αφορά το MSG, οι εταιρείες Meihua, Fufeng και Erpen έχουν επιτύχει μια αλληλοεξαρτώμενη και αμιγώς ολιγοπωλιακή διάρθρωση. Τόσο υψηλή συγκέντρωση στον επιμέρους τομέα της χημικής βιομηχανίας παρατηρείται μόνο σε σπάνια προϊόντα». 1η Αυγούστου 2019. http://pdf.dfcfw.com/pdf/H3_AP201908011342041272_1.PDF (τελευταία πρόσβαση στις 19 Ιανουαρίου 2021).

⁽²⁵⁾ Βλέπε άρθρο στον ιστότοπο της εταιρείας που δημοσιεύτηκε στις 2 Ιανουαρίου 2018: Liu Qifan, μέλος της μόνιμης επιτροπής της Κομματικής Επιτροπής και γραμματέας της πειθαρχικής επιτροπής της αυτόνομης περιφέρειας της Εσωτερικής Μογγολίας, επισκέφτηκε την εταιρεία Northeast Fufeng Company για λόγους έρευνας. http://www.fufeng-group.com/news/details-236_1.html (τελευταία πρόσβαση στις 19 Ιανουαρίου 2021).

⁽²⁶⁾ Βλέπε άρθρο Διοργάνωση διάσκεψης Τύπου για τα 20 χρόνια λειτουργίας της Fufeng στην πόλη Qiqihar. 29 Ιουλίου 2019. http://www.qqhr.gov.cn/News_showNews.action?messagekey=175677 (τελευταία πρόσβαση στις 19 Ιανουαρίου 2021).

σημασίας για την υπάρχουσα διάρθρωση του κλάδου στον Δήμο Qiqihar. Ως ο κορυφαίος παρασκευαστής αμινοξέων στον κόσμο, η εταιρεία έχει συνεισφέρει σημαντικά στην εις βάθος κατεργασία καλαμποκιού σε τοπικό επίπεδο. Ο πρόεδρος του Διοικητικού Συμβουλίου εξέφρασε την ευγνωμοσύνη του στον Δήμαρχο Li που παρέστη και είπε: «Ο Δήμος Qiqihar έχει παράσχει στην εταιρεία υπηρεσίες 'φυτώριου'. Αυτή τη φορά η εταιρεία δεν θα αποτελέσει είδηση μόνο στον Δήμο Qiqihar, αλλά και στο κανάλι CCTV. Η εταιρεία, σύμφωνα με το οικονομικό σκεπτικό της κυβέρνησης, θα συνεχίσει να σταθεροποιεί το ξένο εμπόριο, να σταθεροποιεί το ξένο κεφάλαιο, να σταθεροποιεί τις επενδύσεις και να σταθεροποιεί τις προσδοκίες. Θα συνεχίσει να επιτείνει το μαχητικό πνεύμα, να αξιοποιεί τα πλεονεκτήματά της και να συνεργάζεται σταθερά με την τοπική κυβέρνηση με στόχο την κοινή ανάπτυξη.»⁽²⁷⁾ Επιπροσθέτως, η κάτωθι δήλωση Τύπου επιβεβαιώνει ότι η Fufeng ακολουθούσε τους κρατικούς στόχους πολιτικής και την κρατική ιδεολογία στις δραστηριότητές της: «Ο όμιλος Fufeng ανταποκρίθηκε στις προτάσεις του Προέδρου Xi Jinping περί πρωτοβουλιών συνεργασίας για την οικοδόμηση της "Οικονομικής Ζώνης του Νέου Δρόμου του Μεταξιού" και του "Θαλάσσιου Δρόμου του Μεταξιού του 21ου αιώνα", και ανέπτυξε ενεργά οικονομικές εταιρικές σχέσεις με χώρες κατά μήκος "της Ζώνης και του Δρόμου"»⁽²⁸⁾.

- (63) Στην περίπτωση ενός άλλου εκ των τριών κύριων παραγωγών MSG —της Ningxia Erpen— η Επιτροπή διαπίστωσε ότι η εταιρεία εφάρμοζε κρατικές πολιτικές και την ιδεολογία του ΚΚΚ στις δραστηριότητές της, όπως αναφέρει η ομοσπονδία βιομηχανίας και εμπορίου της Ningxia: «Από τις αρχές του έτους, η εταιρεία βιολογικών προϊόντων Ningxia Erpen οργανώνει επιμελώς, αναπτύσσει πλήρως, μελετάει εις βάθος και εφαρμόζει το πνεύμα του 18ου εθνικού συνεδρίου του Κομμουνιστικού Κόμματος της Κίνας, λαμβάνοντας υπόψη την τρέχουσα κατάσταση της εταιρείας και θέτοντας ως στόχο "δύο ενισχύσεις, έξι οφέλη", ενίσχυσε την κομματική οικοδόμηση, η οποία έχει συμβάλλει σημαντικά στην ανάπτυξη της επιχείρησης»⁽²⁹⁾. Η εταιρεία επωφελήθηκε επίσης από τη στήριξη των δημόσιων αρχών στην ίδρυση ενός εθνικού τεχνολογικού κέντρου. Σύμφωνα με το τμήμα βιομηχανίας και τεχνολογίας των πληροφοριών της Ningxia Hui, η κατασκευή τέτοιων κέντρων αποσκοπεί κυρίως στην καθοδήγηση εταιρειών προς ορισμένους στόχους πολιτικής: «Προκειμένου να εφαρμόσει μια αναπτυξιακή στρατηγική με γνώμονα την καινοτομία και να καθοδηγήσει και να στηρίξει τις επιχειρήσεις ώστε να ενισχύσουν τις ικανότητες τεχνολογικής καινοτομίας τους, το τμήμα βιομηχανίας και τεχνολογίας των πληροφοριών της αυτόνομης περιφέρειας προάγει ενεργά την οικοδόμηση κέντρων τεχνολογίας επιχείρησης. [...] Τα κέντρα τεχνολογίας επιχείρησης έχουν καταστεί κύριοι συντελεστές τεχνολογικής καινοτομίας στην περιφέρειά μας και παρέχουν ισχυρή αποτελεσματική τεχνολογική στήριξη για την ανάπτυξη μιας βιομηχανίας υψηλής ποιότητας στην περιφέρειά μας. [...] Το κέντρο τεχνολογίας επιχείρησης της Ningxia Erpen ιδρύθηκε το 2006 και αναγνωρίστηκε ως κέντρο τεχνολογίας επιχείρησης εθνικού επιπέδου το 2011. Το κέντρο τεχνολογίας εξασφαλίζει ηγετικό ρόλο στην πρόοδο της βιομηχανίας μέσω της συνεχούς καινοτομίας και έχει επιτύχει σημαντικά αποτελέσματα»⁽³⁰⁾.

- (64) Όσον αφορά τους παρόχους εισροών για την παραγωγή MSG, σύμφωνα με τα όσα προσκόμισε η αιτούσα και επιβεβαιώνονται από άλλες πηγές⁽³¹⁾, η κύρια πρώτη ύλη για την παρασκευή MSG στη ΛΔΚ είναι συνήθως το άμυλο αραβοσίτου, το οποίο αντιπροσωπεύει σημαντικό μέρος του κόστους παραγωγής. Όπως διαπίστωσε η Επιτροπή, τουλάχιστον ένας κύριος παραγωγός αμύλου αραβοσίτου —η Cofco Biotech— είναι κρατική επιχείρηση και επιβλέπεται από την επιτροπή εποπτείας και διαχείρισης κρατικής περιουσίας (SASAC)⁽³²⁾. Οι κρατικές αρχές είναι επίσης μεριδιούχοι, άμεσα ή έμμεσα, σε διάφορους άλλους σημαντικούς παραγωγούς αμύλου αραβοσίτου. Ενδεικτικά, στην περίπτωση της Zhucheng Xingmao Corn Developing Co. Ltd —της κορυφαίας εταιρείας παραγωγής αμύλου αραβοσίτου (με μερίδιο 13,29 % της αγοράς)⁽³³⁾— το 74 % των μετοχών της κατέχει η Zhucheng Foreign Trade Corp., η οποία με τη σειρά της ανήκει σε ποσοστό 26,54 % στον δήμο Zhucheng.⁽³⁴⁾

⁽²⁷⁾ Βλέπε άρθρο Ο Δήμαρχος της Qiqihar Li Yugang επισκέφτηκε τα κεντρικά γραφεία του ομίλου Fufeng για λόγους έρευνας, 11 Δεκεμβρίου 2019. http://en.fufeng-group.cn/news/details-260_1.html (τελευταία πρόσβαση στις 19 Ιανουαρίου 2021).

⁽²⁸⁾ Βλέπε άρθρο από το Dongfang Financial News: Ενίσχυση της ηγεσίας στη βιομηχανία, βασική επικέντρωση στη μείωση της φτώχειας και εξασφάλιση ηγετικών θέσεων· 20 χρόνια Fufeng: η ανάπτυξη βγαίνει στο φως, 19 Αυγούστου 2019. <http://www.jinxingwenshi.com/caijing/shh/201908195018.html> (τελευταία πρόσβαση στις 21 Ιανουαρίου 2021).

⁽²⁹⁾ Βλέπε άρθρο σχετικά με τη Ningxia Erpen Biotech της 20ής Αυγούστου 2013: http://nxgsl.com/hyzt/hyfc/201308/t20130820_1163706.html (τελευταία πρόσβαση στις 21 Ιανουαρίου 2021).

⁽³⁰⁾ Βλέπε επίσημο ιστότοπο του Τμήματος Βιομηχανίας και Τεχνολογίας των Πληροφοριών της Ningxia Hui: Αποτελέσματα του κέντρου τεχνολογίας επιχείρησης της Ningxia Erpen Biotech, 23 Νοεμβρίου 2020. <https://gxt.nx.gov.cn/info/1004/8250.htm> (τελευταία πρόσβαση στις 26 Ιανουαρίου 2021).

⁽³¹⁾ «Το κύριο κόστος για την παραγωγή MSG αντιστοιχεί στο καλαμπόκι και τον άνθρακα. Συνεπώς, οι εταιρείες που άδραξαν την ευκαιρία των χαμηλών τιμών καλαμποκιού και άνθρακα ήδη απολαμβάνουν συγκριτικό πλεονέκτημα όσον αφορά το κόστος» — απόσπασμα από το άρθρο Πρόβλεψη και ανάλυση των προοπτικών ανάπτυξης της βιομηχανίας MSG για την περίοδο 2018-2022. China Investment Consulting Network (Δίκτυο επενδυτικών συμβουλών για την Κίνα), 5 Μαΐου 2018. <http://www.ocn.com.cn/touzi/chanye/201806/yjxwt05100100-2.shtml> (τελευταία πρόσβαση στις 25 Ιανουαρίου 2021).

⁽³²⁾ Βλέπε ιστότοπο της SASAC: <http://www.sasac.gov.cn/n2588035/n2641579/n2641645/index.html> (τελευταία πρόσβαση στις 22 Ιανουαρίου 2021).

⁽³³⁾ Βλέπε στοιχεία της Κινεζικής Ένωσης της Βιομηχανίας Αμύλου που παρουσιάζονται στον ιστότοπο: <https://www.ershicimi.com/p/a14ff87430b1ea50d458d1347123cba5> (τελευταία πρόσβαση στις 22 Ιανουαρίου 2021).

⁽³⁴⁾ Βλέπε: <https://www.qcc.com/firm/d8b3787389e66016cbede3e1dea817bf.html> (τελευταία πρόσβαση στις 22 Ιανουαρίου 2021).

- (65) Σύμφωνα με τα στοιχεία που υπέβαλε η αιτούσα, η παραγωγή MSG συνίσταται σε χημική διαδικασία που περιλαμβάνει τη χρήση αμύλου αραβοσίτου και αμμωνίας. Συνεπώς, μπορεί να θεωρείται ότι οι παραγωγοί MSG συμμετέχουν ενεργά στον κινεζικό τομέα χημικών. Όσον αφορά τον συγκεκριμένο τομέα, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι, σύμφωνα με τις εθνικές στατιστικές, οι κρατικές επιχειρήσεις αντιπροσώπευαν το 52 % επί του συνόλου των περιουσιακών στοιχείων των εταιρειών χημικών το 2015 ⁽³⁵⁾. Οι κρατικές επιχειρήσεις, ειδικότερα οι μεγάλες κεντρικές επιχειρήσεις, διαδραματίζουν παραδοσιακά κυρίαρχο ρόλο στη βιομηχανία χημικών της ΛΔΚ λόγω της ολιγοπωλιακής θέσης τους στην αγορά προηγούμενου σταδίου/πρώτης ύλης, της εύκολης πρόσβασης σε κυβερνητικούς πόρους (κεφάλαια, δάνεια, γη κ.λπ.) και της ισχυρής επιρροής στη λήψη κυβερνητικών αποφάσεων.
- (66) Όσον αφορά τα ανωτέρω, η κινεζική κυβέρνηση και το ΚΚΚ διατηρούν δομές που εξασφαλίζουν τη συνεχή επιρροή τους στις επιχειρήσεις και ιδίως στις κρατικές επιχειρήσεις ή τις επιχειρήσεις που υπόκεινται σε κρατικό έλεγχο. Το κράτος (και, από πολλές απόψεις, και το ΚΚΚ) όχι μόνο διαμορφώνει ενεργά και εποπτεύει την εφαρμογή των γενικών οικονομικών πολιτικών από τις εταιρείες (ιδίως τις κρατικές εταιρείες ή τις εταιρείες που υπόκεινται σε κρατικό έλεγχο), αλλά διεκδικεί επίσης τα δικαιώματά του για συμμετοχή στη διαδικασία λήψης επιχειρησιακών αποφάσεων. Αυτό γίνεται συνήθως μέσω της εναλλαγής στελεχών μεταξύ των κρατικών αρχών και των εν λόγω εταιρειών, μέσω της παρουσίας μελών του κόμματος στα εκτελεστικά όργανα των εταιρειών και της ύπαρξης «κομματικών πυρήνων» στις δομές των εταιρειών (βλέπε επίσης τμήμα 3.2.3.4), καθώς και μέσω της διαμόρφωσης της εταιρικής δομής του τομέα ⁽³⁶⁾. Στην περίπτωση των κρατικών επιχειρήσεων ή των επιχειρήσεων που υπόκεινται σε κρατικό έλεγχο, οι τελευταίες κατέχουν, σε αντάλλαγμα, ιδιαίτερη θέση στην κινεζική οικονομία, η οποία συνεπάγεται ορισμένα οικονομικά οφέλη, και ιδίως την προστασία τους από τον ανταγωνισμό και την προτιμησιακή πρόσβασή τους στις σχετικές εισροές, συμπεριλαμβανομένης της χρηματοδότησης ⁽³⁷⁾. Τα στοιχεία που δείχνουν ότι οι επιχειρήσεις της αξιακής αλυσίδας του MSG, και γενικά ο τομέας των χημικών, υπόκεινται σε κυβερνητικό έλεγχο, αναλύονται περαιτέρω στο τμήμα 3.2.3.4 κατωτέρω.
- (67) Το σημαντικό επίπεδο κυβερνητικής παρέμβασης στις αξιακές αλυσίδες χημικών στη ΛΔΚ, η κρατική ιδιοκτησία και ο κρατικός έλεγχος ορισμένων κορυφαίων παραγωγών αμύλου αραβοσίτου, σε συνδυασμό με το γεγονός — όπως διαπιστώθηκε από την Επιτροπή— ότι ορισμένοι κορυφαίοι παραγωγοί MSG υπόκεινται στην καθοδήγηση του κράτους, βασίζονται στη στήριξή του και, σε ορισμένες περιπτώσεις, εφαρμόζουν την ιδεολογία του ΚΚΚ, αποτρέπουν τη λειτουργία ακόμη και των ιδιωτικών επιχειρήσεων παραγωγής του υπό επανεξέταση προϊόντος υπό συνθήκες της αγοράς. Τόσο οι δημόσιες όσο και οι ιδιωτικές επιχειρήσεις που δραστηριοποιούνται στον τομέα παραγωγής MSG και των εισροών που χρησιμοποιούνται για την παρασκευή του υπόκεινται επίσης, άμεσα ή έμμεσα, σε πολιτική εποπτεία και καθοδήγηση, όπως περιγράφεται στο τμήμα 3.2.3.5 κατωτέρω.

3.2.3.4. Σημαντικές στρεβλώσεις σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) δεύτερη περίπτωση του βασικού κανονισμού: η κρατική παρουσία σε επιχειρήσεις δίνει τη δυνατότητα στο κράτος να παρεμβαίνει στις τιμές ή το κόστος

- (68) Πέρα από την άσκηση ελέγχου στην οικονομία μέσω της ιδιοκτησίας των κρατικών επιχειρήσεων και άλλων μέσων, η κινεζική κυβέρνηση είναι σε θέση να παρεμβαίνει στις τιμές και το κόστος μέσω της κρατικής παρουσίας στις επιχειρήσεις. Ενώ το δικαίωμα των αρμόδιων κρατικών αρχών να διορίζουν και να απομακρύνουν βασικά διευθυντικά στελέχη των κρατικών επιχειρήσεων, το οποίο προβλέπεται από την κινεζική νομοθεσία, μπορεί να θεωρηθεί ότι αντικατοπτρίζει τα αντίστοιχα δικαιώματα ιδιοκτησίας ⁽³⁸⁾, οι πυρήνες του ΚΚΚ τόσο στις κρατικές όσο και στις ιδιωτικές επιχειρήσεις αποτελούν έναν ακόμη σημαντικό δίαυλο μέσω του οποίου το κράτος μπορεί να παρεμβαίνει στις επιχειρηματικές αποφάσεις. Σύμφωνα με το εταιρικό δίκαιο της ΛΔΚ, σε κάθε εταιρεία θα πρέπει να συστήνεται οργάνωση του ΚΚΚ (με τουλάχιστον τρία μέλη του ΚΚΚ, όπως ορίζεται στο καταστατικό του ΚΚΚ ⁽³⁹⁾) και η εταιρεία οφείλει να εξασφαλίζει τις αναγκαίες συνθήκες για τις δραστηριότητες της οργάνωσης του κόμματος. Στο παρελθόν, η συγκεκριμένη απαίτηση φαίνεται να μην είχε τηρηθεί ή εφαρμοστεί αυστηρά σε όλες τις περιπτώσεις. Ωστόσο, τουλάχιστον από το 2016, το ΚΚΚ ενίσχυσε την απαίτησή του για έλεγχο των επιχειρηματικών αποφάσεων στις κρατικές επιχειρήσεις ως ζήτημα πολιτικής αρχής. Αναφέρεται επίσης ότι το ΚΚΚ ασκεί πιέσεις στις ιδιωτικές εταιρείες προκειμένου να θέτουν ως προτεραιότητα τον «πατριωτισμό» και να ακολουθούν την κομματική πειθαρχία ⁽⁴⁰⁾. Το 2017 αναφέρθηκε ότι στο 70 % των περίπου 1,86

⁽³⁵⁾ Δεδομένα για το 2015 βάσει της στατιστικής επετηρίδας της Κίνας για το 2016, Εθνική Στατιστική Υπηρεσία Κίνας.

⁽³⁶⁾ Έκθεση — κεφάλαιο 3, σ. 22-24 και κεφάλαιο 5, σ. 97-108.

⁽³⁷⁾ Έκθεση — κεφάλαιο 5, σ. 104-109.

⁽³⁸⁾ Έκθεση — κεφάλαιο 5, σ. 100-101.

⁽³⁹⁾ Έκθεση — κεφάλαιο 2, σ. 26.

⁽⁴⁰⁾ Έκθεση — κεφάλαιο 2, σ. 31-32.

εκατομμυρίων ιδιωτικών εταιρειών υπήρχαν κομματικοί πυρήνες, οι οποίοι ασκούσαν ολοένα και μεγαλύτερη πίεση ώστε οι οργανώσεις του ΚΚΚ να έχουν τον τελικό λόγο όσον αφορά τις επιχειρηματικές αποφάσεις στις αντίστοιχες εταιρείες τους ⁽⁴¹⁾. Οι εν λόγω κανόνες έχουν γενική εφαρμογή σε ολόκληρη την κινεζική οικονομία, σε όλους τους τομείς, συμπεριλαμβανομένων των παραγωγών MSG και των προμηθευτών των εισροών τους.

- (69) Εν είδει παραδείγματος, άτομα που ανήκουν στις δομές του ΚΚΚ κατέχουν παράλληλα και διευθυντικές θέσεις στην περίπτωση διαφόρων κορυφαίων επιχειρήσεων παραγωγής MSG. Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι ο πρόεδρος του διοικητικού συμβουλίου του ομίλου Fufeng Group, Li Xuechun, είχε διοριστεί το 2013 μέλος του Λαϊκού Κογκρέσου της πόλης Linyi, για διάστημα πέντε ετών ⁽⁴²⁾. Επιπλέον, όπως αποδεικνύεται στην αιτιολογική σκέψη 62, η εταιρεία φιλοξενεί δραστηριότητες κομματικής οικοδόμησης, οι οποίες επηρεάζουν τις λειτουργίες της.
- (70) Στην περίπτωση του ομίλου Meihua, ενός εκ των τριών σημαντικών παραγωγών MSG, πέντε από τα 12 μέλη του διοικητικού συμβουλίου αναφέρθηκε ότι ήταν μέλη του ΚΚΚ το 2019 ⁽⁴³⁾. Η Επιτροπή διαπίστωσε επίσης τα κάτωθι αποδεικτικά στοιχεία για τις δραστηριότητες κομματικής οικοδόμησης της Meihua και για την επιρροή του ΚΚΚ στις δραστηριότητες της εταιρείας: «Στις 30 Ιουνίου η Jilin Meihua διοργάνωσε και πραγματοποίησε κομματική ημερίδα με θέμα “Οικοδόμηση μιας επιχείρησης μάθησης, λαμπρότητα στην εργασία”. Στην εκδήλωση παραβρέθηκαν ο εκπρόσωπος του τμήματος οργάνωσης της Δημοτικής Κομματικής Επιτροπής της Baicheng και εκπαιδευτής κομματικής οικοδόμησης της Jilin Meihua, Wang Xingang, ο διευθυντής του κομματικού γραφείου του βιομηχανικού πάρκου της Baicheng, Guo Baoyu, ο γραμματέας του κόμματος και γενικός διευθυντής της Jilin Meihua, Zhang Jinlong, και 22 μέλη του κόμματος. [...] Κατά τη διάρκεια της εκδήλωσης, ο Wang Xingang παρέδωσε σε όλα τα μέλη του κόμματος ένα εντατικό κομματικό μάθημα με επικέντρωση “στη διαδραστική ανάπτυξη του κόμματος, στα όσα πρέπει να γίνουν από τα κατά τόπους μέλη του κόμματος στις νεοδημιουργηθείσες επιχειρήσεις, και στον τρόπο με τον οποίο τα μέλη του κόμματος θα πρέπει να διαδραματίζουν ηγετικό ρόλο”. Στη συνέχεια, ο Wang Xingang παρέδωσε το έμβλημα και το καταστατικό του κόμματος σε κάθε μέλος του κόμματος χωριστά. Ωσάν σε ανανέωση του κομματικού βαπτίσματος, με το έμβλημα του κόμματος στο στήθος και το καταστατικό του κόμματος ανά χείρας, “ενώθηκαν οι καρδιές” της οργάνωσης και των μελών του κόμματος, ένωση που ενίσχυσε αποτελεσματικά το αίσθημα της τιμής, της ευθύνης και του ανήκειν στα μέλη και τα στελέχη του Κόμματος. Δεν πρόκειται όμως μόνο για τιμή, αλλά και για ευθύνη. Με τέτοιου είδους “πολιτικά γενέθλια” τα μέλη του κόμματος δεν ξεχνούν την ταυτότητα και την αποστολή τους, επιδεικνύουν πλήρως τον πρωτοποριακό και υποδειγματικό ρόλο τους στο μελλοντικό έργο τους, συνενώνουν και καθοδηγούν την πλειοψηφία στελεχών και εργαζομένων, ώστε να εργάζονται σκληρά, να είναι δημιουργικοί, να τολμούν να είναι πρώτοι, να μην τα παρατάνε ποτέ. “Συμμετέχω εθελοντικά στο Κομμουνιστικό Κόμμα της Κίνας, στηρίζω το πρόγραμμα του Κόμματος και σεβόμαι το καταστατικό του Κόμματος” —υπό την καθοδήγηση του γραμματέως του Κόμματος, Zhang Jinlong, τα συμμετέχοντα μέλη του κόμματος ύψωσαν τη δεξιά γροθιά τους στο τέλος της εκδήλωσης και επανέλαβαν τον όρκο του κόμματος μπροστά από την κομματική σημαία με το λαμπρό κόκκινο χρώμα. Η εν λόγω κομματική ημερίδα παρείχε σε όλα τα μέλη του κόμματος τη δυνατότητα να ενδυναμώνουν τα ιδανικά και τις πεποιθήσεις τους έτι περαιτέρω, να ενισχύσουν την πίστη τους στο κόμμα και να διασαφηνίσουν την κατεύθυνση των μελλοντικών εργασιών» ⁽⁴⁴⁾.
- (71) Στην περίπτωση της Ningxia Erpen, του τρίτου σημαντικού παραγωγού MSG, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι ο πρόεδρος της εταιρείας κατείχε τη θέση του εκπροσώπου του 12ου Λαϊκού Κογκρέσου της αυτόνομης περιφέρειας Ningxia Hui τουλάχιστον έως τον Ιούλιο του 2020 ⁽⁴⁵⁾. Παράλληλα, η ομοσπονδία βιομηχανίας και εμπορίου της Ningxia περιγράφει αναλυτικά τον ρόλο του ΚΚΚ όσον αφορά τις δραστηριότητες της εταιρείας: «Κατ’ αρχάς, όπως ορίζουν οι κανονισμοί, ο γραμματέας της κομματικής επιτροπής πρέπει να παρίσταται και να ακούει προσεχτικά τις απόψεις και τις προτάσεις που παρουσιάζονται κατά τη διάρκεια συνεδριάσεων στις οποίες λαμβάνονται αποφάσεις για μείζονα εταιρικά ζητήματα και σε άλλες σημαντικές συνεδριάσεις: Δεύτερον, στο εξής, το πρόσωπο που είναι αρμόδιο για την οργάνωση του κόμματος πρέπει να παρίσταται και να ακούει προσεχτικά τις απόψεις και τις προτάσεις που παρουσιάζονται κατά τη διάρκεια σημαντικών συνεδριάσεων ή κατά τη λήψη σημαντικών αποφάσεων σχετικά με τη διαχείριση της παραγωγής και τα τμήματα των επιχειρήσεων. Το πρόσωπο που είναι αρμόδιο για την οργάνωση του κόμματος πρέπει, με αίσθημα ευθύνης, να γνωστοποιεί δεόντως και εν ευθέτω χρόνω στα μέλη του κόμματος τις αποφάσεις και τα μείζονα έργα που σχετίζονται με την παραγωγή, και να εξασφαλίζει την πλήρη συμμετοχή των κύριων συμφεροντούχων με στόχο την προαγωγή των εν λόγω αποφάσεων και έργων» ⁽⁴⁶⁾.
- (72) Η παρουσία και η παρέμβαση του κράτους στις χρηματοπιστωτικές αγορές (βλέπε επίσης τμήμα 3.2.3.8 κατωτέρω), καθώς και στην παροχή πρώτων υλών και εισροών, έχουν περαιτέρω στρεβλωτική επίδραση στην αγορά ⁽⁴⁷⁾. Συνεπώς, η κρατική παρουσία σε επιχειρήσεις, συμπεριλαμβανομένων των κρατικών επιχειρήσεων, στον τομέα του MSG και σε άλλους συναφείς τομείς (όπως ο χρηματοπιστωτικός τομέας και ο τομέας των εισροών) παρέχει στην κινεζική κυβέρνηση τη δυνατότητα να παρεμβαίνει στις τιμές και το κόστος.

⁽⁴¹⁾ Διατίθεται στη διεύθυνση <https://www.reuters.com/article/us-china-congress-companies-idUSKCN1B40JU> (τελευταία πρόσβαση στις 27 Οκτωβρίου 2020).

⁽⁴²⁾ Βλέπε ιστότοπο του Λαϊκού Κογκρέσου της πόλης Linyi: <http://www.lyrenda.gov.cn/view-SpecialArticles.aspx?id=1285&spid=39> (τελευταία πρόσβαση στις 22 Ιανουαρίου 2021).

⁽⁴³⁾ Βλέπε την ετήσια έκθεση της εταιρείας για το 2019: http://pdf.dfcfw.com/pdf/H2_AN202004151378041301_1.pdf, σ. 54 (τελευταία πρόσβαση στις 22 Ιανουαρίου 2021).

⁽⁴⁴⁾ Βλέπε ιστότοπο της εταιρείας: <http://www.meihuagrp.com/index.php/article/1237.html> (τελευταία πρόσβαση στις 22 Ιανουαρίου 2021).

⁽⁴⁵⁾ Βλέπε <https://baike.baidu.com/item/%E9%97%AB%E6%99%93%E5%B9%B3> (τελευταία πρόσβαση στις 22 Ιανουαρίου 2021).

⁽⁴⁶⁾ Βλέπε πληροφορίες στον ιστότοπο της ομοσπονδίας βιομηχανίας και εμπορίου της Ningxia σχετικά με τη Ningxia Erpen Biotech, της 20ής Αυγούστου 2013: http://nxgsl.com/hyzt/hyfc/201308/t20130820_1163706.html (τελευταία πρόσβαση στις 22 Ιανουαρίου 2021).

⁽⁴⁷⁾ Έκθεση — κεφάλαια 14.1 έως 14.3.

3.2.3.5. Σημαντικές στρεβλώσεις σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος β) τρίτη περίπτωση του βασικού κανονισμού: οι δημόσιες πολιτικές ή τα μέτρα εισάγουν διακρίσεις υπέρ των εγχώριων προμηθευτών ή επηρεάζουν με άλλον τρόπο τις δυνάμεις της ελεύθερης αγοράς

(73) Η κατεύθυνση της κινεζικής οικονομίας καθορίζεται σε μεγάλο βαθμό από ένα περίπλοκο σύστημα σχεδιασμού, που καθορίζει τις προτεραιότητες και θέτει τους στόχους στους οποίους θα πρέπει να εστιαστούν η κεντρική και οι τοπικές κυβερνήσεις. Σχετικά σχέδια υφίστανται σε όλα τα επίπεδα διακυβέρνησης και καλύπτουν σχεδόν όλους τους οικονομικούς τομείς. Οι στόχοι που καθορίζονται από τα όργανα σχεδιασμού είναι δεσμευτικού χαρακτήρα και οι αρχές σε κάθε διοικητικό επίπεδο παρακολουθούν την εφαρμογή των σχεδίων από το αντίστοιχο χαμηλότερο επίπεδο διακυβέρνησης. Συνολικά, το σύστημα σχεδιασμού στη ΛΔΚ έχει ως αποτέλεσμα την κατανομή των πόρων σε τομείς που χαρακτηρίζονται στρατηγικοί ή πολιτικά σημαντικοί από την κυβέρνηση και όχι την κατανομή τους σύμφωνα με τις δυνάμεις της αγοράς ⁽⁴⁸⁾.

(74) Η βιομηχανία χημικών, στην οποία ανήκουν οι παραγωγοί MSG, θεωρείται σημαντικός τομέας από την κινεζική κυβέρνηση. Το γεγονός αυτό επιβεβαιώνεται από τα πολυάριθμα προγράμματα, οδηγίες και άλλα έγγραφα που επικεντρώνονται στον τομέα των χημικών, τα οποία εκδίδονται σε εθνικό, περιφερειακό και δημοτικό επίπεδο ⁽⁴⁹⁾.

(75) Ειδικότερα, στη ΛΔΚ το MSG υπόκειται επίσης σε συγκεκριμένα έγγραφα πολιτικής που αφορούν την εις βάθος κατεργασία καλαμποκιού, καθώς πρόκειται για μία από τις βασικές εισροές που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή του, μέσω της ζύμωσης του αμύλου αραβοσίτου (βλέπε ανωτέρω, ιδίως την αιτιολογική σκέψη 64). Πιο συγκεκριμένα, οι διαδικασίες παραγωγής MSG καλύπτονται από τις διατάξεις του 13ου πενταετούς προγράμματος για την κατεργασία σπόρων και ελαίων. Οι διαδικασίες αυτές αποσκοπούν στη διαχείριση διάφορων πτυχών του τομέα κατεργασίας του καλαμποκιού (συμπεριλαμβανομένου του επιμέρους τομέα του MSG), ιδίως όσον αφορά την ανάπτυξη της αξιακής αλυσίδας, τα μοντέλα εφοδιασμού, την επιλογή τεχνολογίας, την τοπική διάσταση της παραγωγής ή τη στήριξη πολιτικής: «Επίσπευση της ανάπτυξης της εις βάθος κατεργασίας σπόρων: Ενθάρρυνση των επιχειρήσεων κατεργασίας μεγάλης κλίμακας με στόχο την ανάπτυξη καινοτόμων βιομηχανικών μοντέλων κατεργασίας σπόρων και ελαίων, την πλήρη αξιοποίηση της δυναμικής αξίας των υποπροϊόντων και όσο το δυνατόν μεγαλύτερη επέκταση της βιομηχανικής αλυσίδας. Στήριξη της μεταφοράς βιομηχανιών λεπτής και εις βάθος κατεργασίας, όπως η κατεργασία καλαμποκιού, σε πλεονεκτικές περιοχές παραγωγής και σε καιρίες περιοχές από άποψη εφοδιαστικής, και επίσπευση της μείωσης των αποθεμάτων. Ανάπτυξη νέων προϊόντων που προκύπτουν από νέους τύπους λειτουργικών σακχάρων αμύλου και νέους τύπους παρασκευής ενζύμων, πολυγλουταμικού οξέος, πολυλυσίνης και άλλων προϊόντων χύδην ζύμωσης» [...] «Βιομηχανία εις βάθος κατεργασίας καλαμποκιού: Ενθάρρυνση των επιχειρήσεων εις βάθος κατεργασίας καλαμποκιού ώστε να αναπτύξουν νέους αποτελεσματικούς τρόπους αξιοποίησης του καλαμποκιού και να αναπτύξουν σημαντικά τον ρυθμό μετατροπής της εις βάθος κατεργασίας καλαμποκιού. [...] Ενεργή ανάπτυξη νέων λειτουργικών ζυμωμένων προϊόντων με συστατικά υψηλής τεχνολογίας, όπως αμινοξέα και νουκλεοζίτες, νέα οργανικά οξέα, σάκχαρα αμύλου, πολυόλες, νέες παρασκευές ενζύμων, καθώς και ειδικά τροποποιημένα άμυλα που χρησιμοποιούνται στη βιομηχανία τροφίμων, στη χαρτοποιία, την κλωστούφαντουργία, στις ευγενείς χημικές ουσίες κ.λπ. [...] Η περιοχή που καλύπτει τρεις βορειοανατολικές επαρχίες, καθώς και η περιοχή Huanghuaihai και άλλες μειζονες περιοχές παραγωγής θα εντείνουν τις προσπάθειες για την προώθηση συγχωνεύσεων και την αναδιοργάνωση επιχειρήσεων που παράγουν κατεργασμένο άμυλο αραβοσίτου και αμυλοσάκχαρο, αλκοόλη, όξινο γλουταμινικό νάτριο, [...] Ενθάρρυνση της ενεργοποίησης της αδρανούς παραγωγικής ικανότητας μέσω συνεργασίας και κοινής λειτουργίας» ⁽⁵⁰⁾.

(76) Επιπροσθέτως, όσον αφορά τις εισροές, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι ο τομέας του καλαμποκιού αποτελεί αντικείμενο εντατικής ρύθμισης στη ΛΔΚ. Η χώρα διαθέτει μεγάλες ποσότητες αποθεμάτων καλαμποκιού, γεγονός που επιτρέπει στην κυβέρνηση να αυξομειώνει τεχνητά τις τιμές του συγκεκριμένου εμπορεύματος αγοράζοντας ή πωλώντας μεγάλες ποσότητες καλαμποκιού στην αγορά. Παρά το γεγονός ότι η Κίνα άρχισε να αντιμετωπίζει το πρόβλημα των πλεονασματικών αποθεμάτων καλαμποκιού το 2016, εξακολουθεί να διαθέτει πολύ μεγάλα αποθέματα, τα οποία έχουν περαιτέρω στρεβλωτική επίδραση στις τιμές ⁽⁵¹⁾. Επιπλέον, η κυβέρνηση ελέγχει τις διάφορες πτυχές ολόκληρης της αξιακής αλυσίδας του καλαμποκιού, μεταξύ άλλων επιχορηγώντας την παραγωγή καλαμποκιού ⁽⁵²⁾ και επιβλέποντας την

⁽⁴⁸⁾ Έκθεση – κεφάλαιο 4, σ. 41-42, 83.

⁽⁴⁹⁾ Έκθεση – κεφάλαιο 16, σ. 406-424.

⁽⁵⁰⁾ Βλέπε 13ο πενταετές πρόγραμμα για τη μεταποίηση σπόρων και ελαίων, σ. 16 και 22. <http://www.gov.cn/xinwen/2017-01/03/5155835/files/5bd8566b8a254067a076ef41d38ce6b3.doc> (τελευταία πρόσβαση στις 25 Ιανουαρίου 2021).

⁽⁵¹⁾ Έκθεση — κεφάλαιο 12, σ. 319.

⁽⁵²⁾ Πληροφορίες σχετικά με τις επιχορηγήσεις που διατίθενται στον ιστότοπο του υπουργείου Γεωργίας: http://www.moa.gov.cn/gk/zcfg/qnhnzc/201904/t20190416_6179338.htm

κατεργασία, όπως επιβεβαιώνεται στην ανακοίνωση της NDRC: «[Ο]λες οι τοπικές αρχές θα διευρύνουν την παρακολούθηση και την ανάλυση της προσφοράς και ζήτησης καλαμποκιού στις σχετικές περιοχές, θα ενισχύσουν την εποπτεία του σταδίου οικοδόμησης και του σταδίου που έπεται της οικοδόμησης των έργων εις βάθος κατεργασίας καλαμποκιού, θα ενθαρρύνουν την ισορροπία της προσφοράς και της ζήτησης καλαμποκιού και θα εξασφαλίζουν την εθνική επισιτιστική ασφάλεια»⁽⁵³⁾. Σε άλλο βασικό έγγραφο πολιτικής της κυβέρνησης⁽⁵⁴⁾ αναφέρεται: «Επικέντρωση στα τρία κύρια δημητριακά, το ρύζι, το σιτάρι και το καλαμπόκι [...]· Διερεύνηση της ανάπτυξης ενός συστήματος κοινωνικών υπηρεσιών “ολοκληρωμένης διαδικασίας” και ενός παραγωγικού μοντέλου “ολοκληρωμένης βιομηχανικής αλυσίδας”· Ανάπτυξη και ενθάρρυνση της αύξησης του επιπέδου παραγωγής “στο σύνολο της χώρας”, καθώς και αύξηση του εφοδιασμού με πράσινα και καλής ποιότητας αγροτικά προϊόντα. Οι σχετικές επαρχίες που αναλαμβάνουν τα εν λόγω καθήκοντα θα λάβουν στήριξη βάσει ρυθμίσεων που περιλαμβάνονται στις δημοσιονομικές προβλέψεις της κεντρικής κυβέρνησης».

- (77) Η Επιτροπή διαπίστωσε επίσης ότι στη ΛΔΚ εφαρμόζονται μέτρα ελέγχου των επενδύσεων όσον αφορά την παραγωγή καλαμποκιού: «[Η] υποβολή για ανάπτυξη έργων εις βάθος κατεργασίας καλαμποκιού θα υπόκειται σε εναρμονισμένη διαχείριση σύμφωνα με το διάταγμα του κρατικού συμβουλίου αριθ. 673»⁽⁵⁵⁾.
- (78) Οι κρατικές πολιτικές που παρεμβαίνουν στις δυνάμεις της ελεύθερης αγοράς στον τομέα του καλαμποκιού επίσης αποτυπώνονται σε επαρχιακό επίπεδο. Σύμφωνα με τα στοιχεία που υπέβαλε η αιτούσα και επιβεβαίωσε η Επιτροπή, η επαρχία Heilongjiang εξέδωσε, τον Αύγουστο του 2017, έγγραφο πολιτικής σχετικά με τη διαχείριση του τομέα μεταποίησης καλαμποκιού, σε μορφή Γνωμοδότησης σχετικά με τη διάρθρωση της ανάπτυξης του κλάδου εις βάθος κατεργασίας καλαμποκιού στην επαρχία Heilongjiang. Η τελευταία απευθύνεται σε «Κάθε πόλη (περιφέρεια), επαρχία (δήμο), λαϊκή κυβέρνηση (διοικητικό γραφείο) και σε όλες τις μονάδες που υπάγονται στην άμεση εξουσία της επαρχιακής κυβέρνησης», η οποία θα πρέπει να «εξασφαλίζει την ορθή εφαρμογή της». Στη γνωμοδότηση αναφέρεται, με όρους κριτηρίων εισόδου στην αγορά, ότι «τα νεοσύστατα έργα εις βάθος κατεργασίας καλαμποκιού θα βρίσκονται κυρίως στις κύριες περιοχές παραγωγής καλαμποκιού» και ότι όλοι οι εκτελεστικοί φορείς θα πρέπει «(να) ενθαρρύνουν την κατασκευή έργων εις βάθος κατεργασίας μεγάλης κλίμακας, με μακριές βιομηχανικές αλυσίδες, καθώς και χώρο για ζήτηση του προϊόντος στην αγορά· Να στηρίζουν ειδικότερα τα νεοσύστατα έργα εις βάθος κατεργασίας καλαμποκιού με ικανότητα ετήσιας κατεργασίας τουλάχιστον 600 000 τόνων καλαμποκιού· και να ενθαρρύνουν τα νεοσύστατα έργα εις βάθος κατεργασίας άνω των 1,2 εκατ. τόνων καλαμποκιού». Το έγγραφο επιβάλλει συγκεκριμένο όραμα για τις «κρίσιμες σημασίας βιομηχανικές αλυσίδες»: «Τα έργα που αφορούν τη διάρθρωση του κλάδου: επικεντρώνονται κατά κύριο λόγο στην ανάπτυξη και την παραγωγή κατάντη προϊόντων που σχετίζονται με το άμυλο, την αλκοόλη και τις σειρές λειτουργικών προϊόντων· επεκτείνουν τη βιομηχανική αλυσίδα, βελτιώνουν τη δομή των προϊόντων, αναδεικνύουν την εξειδίκευση διάφορων περιφερειών και διάφορων επιχειρήσεων» και εφαρμόζουν διαφοροποιημένη ανάπτυξη της λειτουργικότητας των προϊόντων». Όσον αφορά τη σειρά των προϊόντων αμύλου, το γεγονός αυτό μεταφράζεται ως εξής: «Ανάπτυξη, κατά κύριο λόγο, του ειδικού τροποποιημένου αμύλου που απαιτείται από διάφορους κλάδους, όπως των τροφίμων, της χαρτοποίας, της κλωστοϋφαντουργίας και των ευγενών χημικών.» Επίσης, η γνωμοδότηση διατυπώνει κανόνες για τη γεωγραφική διάταξη του βιομηχανικού ιστού: «Να λαμβάνονται πλήρως υπόψη παράγοντες όπως η παραγωγή, η κατεργασία, η αγορά καλαμποκιού και η αδιάλειπτη διαθεσιμότητα πρώτων υλών προς μεταποίηση, οι μειζόνες εγγυήσεις, τα έργα εις βάθος κατεργασίας καλαμποκιού θα επικεντρώνονται κυρίως σε 7 περιοχές.» Για παράδειγμα, στην περίπτωση μίας εκ των προαναφερθεισών περιοχών, δίδονται οι εξής οδηγίες: «Οι περιοχές Longjiang, Nehe, Yi'an, Nenjiang και τα περίχωρα Gannan, Lindian, Wudalianchi, Bei'an, Fuyu, Dorbod, Baiquan, Keshan, Tailai, Kedong και 14 ακόμη επαρχίες (δήμοι), καθώς και η περιοχή του δήμου Qiqihaer μπορούν να παρέχουν 8,67 εκατ. τόνους κατεργασμένου καλαμποκιού, να αναπτύξουν 7 έργα με ικανότητα εις βάθος κατεργασίας 1,2 εκατ. τόνων καλαμποκιού ή 14 έργα με ικανότητα κατεργασίας 600 000 τόνων. Να ενθαρρυνθεί η κατασκευή έργων μεγάλης κλίμακας με ικανότητα εις βάθος κατεργασίας άνω των 1,2 εκατ. τόνων στην περιοχή». Όλοι οι εκτελεστικοί φορείς προσανατολίζονται στην αναδιοργάνωση του τομέα ως εξής: «Να ενθαρρύνεται η συγχώνευση και η αναδιοργάνωση υφιστάμενων ικανοτήτων ετήσιας μεταποίησης κάτω των 300 000 καλαμποκιού, ώστε να ενισχυθεί η ανταγωνιστικότητα των επιχειρήσεων. Όσον αφορά την αδρανή ικανότητα εις βάθος κατεργασίας καλαμποκιού στην περιοχή, να ενθαρρύνεται η εισαγωγή ισχυρών επιχειρήσεων και να πραγματοποιούνται συμμαχίες όσον αφορά παρόμοιους τύπους προϊόντων, και ανάντη και κατάντη επιχειρήσεων μέσω συγχωνεύσεων, εξαγορών, στρατηγικής συνεργασίας κ.λπ. [...] Οι επιχειρήσεις να καθοδηγούνται προς την ενίσχυση του μάρκετινγκ, την αύξηση του μεριδίου της αγοράς, και τον σχηματισμό ηγετικών ομίλων επιχειρήσεων με επιρροή στον κλάδο». Επιπροσθέτως, όσον αφορά τα μέτρα πολιτικής, η γνωμοδότηση προβλέπει ειδικώς κρατική στήριξη για τις επιχειρήσεις που πληρούν συγκεκριμένα κριτήρια χρηματοδότησης: «Να στηρίζεται η χρηματοδότηση των επιχειρήσεων που είναι εισηγμένες στο χρηματιστήριο, και να παρέχονται επιχορηγήσεις σε επιχειρήσεις εις βάθος κατεργασίας καλαμποκιού που είναι εισηγμένες σε εγχώριο επίπεδο και σε υπερπόντιες χώρες ή στο κινεζικό χρηματιστήριο New Third Board»⁽⁵⁶⁾.

⁽⁵³⁾ Βλέπε ανακοίνωση της NDRC 2017/627 για την κατάργηση της «Ανακοίνωσης της NDRC για ζητήματα που αφορούν τη διαχείριση των έργων εις βάθος κατεργασίας καλαμποκιού», η οποία διατίθεται στη διεύθυνση: https://www.ndrc.gov.cn/fggz/cy/zcyfz/201704/t20170417_1149901.html (τελευταία πρόσβαση στις 25 Ιανουαρίου 2021).

⁽⁵⁴⁾ Βλέπε δελτίο τύπου: Το υπουργείο Γεωργίας και Αγροτικών Υποθέσεων και το υπουργείο Οικονομικών εξέδωσαν τις βασικές πολιτικές για την ενίσχυση και τη στήριξη της γεωργίας το 2019. 16 Απριλίου 2019. http://www.moa.gov.cn/gk/zcfg/qnhnzc/201904/t20190416_6179338.htm (τελευταία πρόσβαση στις 25 Ιανουαρίου 2021).

⁽⁵⁵⁾ Βλέπε ανακοίνωση της NDRC 2017/627.

⁽⁵⁶⁾ Βλέπε ανακοίνωση του Γενικού Γραφείου της Λαϊκής κυβέρνησης της επαρχίας Heilongjiang, της 1ης Αυγούστου 2017. <http://jydsycl.cn/goods.php?id=1271> (τελευταία πρόσβαση στις 26 Ιανουαρίου 2021).

- (79) Επιπροσθέτως, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι οι τοπικές αρχές της Heilongjiang υποστήριζαν, συντόνιζαν και επέβλεπαν (μεταξύ άλλων επιβάλλοντας κυρώσεις) τη δημιουργία και τη λειτουργία τουλάχιστον ενός βιομηχανικού πάρκου που ασχολούνταν με δραστηριότητες μεταποίησης καλαμποκιού ⁽⁵⁷⁾.
- (80) Η Επιτροπή προέβη επίσης σε ορισμένες διαπιστώσεις που αφορούν τον κρατικό παρεμβατισμό στον τομέα της αμμωνίας — μία ακόμη πρώτη ύλη που χρησιμοποιείται για την παραγωγή MSG. Στο εθνικό 13ο πενταετές πρόγραμμα για τη βιομηχανία πετροχημικών και χημικών, η κινεζική κυβέρνηση έθεσε ετήσιους στόχους για την παραγωγή αμμωνίας προάγοντας «σύνολα τεχνολογίας και εξοπλισμού που διασφαλίζουν ετήσια παραγωγή άνω του 1 εκατ. τόνων συνθετικής αμμωνίας και συνθετικής μεθανόλης» ⁽⁵⁸⁾. Η εν λόγω παρέμβαση στον τομέα της προσφοράς αποτυπώνεται περαιτέρω σε παρόμοιες πολιτικές τοπικών αρχών. Το 13ο πενταετές πρόγραμμα πετροχημικών της επαρχίας Hebei συνιστά ιδίως την «επικέντρωση στην ενίσχυση της δεύτερης φάσης κατασκευής εγκαταστάσεων αμμωνίας χωρητικότητας 600 000 τόνων στην Cangzhou Zhengyuan» ⁽⁵⁹⁾. Επιπλέον, οι βιομηχανικές επαρχίες Chongqing και Zhejiang διαπιστώθηκε ότι παρέχουν προτιμησιακά χαμηλότερες τιμές ηλεκτρικού για την παρασκευή, ιδίως, συνθετικής αμμωνίας ⁽⁶⁰⁾.
- (81) Όπως αναφέρεται ανωτέρω στην υποσημείωση της αιτιολογικής σκέψης 64, ο άνθρακας αποτελεί συνήθως μία ακόμη βασική εισροή για τη διαδικασία παραγωγής MSG στη ΛΔΚ (σε σχέση με την παροχή ενέργειας κατά τη διαδικασία παρασκευής). Όπως διαπίστωσε η Επιτροπή στην έκθεσή της, οι τιμές της ενέργειας στην Κίνα δεν βασίζονται στις τιμές αγοράς. Ειδικότερα, η αγορά άνθρακα υπόκειται σε στρεβλώσεις, ιδίως ως αποτέλεσμα επιχορηγήσεων ⁽⁶¹⁾. Επιπλέον, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι οι δημόσιες αρχές παρεμβαίνουν με δυνάμεις της αγοράς στον τομέα του άνθρακα σε επαρχιακό επίπεδο, ιδίως στην επαρχία Shandong, μέσω εγγράφων σχεδιασμού που ρυθμίζουν την προσφορά, την τοπική διάσταση και τα βιομηχανικά πρότυπα. Ένα τέτοιο έγγραφο είναι το σχέδιο μεσο- και μακροπρόθεσμης ενεργειακής ανάπτυξης της επαρχίας Shandong, το οποίο δημοσιεύτηκε το 2016 και καλύπτει περίοδο έως το 2030. Η ιδεολογική απόχρωση του σχεδίου για διαχείριση της αγοράς είναι εμφανής ιδίως μέσα από την κατευθυντήρια αρχή «(ν)α εφαρμόζεται πιστά το πνεύμα του 18ου εθνικού συνεδρίου του Κομμουνιστικού Κόμματος της Κίνας και της τρίτης, τέταρτης, πέμπτης και έκτης συνεδρίασης της ολομέλειας. Να εφαρμόζονται με σοβαρότητα οι σημαντικές ομιλίες του Γενικού Γραμματέως Xi Jinping καθώς και οι ομιλίες που έδωσε στο πλαίσιο της επίβλεψης της Shandong». Αναγνωρίζει επίσης τον μέχρι πρότινος κεντρικό χαρακτήρα της λειτουργίας της αγοράς ενέργειας, καθώς ένας εκ των αναφερόμενων στόχων του σχεδίου είναι «να προαχθεί ο μετασχηματισμός του απόλυτα κεντρικού μοντέλου εφοδιασμού ενέργειας προς ένα κεντρικό και αποκεντρωμένο μοντέλο». Οι διατάξεις του εγγράφου αποσκοπούν κυρίως στη ρύθμιση των ειδικών μοντέλων τοπικοποίησης και ανάπτυξης για τον κλάδο του άνθρακα ⁽⁶²⁾. Όσον αφορά την παραγόμενη από άνθρακα ενέργεια, το έγγραφο δίνει, μεταξύ άλλων, τις εξής οδηγίες: «(ε)πικέντρωση στον σχεδιασμό και την κατασκευή σχεδίων εργοστασίων ηλεκτροπαραγωγής με άνθρακα, εξέχουσας σπουδαιότητας και υψηλής απόδοσης σε μεγαβάτ και κιλοβάτ, καθώς και

⁽⁵⁷⁾ «Εντός διαστήματος τριών ετών, στην επαρχία Heilongjiang και στον δήμο Jixi, συστάθηκε το εθνικό πάρκο ανάπτυξης και επίδειξης της ολοκλήρωσης της αγροτικής βιομηχανίας Mishan ως πάρκο με διακριτά βιομηχανικά χαρακτηριστικά, με μεγάλο βαθμό συγκέντρωσης, προηγμένες εγκαταστάσεις και εξοπλισμό, πράσινες μεθόδους παραγωγής, φανερά οικονομικά οφέλη και ισχυρό αντίκτυπο. [...] Οργανωτικά μέτρα: Ο δήμος Mishan σύστησε μια μικρή ηγετική ομάδα απαρτιζόμενη από τον Γραμματέα της Δημοτικής Κομματικής Επιτροπής και τον Δήμαρχο ως επικεφαλής της ομάδας, από τον Αναπληρωτή Γραμματέα της Δημοτικής Κομματικής Επιτροπής και τον Αντιδήμαρχο ως αναπληρωτές επικεφαλής, και από τους επικεφαλής διαφόρων τμημάτων. Η ομάδα είναι αρμόδια για την προώθηση των εργασιών οικοδόμησης του πάρκου επίδειξης, για τον συντονισμό και την επίλυση προβλημάτων κατά την κατασκευή του πάρκου εν εφθέτω χρόνο και για την εξασφάλιση της απόδοσης του προόδου της κατασκευής του πάρκου επίδειξης. Ταυτόχρονα, η κατασκευή του πάρκου επίδειξης θα υπόκειται σε αξιολόγηση των επιδόσεων, στην οποία θα περιλαμβάνονται οι μείζονες εργασίες προώθησης του τμήματος, τα κίνητρα και η πρόοδος, καθώς και ένα αυστηρό σύστημα επιβράβευσης και κυρώσεων. Όσον αφορά τα τμήματα και τους φορείς που δεν επιτυγχάνουν ικανοποιητική εφαρμογή του έργου, που παρουσιάζουν ανεπαρκές σκεπτικό και βραδύτητα στις εργασίες προώθησης, θα υπάγονται σε καθεστώς εποπτείας. [...] Ενίσχυση της στήριξης πολιτικών: Το 2017 ο δήμος Mishan εξέδωσε πολιτικές στήριξης της προώθησης των επενδύσεων, στήριξε ενεργά τη φορολογική πολιτική για τις σχετικές επιχειρήσεις, όπως «τρεις απαλλαγές, τρεις εκπτώσεις» και δασμολογικές απαλλαγές, ενώ εισήγαγε και εφάρμοσε εθνικές πολιτικές στήριξης σε σχέση με τη φορολογία, τη χρήση γης, τη χρηματοδότηση της υδροηλεκτρικής ενέργειας κ.λπ., τις τιμές υδροηλεκτρικής ενέργειας για γεωργική χρήση και προτιμησιακό καθεστώς παροχής νέων οικοδομήσιμων εκτάσεων. Ο δήμος Mishan αγόρασε και εξασφάλισε 157 εκτάρια γης, ενώ διαθέτει ακόμη 81 εκτάρια γης τα οποία μπορούν να χρησιμοποιηθούν για την κατασκευή πάρκων επίδειξης». Απόσπασμα από τον ιστότοπο της NDRC: Εμπειρία και πράξη από το εθνικό πάρκο ανάπτυξης και επίδειξης της ολοκλήρωσης της αγροτικής βιομηχανίας (Heilongjiang) — Πάρκο επίδειξης Jixi Mishan (Μέρος 1). 26 Ιουλίου 2019. https://www.ndrc.gov.cn/fggz/nyncjj/njxx/201907/t20190726_1144182.html (τελευταία πρόσβαση στις 25 Ιανουαρίου 2021).

⁽⁵⁸⁾ Έκθεση — κεφάλαιο 16, σ. 411.

⁽⁵⁹⁾ Έκθεση — κεφάλαιο 4, σ. 69.

⁽⁶⁰⁾ Έκθεση — κεφάλαιο 10, σ. 223.

⁽⁶¹⁾ Έκθεση — κεφάλαιο 10.

⁽⁶²⁾ «Εξάρτηση από «νευραλγικές επιχειρήσεις» που βασίζονται στον άνθρακα με στόχο τη δημιουργία ενός προτύπου ανάπτυξης του άνθρακα τύπου «1 + 5»: όπου «1» μια περιοχή παραγωγής άνθρακα δυτικά του Luxi: Σύμφωνα με την αρχή «απόσυρση από τις ανατολικές περιοχές, συρρίκνωση στις κεντρικές περιοχές, σταθεροποίηση στις δυτικές περιοχές και τήρηση αποθεμάτων στις βόρειες περιοχές», να συρρικνωθούν και να κλείσουν οι περιοχές Longkou, Zibo, Linyi, Jinan και οι λοιπές παρωχημένες εξορυκτικές περιοχές με εξαντλημένους πόρους, να περιοριστούν οι όγκοι εξόρυξης σε Yanzhou, Jining, Zaoteng, Feicheng, Xinwen, Laiwu και λοιπές εξορυκτικές περιοχές, να διατηρηθεί κατά βάση σταθερή η παραγωγή άνθρακα στο Juwe και να εφαρμοστούν στρατηγικά αποθέματα και αυστηρός έλεγχος της ανάπτυξης και κατασκευής σε κοιτάσματα άνθρακα και περιοχές με συγκεντρωμένους και αναξιόπιστους πόρους άνθρακα που βρίσκονται κατά μήκος του βόρειου τμήματος του Κίτρινου ποταμού. όπου «5» η σταθερή προώθηση της κατασκευής βάσεων άνθρακα σε υπερπόντιες χώρες, πέραν των πέντε κύριων περιοχών που είναι οι εξής: Ning (Εσωτερική Μογγολία), Shanxi, Guizhou (Yunnan), Xinjiang και Αυστραλία και ενίσχυση του επιπέδου ανάπτυξης τους».

οικοδόμηση ενός οικολογικού συμπλέγματος μονάδων ηλεκτροπαραγωγής με καύση άνθρακα στη νότια παράκτια περιοχή» και «σχεδιασμός της κατασκευής ολοκληρωμένης βάσης ανάπτυξης για παραγωγή ηλεκτρικής ενέργειας από άνθρακα στη νοτιοανατολική Shan Dong». Στο πλαίσιο του εγγράφου, σε ένα συγκεκριμένο σχέδιο δράσης για την ανάπτυξη και τη μετατροπή του άνθρακα δίδεται η εντολή να επιδιωχθούν τα παρακάτω βιομηχανικά πρότυπα ανάπτυξης και κατασκευής, χωρίς να λαμβάνεται υπόψη η ελεύθερη λειτουργία των δυνάμεων της αγοράς και η ελεύθερη λήψη εταιρικών αποφάσεων: «Να συνεχιστεί ομαλά η συγχώνευση και μεταφορά της πλεονάζουσας παραγωγικής ικανότητας και του εργατικού δυναμικού της επαρχίας· Να συνεχιστεί η βελτίωση και η ενίσχυση της θεμελίωσης των δύο μεγάλων επιχειρηματικών ομίλων Shan Dong Energy και Yankuang· Να επιταχυνθεί και να προαχθεί η συγχώνευση και η αναδιοργάνωση των τοπικών επιχειρήσεων εξόρυξης άνθρακα, να ενισχυθεί το επίπεδο συγκέντρωσης του κλάδου, να ενθαρρυνθεί η μετατροπή του προτύπου ανάπτυξης από πρότυπο βασισμένο στην ποσότητα και την ταχύτητα σε πρότυπο βασισμένο στην ποιότητα και το όφελος. [...] Να υπάρξει επικέντρωση στην κατασκευή ολοκληρωμένων έργων ηλεκτροπαραγωγής με άνθρακα έξω από την επαρχία σε Εσωτερική Μογγολία, Shaanxi, Xinjiang κ.λπ.»⁽⁶³⁾.

- (82) Η εν λόγω εμπλοκή της κυβέρνησης και των τοπικών αρχών σε ολόκληρη την αξιακή αλυσίδα MSG έχει, τουλάχιστον δυνητικά, στρεβλωτική επίδραση στις τιμές.
- (83) Η κινεζική κυβέρνηση καθοδηγεί την ανάπτυξη του τομέα MSG σύμφωνα με ευρύ φάσμα εργαλείων, για παράδειγμα με την παροχή κρατικών επιδοτήσεων. Η ετήσια έκθεση του παραγωγού-εξαγωγέα Meihua για το 2019 επιβεβαιώνει ότι η εταιρεία παρέλαβε το 2018 τουλάχιστον 130 εκατ. RMB υπό μορφή κρατικών επιδοτήσεων⁽⁶⁴⁾. Στην περίπτωση της Ningxia Erren, από την έκθεση ελέγχου της εταιρείας για το 2018 προκύπτει ότι το 2017 ελήφθησαν κρατικές επιδοτήσεις ύψους 62,3 εκατ. RMB⁽⁶⁵⁾. Επιπλέον, το ίδιο έτος, η Ningxia Erren φαίνεται ότι έλαβε χρηματοδότηση ύψους 200 000 RMB προκειμένου να δημιουργήσει εγκαταστάσεις επίδειξης κομματικής οικοδόμησης⁽⁶⁶⁾.
- (84) Επιπλέον, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι η ΛΔΚ άρχισε να εφαρμόζει τα τελευταία έτη μείωση του ΦΠΑ κατά 13 % στις εξαγωγές MSG, η οποία επί του παρόντος συνεπάγεται πλήρη απαλλαγή των εν λόγω εξαγωγών από τον ΦΠΑ. Το γεγονός αυτό συνιστά επίσης κίνητρο κόστους για τους Κινέζους παραγωγούς στην αγορά MSG⁽⁶⁷⁾.
- (85) Με τους ανωτέρω τρόπους και με άλλα μέσα, ο τομέας του MSG και οι τομείς παραγωγής πρώτων υλών που χρησιμοποιούνται για την παρασκευή MSG υπόκεινται σε κυβερνητική παρέμβαση, με την κινεζική κυβέρνηση να διευθύνει και να ελέγχει κυριολεκτικά κάθε πτυχή της ανάπτυξης και της λειτουργίας της αξιακής αλυσίδας του MSG.
- (86) Εν ολίγοις, η κινεζική κυβέρνηση έχει θεσπίσει μέτρα για να αναγκάσει τους φορείς να συμμορφωθούν με τους στόχους της δημόσιας πολιτικής, συμπεριλαμβανομένων των παραγωγών MSG και των εισροών που χρησιμοποιούνται για την παρασκευή MSG. Τα εν λόγω μέτρα εμποδίζουν την ελεύθερη λειτουργία των δυνάμεων της αγοράς.

3.2.3.6. Σημαντικές στρεβλώσεις σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) τέταρτη περίπτωση του βασικού κανονισμού: η έλλειψη, η μεροληπτική εφαρμογή ή η ανεπαρκής επιβολή των νομοθετικών διατάξεων σχετικά με τη χρεοκοπία, το εταιρικό ή το εμπράγματο δίκαιο

- (87) Σύμφωνα με τα στοιχεία του φακέλου, το κινεζικό πτωχευτικό σύστημα είναι ανεπαρκές για την επίτευξη των κύριων στόχων που το ίδιο έχει θέσει, όπως ο δίκαιος διακανονισμός των απαιτήσεων και των οφειλών και η διασφάλιση των νόμιμων δικαιωμάτων και συμφερόντων των πιστωτών και των οφειλετών. Αυτό φαίνεται να οφείλεται στο γεγονός ότι, ενώ το κινεζικό πτωχευτικό δίκαιο βασίζεται επίσημα σε αρχές παρόμοιες με αυτές του αντίστοιχου δικαίου άλλων χωρών, το κινεζικό σύστημα χαρακτηρίζεται από συστηματικά ανεπαρκή επιβολή. Ο αριθμός των πτωχεύσεων παραμένει αξιοσημείωτα χαμηλός σε σχέση με το μέγεθος της οικονομίας της χώρας, κυρίως επειδή η διαδικασία αφερεγγυότητας πάσχει από ορισμένες ελλείψεις οι οποίες στην πράξη λειτουργούν αποτρεπτικά όσον αφορά την υποβολή αίτησης για πτώχευση. Εξάλλου, ο ρόλος του κράτους στις διαδικασίες αφερεγγυότητας παραμένει ισχυρός και ενεργός, ασκώντας συχνά άμεση επιρροή στο αποτέλεσμα της διαδικασίας⁽⁶⁸⁾.

⁽⁶³⁾ Βλέπε <http://www.energynews.com.cn/uploadfile/2016/1220/20161220020713472.pdf> (τελευταία πρόσβαση στις 27 Ιανουαρίου 2021).

⁽⁶⁴⁾ Βλέπε την ετήσια έκθεση της εταιρείας για το 2019: http://pdf.dfcfw.com/pdf/H2_AN202004151378041301_1.pdf, σ. 167 (τελευταία πρόσβαση στις 26 Ιανουαρίου 2021).

⁽⁶⁵⁾ Βλέπε http://pdf.dfcfw.com/pdf/H2_AN201905051326655801_1.pdf, σ. 70 (τελευταία πρόσβαση στις 26 Ιανουαρίου 2021).

⁽⁶⁶⁾ Στο ίδιο, σ. 68.

⁽⁶⁷⁾ Βλέπε ιστοτόπους http://transcustoms.com/China_HS_Code/China_Tariff.asp?HS_Code=2922422000 και <http://www.hlbrdaily.com.cn/news/3/html/286480.html> (τελευταία πρόσβαση στις 26 Ιανουαρίου 2021).

⁽⁶⁸⁾ Έκθεση — κεφάλαιο 6, σ. 138-149.

- (88) Επιπλέον, οι ελλείψεις του συστήματος δικαιωμάτων ιδιοκτησίας είναι ιδιαίτερος εμφανείς σε σχέση με την ιδιοκτησία γης και τα δικαιώματα χρήσης γης στη ΛΔΚ ⁽⁶⁹⁾. Όλες οι εκτάσεις ανήκουν στο κινεζικό κράτος (αγροτικές εκτάσεις συλλογικής ιδιοκτησίας και αστικές εκτάσεις κρατικής ιδιοκτησίας). Η κατανομή τους εναπόκειται αποκλειστικά στο κράτος. Υπάρχουν νομικές διατάξεις που αποσκοπούν στην κατανομή των δικαιωμάτων χρήσης γης με διαφάνεια και σε τιμές αγοράς, για παράδειγμα με τη θέσπιση διαδικασιών υποβολής προσφορών. Ωστόσο, οι συγκεκριμένες διατάξεις συχνά δεν τηρούνται, καθώς ορισμένοι αγοραστές αποκτούν γη δωρεάν ή σε τιμές χαμηλότερες από τις τιμές της αγοράς ⁽⁷⁰⁾. Επιπλέον, κατά την κατανομή της γης, οι αρχές συχνά επιδιώκουν συγκεκριμένους πολιτικούς στόχους, συμπεριλαμβανομένης της εφαρμογής των οικονομικών σχεδίων ⁽⁷¹⁾.
- (89) Όπως και σε άλλους τομείς της κινεζικής οικονομίας, οι παραγωγοί MSG υπόκεινται στους συνήθεις κανόνες του κινεζικού πτωχευτικού, εταιρικού ή εμπράγματος δικαίου. Αυτό έχει ως αποτέλεσμα οι εν λόγω εταιρείες να υπόκεινται και αυτές στις εκ των άνω προς τα κάτω στρεβλώσεις που προκύπτουν από τη μεροληπτική εφαρμογή ή την ανεπαρκή επιβολή του πτωχευτικού και του εμπράγματος δικαίου. Η παρούσα έρευνα δεν αποκάλυψε κανένα στοιχείο που θα μπορούσε να θέσει υπό αμφισβήτηση τις εν λόγω διαπιστώσεις. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή κατέληξε προκαταρκτικά στο συμπέρασμα ότι το πτωχευτικό και το εμπράγματο δικαιο της Κίνας δεν εφαρμόζονται ικανοποιητικά, προκαλώντας κατ' αυτόν τον τρόπο στρεβλώσεις κατά τη διάσωση αφερέγγυων εταιρειών και κατά την παροχή δικαιωμάτων χρήσης γης στη ΛΔΚ. Οι εκτιμήσεις αυτές, με βάση τα διαθέσιμα αποδεικτικά στοιχεία, φαίνεται ότι ισχύουν πλήρως και στον τομέα του MSG και στους τομείς παραγωγής των πρώτων υλών οι οποίες χρησιμοποιούνται για την παραγωγή του υπό επανεξέταση προϊόντος.
- (90) Υπό το πρίσμα των ανωτέρω, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι υπήρξε μεροληπτική εφαρμογή ή ανεπαρκής επιβολή του πτωχευτικού και του εμπράγματος δικαίου στις αξιακές αλυσίδες χημικών και κατεργασίας καλαμποκιού, μεταξύ άλλων όσον αφορά το υπό επανεξέταση προϊόν.

3.2.3.7. Σημαντικές στρεβλώσεις σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) πέμπτη περίπτωση του βασικού κανονισμού: οι μισθολογικές δαπάνες υφίστανται στρεβλώσεις

- (91) Στη ΛΔΚ δεν μπορεί να αναπτυχθεί πλήρως αγορακεντρικό μισθολογικό σύστημα, καθώς τα δικαιώματα των εργαζομένων και των εργοδοτών για συλλογική οργάνωση παρακωλύονται. Η ΛΔΚ δεν έχει επικυρώσει ορισμένες βασικές συμβάσεις της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας (στο εξής: ΔΟΕ), ιδίως αυτές που αφορούν το δικαίωμα του συνεταιρίζεσθαι και τις συλλογικές διαπραγματεύσεις ⁽⁷²⁾. Σύμφωνα με το εθνικό δικαιο, λειτουργεί μόνο μία συνδικαλιστική οργάνωση. Ωστόσο, η εν λόγω οργάνωση στερείται ανεξαρτησίας από τις κρατικές αρχές και η συμμετοχή της στις συλλογικές διαπραγματεύσεις και την προστασία των δικαιωμάτων των εργαζομένων παραμένει υποτυπώδης ⁽⁷³⁾. Επιπλέον, η κινητικότητα του κινεζικού εργατικού δυναμικού περιορίζεται από το σύστημα καταχώρισης των νοικοκυριών, γεγονός που δυσχεραίνει την πρόσβαση στο πλήρες φάσμα παροχών κοινωνικής ασφάλισης και λοιπών παροχών για τους κατοίκους μιας συγκεκριμένης διοικητικής περιοχής. Κάτι τέτοιο έχει συνήθως ως αποτέλεσμα οι εργαζόμενοι που δεν κατέχουν τη βεβαίωση καταχώρισης τόπου διαμονής να βρίσκονται σε ευάλωτη θέση απασχόλησης και να λαμβάνουν χαμηλότερο εισόδημα σε σχέση με τους κατόχους της βεβαίωσης καταχώρισης τόπου διαμονής ⁽⁷⁴⁾. Τα συγκεκριμένα πορίσματα οδηγούν στη στρέβλωση των μισθολογικών δαπανών στη ΛΔΚ.
- (92) Δεν υποβλήθηκαν στοιχεία τα οποία να αποδεικνύουν ότι οι εταιρείες παραγωγής MSG ή συναφών εισροών δεν υπόκεινται στο κινεζικό σύστημα εργατικού δικαίου που περιγράφεται. Συνεπώς, ο τομέας του MSG επηρεάζεται από τις στρεβλώσεις των μισθολογικών δαπανών τόσο άμεσα (κατά την παρασκευή του υπό επανεξέταση προϊόντος) όσο και έμμεσα (κατά την πρόσβαση των παραγωγών MSG σε κεφάλαια ή εισροές από εταιρείες που υπόκεινται στο ίδιο σύστημα εργασίας στη ΛΔΚ).

3.2.3.8. Σημαντικές στρεβλώσεις σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) έκτη περίπτωση του βασικού κανονισμού: η πρόσβαση σε χρηματοδότηση παρέχεται από ιδρύματα που υλοποιούν στόχους δημόσιας πολιτικής ή που δεν ενεργούν ανεξάρτητα από το κράτος

- (93) Η πρόσβαση των επιχειρηματικών φορέων της ΛΔΚ σε κεφάλαια υπόκειται σε διάφορες στρεβλώσεις.

⁽⁶⁹⁾ Έκθεση — κεφάλαιο 9, σ. 216.

⁽⁷⁰⁾ Έκθεση — κεφάλαιο 9, σ. 213-215.

⁽⁷¹⁾ Έκθεση — κεφάλαιο 9, σ. 209-211.

⁽⁷²⁾ Έκθεση — κεφάλαιο 13, σ. 332-337.

⁽⁷³⁾ Έκθεση — κεφάλαιο 13, σ. 336.

⁽⁷⁴⁾ Έκθεση — κεφάλαιο 13, σ. 337-341.

- (94) Πρώτον, το κινεζικό χρηματοπιστωτικό σύστημα χαρακτηρίζεται από την ισχυρή θέση των τραπεζών κρατικής ιδιοκτησίας⁽⁷⁵⁾, οι οποίες, κατά τη χορήγηση πρόσβασης σε χρηματοδότηση, λαμβάνουν υπόψη κριτήρια πέραν της οικονομικής βιωσιμότητας ενός έργου. Όπως και οι μη χρηματοπιστωτικές κρατικές επιχειρήσεις, οι τράπεζες εξακολουθούν να συνδέονται με το κράτος όχι μόνο μέσω της ιδιοκτησίας, αλλά και μέσω προσωπικών σχέσεων (τα ανώτατα στελέχη των μεγάλων χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων κρατικής ιδιοκτησίας διορίζονται τελικά από το ΚΚΚ)⁽⁷⁶⁾ και, όπως και οι μη χρηματοπιστωτικές κρατικές επιχειρήσεις, οι τράπεζες εφαρμόζουν τακτικά δημόσιες πολιτικές που σχεδιάζονται από την κυβέρνηση. Με τον τρόπο αυτόν, οι τράπεζες συμμορφώνονται με τη ρητή νομική υποχρέωση να αναπτύσσουν τη δραστηριότητά τους σύμφωνα με τις ανάγκες της εθνικής οικονομικής και κοινωνικής ανάπτυξης και υπό την καθοδήγηση των βιομηχανικών πολιτικών του κράτους⁽⁷⁷⁾. Η κατάσταση επιδεινώνεται από πρόσθετους υφιστάμενους κανόνες, οι οποίοι κατευθύνουν τις χρηματοδοτήσεις σε τομείς που ορίζει η κυβέρνηση ως προωθούμενους ή σημαντικούς από άλλη άποψη⁽⁷⁸⁾.
- (95) Παρά το γεγονός ότι αναγνωρίζεται πως διάφορες νομικές διατάξεις αναφέρονται στην ανάγκη σεβασμού της συνήθους τραπεζικής συμπεριφοράς και των κανόνων προληπτικής εποπτείας, όπως η ανάγκη εξέτασης της πιστοληπτικής ικανότητας του δανειολήπτη, τα συντριπτικά στοιχεία, συμπεριλαμβανομένων των συμπερασμάτων που διατυπώθηκαν στις έρευνες εμπορικής άμυνας, δείχνουν ότι οι εν λόγω διατάξεις διαδραματίζουν μόνο δευτερεύοντα ρόλο στην εφαρμογή των διαφόρων νομικών πράξεων.
- (96) Επιπλέον, οι αξιολογήσεις των ομολόγων και της πιστοληπτικής ικανότητας είναι συχνά στρεβλωμένες για διάφορους λόγους, μεταξύ άλλων, λόγω του γεγονότος ότι η εκτίμηση επικινδυνότητας επηρεάζεται από τη στρατηγική σημασία της επιχείρησης για την κινεζική κυβέρνηση και την ισχύ τυχόν σιωπηρής εγγύησης της κυβέρνησης. Οι εκτιμήσεις καταδεικνύουν σαφώς ότι οι κινεζικές αξιολογήσεις πιστοληπτικής ικανότητας αντιστοιχούν συστηματικά σε χαμηλότερες διεθνείς αξιολογήσεις⁽⁷⁹⁾.
- (97) Τα ζητήματα αυτά επιδεινώνονται από πρόσθετους υφιστάμενους κανόνες, οι οποίοι κατευθύνουν τις χρηματοδοτήσεις σε τομείς που ορίζει η κυβέρνηση ως προωθούμενους ή σημαντικούς από άλλη άποψη⁽⁸⁰⁾. Αυτό έχει ως αποτέλεσμα τον μεροληπτικό δανεισμό στις κρατικές επιχειρήσεις, τις μεγάλες ιδιωτικές εταιρείες που έχουν καλές διασυνδέσεις και τις επιχειρήσεις κομβικών βιομηχανικών τομέων, γεγονός που υποδηλώνει ότι η διαθεσιμότητα κεφαλαίων και το κόστος τους δεν είναι ίσα για όλους τους φορείς που δραστηριοποιούνται στην αγορά.
- (98) Δεύτερον, το κόστος δανεισμού έχει διατηρηθεί με τεχνητό τρόπο σε χαμηλά επίπεδα, προκειμένου να τονωθεί η αύξηση των επενδύσεων. Το γεγονός αυτό έχει οδηγήσει στην υπερβολική χρήση επενδύσεων κεφαλαίου με ακόμη χαμηλότερες αποδόσεις των επενδύσεων. Αυτό καθίσταται σαφές από την πρόσφατη αύξηση της εταιρικής μόχλευσης στον κρατικό τομέα παρά την αισθητή πτώση της κερδοφορίας, γεγονός που υποδηλώνει ότι οι μηχανισμοί που λειτουργούν στο τραπεζικό σύστημα δεν ακολουθούν τις συνήθεις εμπορικές αντιδράσεις.
- (99) Τρίτον, παρά το γεγονός ότι επιτεύχθηκε απελευθέρωση των ονομαστικών επιτοκίων τον Οκτώβριο του 2015, οι ενδείξεις των τιμών εξακολουθούν να μην απορρέουν από τις δυνάμεις της ελεύθερης αγοράς, αλλά επηρεάζονται από κυβερνητικές στρεβλώσεις. Τα τεχνητά χαμηλά επιτόκια οδηγούν σε υποτιμολόγηση και, συνεπώς, σε υπερβολική χρησιμοποίηση κεφαλαίου.
- (100) Η συνολική αύξηση των πιστώσεων στη ΔΔΚ υποδηλώνει επιδείνωση της αποδοτικότητας της κατανομής κεφαλαίων, χωρίς να υπάρχουν ενδείξεις για πιστωτική στενότητα που θα αναμενόταν σε ένα μη στρεβλωμένο περιβάλλον αγοράς. Κατά συνέπεια, τα μη εξυπηρετούμενα δάνεια έχουν αυξηθεί ραγδαία κατά τα τελευταία έτη. Αντιμετωπίζοντας μια κατάσταση ολοένα και αυξανόμενων επισφαλών χρεών, η κινεζική κυβέρνηση επέλεξε να αποφύγει τις αθετήσεις υποχρεώσεων. Ως εκ τούτου, τα ζητήματα των επισφαλών απαιτήσεων αντιμετωπίστηκαν με τη μετακύλιση του χρέους, δημιουργώντας έτσι τις λεγόμενες εταιρείες «ζόμπι», ή με τη μεταβίβαση της κυριότητας του χρέους (π.χ. μέσω συγχωνεύσεων ή κεφαλαιοποίησης χρέους), χωρίς να αντιμετωπιστεί απαραίτητα το συνολικό πρόβλημα του χρέους ή να καταπολεμηθούν οι αιτίες του.
- (101) Ουσιαστικά, παρά τα πρόσφατα βήματα που έχουν γίνει για την ελευθέρωση της αγοράς, το εταιρικό πιστωτικό σύστημα στη ΔΔΚ επηρεάζεται από σημαντικές στρεβλώσεις που οφείλονται στον συνεχή διάχυτο ρόλο του κράτους στις κεφαλαιαγορές.
- (102) Δεν υποβλήθηκαν στοιχεία που να αποδεικνύουν ότι ο τομέας MSG εξαιρείται από την ανωτέρω περιγραφόμενη κρατική παρέμβαση στο χρηματοπιστωτικό σύστημα. Η Επιτροπή διαπίστωσε επίσης ότι κορυφαίοι παραγωγοί MSG επωφελήθηκαν από κρατικές επιδοτήσεις (βλέπε αιτιολογική σκέψη 83). Ως εκ τούτου, οι συνθήκες της αγοράς πλήττονται σοβαρά σε όλα τα επίπεδα από τη σημαντική κρατική παρέμβαση στο χρηματοπιστωτικό σύστημα.

⁽⁷⁵⁾ Έκθεση — κεφάλαιο 6, σ. 114-117.

⁽⁷⁶⁾ Έκθεση — κεφάλαιο 6, σ. 119.

⁽⁷⁷⁾ Έκθεση — κεφάλαιο 6, σ. 120.

⁽⁷⁸⁾ Έκθεση — κεφάλαιο 6, σ. 121-122, 126-128, 133-135.

⁽⁷⁹⁾ Βλέπε έγγραφο εργασίας του ΔΝΤ «Resolving China's Corporate Debt Problem» των Wojciech Maliszewski, Serkan Arslanalp, John Caparusso, José Garrido, Si Guo, Joong Shik Kang, W. Raphaël Lam, T. Daniel Law, Wei Liao, Nadia Rendak, Philippe Wingender, Jiangyan, Οκτώβριος 2016, WP/16/203.

⁽⁸⁰⁾ Έκθεση — κεφάλαιο 6, σ. 121-122, 126-128, 133-135.

3.2.3.9. Ο συστημικός χαρακτήρας των περιγραφόμενων στρεβλώσεων

- (103) Η Επιτροπή επισήμανε ότι οι στρεβλώσεις που περιγράφονται στην έκθεση αποτελούν χαρακτηριστικό της κινεζικής οικονομίας. Από τα διαθέσιμα αποδεικτικά στοιχεία προκύπτει ότι τα γεγονότα και τα χαρακτηριστικά του κινεζικού συστήματος όπως περιγράφεται ανωτέρω στα τμήματα 3.2.3.2 έως 3.2.3.5, καθώς και στο μέρος Α της έκθεσης, ισχύουν για όλη τη χώρα και για όλους τους τομείς της οικονομίας. Το ίδιο ισχύει και για την περιγραφή των συντελεστών παραγωγής που αναφέρονται ανωτέρω στα τμήματα 3.2.3.6 έως 3.2.3.8 και στο μέρος Β της έκθεσης.
- (104) Η Επιτροπή υπενθυμίζει ότι για την παραγωγή MSG είναι απαραίτητο ένα φάσμα εισροών. Από την άποψη αυτή, η ΛΔΚ συγκαταλέγεται στους σημαντικότερους παραγωγούς καλαμποκιού —ήτοι της κύριας πρώτης ύλης στη διαδικασία παραγωγής MSG (βλέπε αιτιολογική σκέψη 64). Όταν οι παραγωγοί MSG αγοράζουν/προμηθεύονται τις εν λόγω εισροές στη ΛΔΚ, οι τιμές που καταβάλλουν (και οι οποίες καταγράφονται ως το κόστος τους) εκτίθενται σαφώς στις ίδιες συστημικές στρεβλώσεις που προαναφέρθηκαν. Για παράδειγμα, οι προμηθευτές εισροών απασχολούν εργατικό δυναμικό που υπόκειται στις στρεβλώσεις. Δύνανται να δανειστούν χρήματα που υπόκεινται στις στρεβλώσεις του χρηματοπιστωτικού τομέα/της κατανομής κεφαλαίων. Επιπλέον, υπόκεινται στο σύστημα σχεδιασμού που εφαρμόζεται σε όλα τα επίπεδα διακυβέρνησης και σε όλους τους τομείς.
- (105) Κατά συνέπεια, οι εγχώριες τιμές πώλησης MSG όχι μόνο δεν είναι κατάλληλες για χρήση κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, αλλά και το κόστος όλων των εισροών (συμπεριλαμβανομένων των πρώτων υλών, της ενέργειας, της γης, της χρηματοδότησης, της εργασίας κ.λπ.) αλλοιώνεται, επειδή η διαμόρφωση των τιμών τους επηρεάζεται από σημαντική κρατική παρέμβαση, η οποία περιγράφεται στα μέρη Α και Β της έκθεσης. Πράγματι, οι κρατικές παρεμβάσεις που περιγράφονται σε σχέση με την κατανομή κεφαλαίων, τη γη, την εργασία, την ενέργεια και τις πρώτες ύλες εκτείνονται σε ολόκληρη τη ΛΔΚ. Αυτό σημαίνει, για παράδειγμα, ότι μια εισροή που παρήχθη στη ΛΔΚ με συνδυασμό ενός φάσματος συντελεστών παραγωγής εκτίθεται σε σημαντικές στρεβλώσεις. Το ίδιο ισχύει για την εισροή της εισροής και ούτω καθεξής. Κατά την παρούσα έρευνα, δεν προσκομίστηκαν αποδεικτικά στοιχεία ή επιχειρήματα περί του αντιθέτου από την κινεζική κυβέρνηση ή από τους παραγωγούς-εξαγωγείς.

3.2.3.10. Συμπέρασμα

- (106) Η ανάλυση που παρουσιάζεται στα τμήματα 3.2.3.2. έως 3.2.3.9, η οποία περιλαμβάνει εξέταση όλων των διαθέσιμων αποδεικτικών στοιχείων σχετικά με την παρέμβαση της ΛΔΚ στην οικονομία της γενικότερα, καθώς και στον τομέα MSG και τη συναφή αλυσίδα εφοδιασμού, έδειξε ότι οι τιμές ή το κόστος του υπό επανεξέταση προϊόντος, συμπεριλαμβανομένου του κόστους των πρώτων υλών, της ενέργειας και της εργασίας, δεν οφείλονται στις δυνάμεις της ελεύθερης αγοράς επειδή επηρεάζονται από σημαντική κρατική παρέμβαση κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) του βασικού κανονισμού, όπως καταδεικνύεται από την πραγματική ή ενδεχόμενη επίπτωση ενός ή περισσότερων από τα σχετικά στοιχεία που παρατίθενται εκεί. Σε αυτή τη βάση και ελλείψει οποιασδήποτε συνεργασίας από την κινεζική κυβέρνηση, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι δεν είναι σκόπιμο να χρησιμοποιηθούν οι εγχώριες τιμές και το εγχώριο κόστος για τον καθορισμό της κανονικής αξίας στη συγκεκριμένη περίπτωση.
- (107) Συνεπώς, η Επιτροπή προχώρησε στην κατασκευή της κανονικής αξίας αποκλειστικά με βάση το κόστος παραγωγής και πώλησης που αντικατοπτρίζει τις τιμές χωρίς στρεβλώσεις ή βάσει δεικτών αναφοράς, ήτοι, στη συγκεκριμένη περίπτωση, με βάση το αντίστοιχο κόστος παραγωγής και πώλησης στην κατάλληλη αντιπροσωπευτική χώρα, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, όπως αναφέρεται στο επόμενο τμήμα.

3.2.4. Αντιπροσωπευτική χώρα

3.2.4.1. Γενικές παρατηρήσεις

- (108) Η επιλογή της αντιπροσωπευτικής χώρας βασίστηκε στα ακόλουθα κριτήρια, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού:
- επίπεδο οικονομικής ανάπτυξης παρόμοιο με αυτό της ΛΔΚ. Για τον σκοπό αυτόν, η Επιτροπή χρησιμοποίησε χώρες με ακαθάριστο εθνικό κατά κεφαλήν εισόδημα παρόμοιο με αυτό της ΛΔΚ σύμφωνα με τη βάση δεδομένων της Παγκόσμιας Τράπεζας ⁽⁸¹⁾.
 - παραγωγή του υπό επανεξέταση προϊόντος στη συγκεκριμένη χώρα·

⁽⁸¹⁾ World Bank Open Data – Upper Middle Income [Ανοιχτά δεδομένα της Παγκόσμιας Τράπεζας – Ανώτερο μεσαίο εισόδημα], <https://data.worldbank.org/income-level/upper-middle-income>.

- διαθεσιμότητα των σχετικών δημόσιων στοιχείων στην αντιπροσωπευτική χώρα·
- όταν υπάρχουν περισσότερες από μία πιθανές αντιπροσωπευτικές χώρες, προτιμάται, κατά περίπτωση, η χώρα με επαρκές επίπεδο κοινωνικής και περιβαλλοντικής προστασίας.

(109) Όπως εξηγείται στις αιτιολογικές σκέψεις 40 και 41, η Επιτροπή εξέδωσε και έθεσε στη διάθεση των ενδιαφερόμενων μερών δύο σημειώματα για τον φάκελο σχετικά με τις πηγές για τον καθορισμό της κανονικής αξίας, τα οποία υποβλήθηκαν στις 21 Φεβρουαρίου 2020 (στο εξής: πρώτο σημείωμα για τους συντελεστές παραγωγής) και στις 8 Απριλίου 2020 (στο εξής: δεύτερο σημείωμα για τους συντελεστές παραγωγής) αντίστοιχα. Στο δεύτερο σημείωμα, η Επιτροπή ενημέρωσε τα ενδιαφερόμενα μέρη σχετικά με το συμπέρασμά της ότι η Ταϊλάνδη είναι κατάλληλη αντιπροσωπευτική χώρα στην παρούσα υπόθεση, σε περίπτωση που επιβεβαιωθεί η εφαρμογή της μεθοδολογίας σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού.

3.2.4.2. Παραγωγή του προϊόντος που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας στην αντιπροσωπευτική χώρα και επίπεδο οικονομικής ανάπτυξης παρόμοιο με αυτό της ΛΔΚ

(110) Στο πρώτο σημείωμα για τους συντελεστές παραγωγής, η Επιτροπή ανέφερε ότι, μεταξύ των χωρών με παρόμοιο επίπεδο οικονομικής ανάπτυξης με τη ΛΔΚ σύμφωνα με την Παγκόσμια Τράπεζα, ήτοι των χωρών που κατατάσσονται από την Παγκόσμια Τράπεζα ως χώρες «μέσου-υψηλού εισοδήματος» βάσει του ακαθάριστου εθνικού εισοδήματος, το υπό επανεξέταση προϊόν είναι γνωστό ότι παράγεται στην Αργεντινή, τη Βραζιλία, τα Φίτζι, το Ιράν, την Τζαμάικα, τη Μαλαισία, τον Μαυρίκιο, το Μεξικό, το Περού, τη Νότια Αφρική, την Ταϊλάνδη και την Τουρκία. Δεν ελήφθησαν παρατηρήσεις σχετικά με το επίπεδο οικονομικής ανάπτυξης και την παραγωγή του προϊόντος που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας στις δυνητικές αντιπροσωπευτικές χώρες κατόπιν του εν λόγω σημειώματος.

3.2.4.3. Άμεσα διαθέσιμα στοιχεία στην αντιπροσωπευτική χώρα

(111) Η Επιτροπή μπόρεσε να εντοπίσει εταιρείες παραγωγής MSG τα οικονομικά δεδομένα των οποίων ήταν άμεσα διαθέσιμα και οι οποίες, συνεπώς, μπορούσαν να θεωρηθούν κατάλληλες για τον σκοπό του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, μόνο σε δύο από τις χώρες που η Επιτροπή προσδιόρισε ως δυνητικές αντιπροσωπευτικές χώρες, ήτοι σε Ταϊλάνδη και Μαλαισία.

(112) Ωστόσο, όπως αναφέρεται στο δεύτερο σημείωμα για τους συντελεστές παραγωγής, μόνο μία εταιρεία παραγωγής MSG προσδιορίστηκε στη Μαλαισία: η Ajinomoto Malaysia Bhd, η οποία παρήγαγε και άλλα τρόφιμα και πρόσθετα. Στην Ταϊλάνδη προσδιορίστηκαν πέντε εταιρείες, οι Ajinomoto Co., (Thailand) Ltd., Thai Fermentation Industry Co Ltd. (Racha Churos), Thai Churos, Thai Foods International Co. Ltd. και KT MSG. Όλες αυτές οι εταιρείες παρήγαγαν MSG και άλλα τρόφιμα και πρόσθετα. Ωστόσο, δύο εξ αυτών, οι Thai Fermentation Industry Co Ltd. (Racha Churos) και Thai Churos, φαίνεται ότι παράγουν κυρίως MSG και περιορισμένο εύρος λοιπών προϊόντων. Σε αυτή τη βάση, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι τα δημοσίως διαθέσιμα οικονομικά στοιχεία που διαπιστώθηκαν στην Ταϊλάνδη θα είναι αντιπροσωπευτικά και ακριβή για τους σκοπούς της αξιολόγησης ενός μη στρεβλωμένου και εύλογου ποσού για τα ΓΔΕΠ όσον αφορά την παρούσα έρευνα.

(113) Η Επιτροπή ανέλυσε προσεκτικά όλα τα σχετικά στοιχεία που ήταν διαθέσιμα στον φάκελο για τους συντελεστές παραγωγής στην Ταϊλάνδη και παρατήρησε τα εξής:

- Η Επιτροπή ανέλυσε τα στατιστικά στοιχεία εισαγωγών όλων των συντελεστών παραγωγής που αναφέρονται στο πρώτο σημείωμα για τους συντελεστές παραγωγής, όπως επικαιροποιήθηκε με το δεύτερο σημείωμα για τους συντελεστές παραγωγής, και κατέληξε στο συμπέρασμα ότι πραγματοποιήθηκαν εισαγωγές όλων των συντελεστών παραγωγής που ήταν αναγκαίοι για την παραγωγή του προϊόντος που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας κατά την ΠΕΕ.
- Τα στατιστικά στοιχεία ενέργειας (βιομηχανικές τιμές για το ηλεκτρικό ρεύμα) κατά την ΠΕΕ ήταν άμεσα διαθέσιμα υπό μορφή δεδομένων που παρέχονται από την επαρχιακή αρχή ηλεκτρικής ενέργειας και δημοσιεύονται από το συμβούλιο επενδύσεων της Ταϊλάνδης ⁽⁸²⁾.
- Η πηγή για το κόστος εργασίας είναι τα στατιστικά στοιχεία που διατίθενται στον ιστότοπο της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας (στο εξής: ΔΟΕ) σχετικά με τους μέσους μηνιαίους μισθούς στον μεταποιητικό τομέα και τις εβδομαδιαίες ώρες εργασίας στην Ταϊλάνδη ⁽⁸³⁾.

⁽⁸²⁾ https://www.boi.go.th/index.php?page=utility_costs

⁽⁸³⁾ https://ilostat ilo.org/?_afzLoop=767707374397500&_afzWindowMode=0&_afzWindowId=null

- (114) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, η κατασκευασμένη κανονική αξία περιλαμβάνει ένα μη στρεβλωμένο και εύλογο ποσό για τα ΓΔΕΠ και τα κέρδη. Επιπλέον, πρέπει να καθοριστεί μια τιμή για τα γενικά έξοδα παραγωγής, ώστε να καλυφθούν τα έξοδα που δεν περιλαμβάνονται στους συντελεστές παραγωγής. Όπως προαναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 112, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι πέντε εταιρείες στην Ταϊλάνδη, ήτοι οι Ajinomoto Co. (Thailand) Ltd., Thai Fermentation Industry Co Ltd. (Racha Churos), Thai Churos, Thai Foods International Co. Ltd. και KT MSG είχαν άμεσα διαθέσιμες οικονομικές καταστάσεις που θα μπορούσαν να χρησιμοποιηθούν ως υποκατάστατη βάση για τον καθορισμό ενός μη στρεβλωμένου και εύλογου ποσού για τα ΓΔΕΠ και τα κέρδη.
- (115) Αφού διαπιστώθηκε ότι η Ταϊλάνδη ήταν κατάλληλη αντιπροσωπευτική χώρα με βάση τα εν λόγω στοιχεία, δεν συνέτρεχε λόγος να διεξαχθεί αξιολόγηση του επιπέδου κοινωνικής και περιβαλλοντικής προστασίας σύμφωνα με την τελευταία περίοδο του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) πρώτη περίπτωση του βασικού κανονισμού.

3.2.4.4. Συμπέρασμα σχετικά με την αντιπροσωπευτική χώρα

- (116) Με βάση την ανωτέρω ανάλυση, η Ταϊλάνδη πληρούσε όλα τα κριτήρια που καθορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) πρώτη περίπτωση του βασικού κανονισμού, ώστε να θεωρηθεί κατάλληλη αντιπροσωπευτική χώρα. Ειδικότερα, η Ταϊλάνδη παρουσιάζει σημαντική παραγωγή του προϊόντος που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας και διαθέτει πλήρες σύνολο άμεσα διαθέσιμων στοιχείων για όλους τους συντελεστές παραγωγής, τα ΓΔΕΠ και τα κέρδη.

3.2.5. Πηγές που χρησιμοποιήθηκαν για τον προσδιορισμό του μη στρεβλωμένου κόστους και των δεικτών αναφοράς

- (117) Στο δεύτερο σημείωμα για τους συντελεστές παραγωγής, η Επιτροπή ανέφερε ότι, για την κατασκευή της κανονικής αξίας σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, σκόπευε να χρησιμοποιήσει τη GTA ⁽⁸⁴⁾ για τον καθορισμό του μη στρεβλωμένου κόστους όλων των πρώτων υλών που περιλαμβάνονται στους συντελεστές παραγωγής στην αντιπροσωπευτική χώρα, καθώς και τα στατιστικά στοιχεία της ΔΟΕ και εθνικά στατιστικά στοιχεία, για τον καθορισμό του μη στρεβλωμένου κόστους της εργασίας στην αντιπροσωπευτική χώρα. Η Επιτροπή ανέφερε επίσης ότι σκόπευε να χρησιμοποιήσει, για το κόστος της ηλεκτρικής ενέργειας, τις τιμές που εφαρμόζει η επαρχιακή αρχή ηλεκτρικής ενέργειας της Ταϊλάνδης. Όσον αφορά το κόστος του νερού, η Επιτροπή σκόπευε να χρησιμοποιήσει τα τιμολόγια που εφαρμόζει η μητροπολιτική αρχή εγκαταστάσεων ύδρευσης της Ταϊλάνδης. Επίσης, θα χρησιμοποιούνταν τα χρηματοοικονομικά στοιχεία των πέντε εταιρειών Ajinomoto Co. (Thailand) Ltd., Thai Fermentation Industry Co Ltd. (Racha Churos), Thai Churos, Thai Foods International Co. Ltd. και KT MSG για τον καθορισμό των ΓΔΕΠ και των κερδών.

3.2.6. Συντελεστές παραγωγής

- (118) Για τον καθορισμό της κανονικής αξίας σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή ανέλυσε το σύνολο των διαθέσιμων στοιχείων για τους συντελεστές παραγωγής και αποφάσισε να χρησιμοποιήσει τις ακόλουθες αξίες:

Πίνακας 1

Συντελεστές παραγωγής MSG

Συντελεστής παραγωγής	Κωδικός εμπορεύματος	Μονάδα μέτρησης	Μη στρεβλωμένη τιμή
Πρώτες ύλες			
Καλαμπόκι	1005 90 90 00 2	KG	1,59 CNY/kg
Ένζυμα	3507	KG	73,81 CNY/kg
Αμμωνία άνυδρη	2814 10	KG	1,97 CNY/kg
Αμινοενώσεις με οξυγονούχες ομάδες	2922 49	KG	57,89 CNY/kg
Θεικό οξύ	2807 0000 10 2	KG	0,49 CNY/kg
Φωσφορικό οξύ	2809 20 32	KG	7,89 CNY/kg

⁽⁸⁴⁾ <http://www.gtis.com/gta/secure/default.cfm>

Υδροξείδιο του νατρίου σε υδατικό διάλυμα	2815 12	KG	2,30 CNY/kg
Όξινο ανθρακικό νάτριο	2836 30	KG	3,20 CNY/kg
Όξινο φωσφορικό νάτριο	2835 22 00	KG	7,4 CNY/kg
Ενεργός άνθρακας	3802 10 00 00 0	KG	25,75 CNY/kg
Υγρό οξυγόνο	2804 40	KG	1,06 CNY/kg
Ενέργεια/Αναλώσιμα στοιχεία			
Έλαια	2710 19	L	3,35 CNY/L
Φλοιός ρυζιού	1213 00	KG	3,91 CNY/kg
Ηλεκτρική ενέργεια	Επαρχιακή αρχή ηλεκτρικής ενέργειας της Ταϊλάνδης	KWH	0,71 CNY/kWh
Εργασία			
Άμεση εργασία	Διεθνής Οργάνωση Εργασίας - ILOSTAT	HRS	17,13 CNY/ώρα
Υποπροϊόντα/απόβλητα			
Υγρό λίπασμα	3105	KG	2,64 (neg.) CNY/kg

(119) Η Επιτροπή συμπεριέλαβε μια τιμή για τα γενικά έξοδα παραγωγής, προκειμένου να καλυφθούν τα έξοδα που δεν περιλαμβάνονται στους προαναφερθέντες συντελεστές παραγωγής. Για τον προσδιορισμό του εν λόγω ποσού, χρησιμοποιήθηκαν τα δεδομένα που παρασχεθήκαν στην αίτηση, ιδίως δε τα δεδομένα από το εργοστάσιο Thai KKP της Ajinomoto. Η μεθοδολογία επεξηγείται δεόντως στις αιτιολογικές σκέψεις 127 και 128.

3.2.6.1. Πρώτες ύλες

(120) Η διάρθρωση του κόστους του MSG καθορίζεται κατά κύριο λόγο βάσει του κόστους των πρώτων υλών, ιδίως δε της πηγής ζάχαρης και των διάφορων χημικών (κυρίως ανθρακικών αλάτων), καθώς και της ενέργειας.

(121) Προκειμένου να καθορίσει τη μη στρεβλωμένη τιμή των πρώτων υλών, η Επιτροπή βασίστηκε στις τιμές εισαγωγής στην αντιπροσωπευτική χώρα, όπως αναφέρονται στη GTA, στις οποίες προστέθηκαν οι εισαγωγικοί δασμοί. Για να καθοριστεί η κανονική αξία σύμφωνα με τη μεθοδολογία της Επιτροπής, το κόστος των εγχώριων μεταφορών θα πρέπει κανονικά να προστεθεί στις εν λόγω τιμές εισαγωγής. Ωστόσο, λαμβάνοντας υπόψη το πόρισμα της αιτιολογικής σκέψης 133, σύμφωνα με το οποίο δεν υπήρχαν διαθέσιμα στοιχεία για το κόστος των εγχώριων μεταφορών λόγω της άρνησης συνεργασίας των παραγωγών-εξαγωγών της ΛΔΚ, καθώς και τον χαρακτήρα της παρούσας έρευνας επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων, η οποία επικεντρώνεται στο να διαπιστώσει κατά πόσον η πρακτική ντάμπινγκ συνεχίστηκε κατά τη διάρκεια της περιόδου της έρευνας επανεξέτασης και όχι στον εντοπισμό του ακριβούς μεγέθους της, η Επιτροπή έκρινε ότι δεν ήταν αναγκαίο να γίνουν αναπροσαρμογές για τις εγχώριες μεταφορές, καθώς τέτοιες αναπροσαρμογές θα συνεπάγονταν μόνο αύξηση της κανονικής αξίας και, συνεπώς, του περιθωρίου ντάμπινγκ.

(122) Η τιμή εισαγωγής έκαστου συντελεστή παραγωγής στην αντιπροσωπευτική χώρα καθορίστηκε ως σταθμισμένος μέσος όρος των τιμών εισαγωγής ανά μονάδα του εκάστοτε συντελεστή παραγωγής από όλες τις τρίτες χώρες εκτός της ΛΔΚ και των χωρών που δεν ήταν μέλη του ΠΟΕ και απαριθμούνται στο παράρτημα 1 του κανονισμού (ΕΕ) 2015/755 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου⁽⁸⁵⁾. Η Επιτροπή αποφάσισε να εξαιρέσει τις εισαγωγές από τη ΛΔΚ στην

⁽⁸⁵⁾ Κανονισμός (ΕΕ) 2015/755 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 2015, περί κοινού καθεστώτος εισαγωγών από ορισμένες τρίτες χώρες (ΕΕ L 123 της 19.5.2015, σ. 33). Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7 του βασικού κανονισμού, οι εγχώριες τιμές στις εν λόγω χώρες δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τον σκοπό του καθορισμού της κανονικής αξίας και, σε κάθε περίπτωση, τα εν λόγω στοιχεία για τις εισαγωγές ήταν αμελητέα.

αντιπροσωπευτική χώρα, καθώς κατέληξε στο συμπέρασμα στην αιτιολογική σκέψη 106 ότι δεν είναι σκόπιμο να χρησιμοποιηθούν οι εγχώριες τιμές και το κόστος στη ΛΔΚ, λόγω της ύπαρξης σημαντικών στρεβλώσεων σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) του βασικού κανονισμού. Δεδομένου ότι δεν υπήρχαν διαθέσιμα στοιχεία από τα οποία να προκύπτει ότι οι ίδιες στρεβλώσεις δεν επηρεάζουν εξίσου τα προϊόντα που προορίζονται για εξαγωγή, η Επιτροπή έκρινε ότι οι ίδιες στρεβλώσεις επηρεάζουν και τις τιμές εξαγωγής.

3.2.6.2. Εργασία

(123) Η ΔΟΕ δημοσιεύει λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τους μισθούς σε διάφορους οικονομικούς τομείς στην Ταϊλάνδη. Η Επιτροπή χρησιμοποίησε τα τελευταία διαθέσιμα στατιστικά στοιχεία της ΔΟΕ σχετικά με τους μηνιαίους μισθούς στον μεταποιητικό τομέα και τις εβδομαδιαίες ώρες εργασίας στην Ταϊλάνδη κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης ⁽⁸⁶⁾.

3.2.6.3. Ηλεκτρική ενέργεια

(124) Η τιμή της ηλεκτρικής ενέργειας για τις εταιρείες (βιομηχανικοί χρήστες) στην Ταϊλάνδη δημοσιεύεται από το συμβούλιο επενδύσεων της Ταϊλάνδης. Η Επιτροπή χρησιμοποίησε τις τιμές που ισχύουν για τις μεγάλες εταιρείες γενικών υπηρεσιών, όπως εφαρμόζονται από την επαρχιακή αρχή ηλεκτρικής ενέργειας και δημοσιεύονται από το συμβούλιο επενδύσεων της Ταϊλάνδης ⁽⁸⁷⁾.

3.2.6.4. Αναλώσιμα υλικά/αμελητέες ποσότητες

(125) Λόγω του μεγάλου αριθμού συντελεστών παραγωγής, ορισμένες από τις πρώτες ύλες που ήταν αμελητέες (ήτοι κάτω του 0,5 %) για το συνολικό κόστος παραγωγής ομαδοποιήθηκαν στην κατηγορία των αναλώσιμων υλικών.

(126) Η Επιτροπή υπολόγισε το ποσοστό των αναλώσιμων υλικών επί του συνολικού κόστους των πρώτων υλών βάσει των στοιχείων που παρασχέθηκαν στην αίτηση, ιδίως των στοιχείων από το εργοστάσιο Thai KKP της Ajinomoto, και εφάρμοσε το ποσοστό αυτό στο εκ νέου υπολογισθέν κόστος των πρώτων υλών κατά τη χρήση των καθορισμένων μη στρεβλωμένων τιμών.

3.2.6.5. Γενικά έξοδα παραγωγής, ΓΔΕΠ, κέρδη και απόσβεση

(127) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, «[η] κατασκευασμένη κανονική αξία περιλαμβάνει ένα μη στρεβλωμένο και εύλογο ποσό για τα διοικητικά έξοδα, τα έξοδα πώλησης και τα γενικά έξοδα και κέρδη». Επιπλέον, πρέπει να καθοριστεί μια τιμή για τα γενικά έξοδα παραγωγής, ώστε να καλυφθούν τα έξοδα που δεν περιλαμβάνονται στους συντελεστές παραγωγής.

(128) Προκειμένου να καθοριστεί μια μη στρεβλωμένη αξία των γενικών εξόδων παραγωγής και δεδομένης της έλλειψης συνεργασίας εκ μέρους των Κινέζων παραγωγών-εξαγωγέων/παραγωγών, η Επιτροπή χρησιμοποίησε τα διαθέσιμα πραγματικά στοιχεία σύμφωνα με το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού. Ως εκ τούτου, με βάση τα στοιχεία που παρασχέθηκαν στην αίτηση, ιδίως τα στοιχεία από το εργοστάσιο Thai KKP της Ajinomoto, η Επιτροπή καθόρισε τον λόγο των γενικών εξόδων παραγωγής προς το συνολικό κόστος παραγωγής και εργασίας. Το ποσοστό αυτό εφαρμόστηκε στη μη στρεβλωμένη αξία του κόστους παραγωγής προκειμένου να υπολογιστεί η μη στρεβλωμένη αξία των γενικών εξόδων παραγωγής.

(129) Για τον καθορισμό ενός μη στρεβλωμένου και εύλογου ποσού για τα ΓΔΕΠ και τα κέρδη, η Επιτροπή βασίστηκε στα χρηματοοικονομικά στοιχεία των πέντε εταιριών της αντιπροσωπευτικής χώρας (Ταϊλάνδη) που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 117, ήτοι των Ajinomoto Co. (Thailand) Ltd., Thai Fermentation Industry Co Ltd. (Racha Churos), Thai Churos, Thai Foods International Co. Ltd. και KT MSG, όπως αντλήθηκαν από τις βάσεις δεδομένων Orbis Bureau van Dijk ⁽⁸⁸⁾ (στο εξής: Orbis). Όπως αναφέρεται στο δεύτερο σημείωμα για τους συντελεστές παραγωγής, τα στοιχεία της Ajinomoto Co. (Thailand) Ltd. κάλυπταν το οικονομικό έτος από τον Απρίλιο του 2018 έως τον Μάρτιο του 2019. Τα πιο πρόσφατα χρηματοοικονομικά στοιχεία για τις υπόλοιπες τέσσερις εταιρείες κάλυπταν το οικονομικό έτος από τον Ιανουάριο έως τον Δεκέμβριο του 2018. Ο κύκλος εργασιών της Ajinomoto Co. (Thailand) Ltd. αντιπροσώπευε άνω του 80 % του συνολικού κύκλου εργασιών των πέντε εταιριών και, συνεπώς, τα δεδομένα που καλύπτουν εν μέρει την ΠΕΕ έχουν μεγάλη βαρύτητα για τον μέσο όρο των ΓΔΕΠ και κερδών που χρησιμοποιούνται στην παρούσα έρευνα. Η συμπερίληψη των δεδομένων άλλων εταιριών, παρότι αυτά καλύπτουν την περίοδο ακριβώς πριν από την ΠΕΕ, θεωρήθηκε αντιπροσωπευτική απουσία αποδεικτικών στοιχείων που να αποδεικνύουν το αντίθετο. Δεν ελήφθησαν παρατηρήσεις επί της εν λόγω προσέγγισης, όπως περιγράφεται στο δεύτερο σημείωμα για τους συντελεστές παραγωγής. Η Επιτροπή έκρινε τη συγκεκριμένη προσέγγιση κατάλληλη για την περίπτωση, θεωρώντας ότι τα ΓΔΕΠ και τα κέρδη της Ajinomoto Co. (Thailand) Ltd. (16 % αμφότερα) συνάδουν με τον μέσο όρο που χρησιμοποιείται και αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 132, ο οποίος αποτυπώνει τα δεδομένα των άλλων εταιριών για τις οποίες υπήρχαν διαθέσιμα δεδομένα έως το τέλος του

⁽⁸⁶⁾ https://ilostat.ilo.org/?_afLoop=767707374397500&_afWindowMode=0&_afWindowId=null

⁽⁸⁷⁾ https://www.boi.go.th/index.php?page=utility_costs

⁽⁸⁸⁾ <https://orbis4.bvdinfo.com/version-201866/orbis/Companies>

2018. Σε κάθε περίπτωση, οποιοδήποτε από τα δύο σύνολα δεδομένων θα καταδείκνυε μεγάλο περιθώριο ντάμπινγκ και, δεδομένου ότι η παρούσα έρευνα είναι έρευνα επανεξέτασης ενόψει της λήξης της ισχύος των μέτρων, δεν είναι αναγκαίο να καθοριστεί επακριβές περιθώριο ντάμπινγκ. Τον Ιανουάριο του 2021, η Επιτροπή συμβουλευτήκε τη βάση δεδομένων Dun & Bradstreet (στο εξής: D&B)⁽⁸⁹⁾ προκειμένου να ελέγξει κατά πόσον τα οικονομικά δεδομένα και των πέντε εταιρειών ήταν επικαιροποιημένα. Επικαιροποίηση διαπιστώθηκε μόνο για την Ajinomoto Co. (Thailand) Ltd. για την περίοδο μεταξύ Απριλίου του 2019 και Μαρτίου του 2020, ωστόσο το σύνολο δεδομένων δεν ήταν πλήρες, καθώς δεν συμπεριλάμβανε το καθαρό κέρδος. Συνεπώς, χρησιμοποιήθηκε το αρχικό σύνολο δεδομένων που είχε γνωστοποιηθεί στο δεύτερο σημείωμα για τους συντελεστές παραγωγής.

3.2.7. Υπολογισμός

- (130) Βάσει των ανωτέρω, η Επιτροπή κατασκεύασε την κανονική αξία σε επίπεδο εκ του εργοστασίου, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού. Λόγω της άρνησης συνεργασίας των παραγωγών-εξαγωγέων/παραγωγών της Κίνας και δεδομένου ότι, κατά συνέπεια, δεν υπήρχαν διαθέσιμες πληροφορίες σχετικά με τους τύπους προϊόντων που πωλούνταν στην εγχώρια αγορά, η κανονική αξία δεν υπολογίστηκε ανά τύπο προϊόντος.
- (131) Αρχικά, η Επιτροπή προσδιόρισε το μη στρεβλωμένο κόστος παραγωγής. Λόγω της άρνησης συνεργασίας των Κινέζων παραγωγών-εξαγωγέων/παραγωγών, η Επιτροπή βασίστηκε στις πληροφορίες που παρείχε η αιτούσα στην αίτηση, οι οποίες βασιζόνταν στη διάρθρωση του κόστους και στους συναφείς λόγους τεχνικής παραγωγής των εργοστασίων παραγωγής της, προσαρμοσμένους στις κύριες πηγές ζάχαρης (άμυλο αραβοσίτου) που χρησιμοποιούνται στην Κίνα, σχετικά με τη χρήση κάθε συντελεστή (υλικών και εργασίας) για την παραγωγή MSG. Η Επιτροπή πολλαπλασίασε τους συντελεστές χρήσης επί το μη στρεβλωμένο κόστος ανά μονάδα που παρατηρήθηκε στην αντιπροσωπευτική χώρα, την Ταϊλάνδη.
- (132) Στη συνέχεια, η Επιτροπή εφάρμοσε τον λόγο των γενικών εξόδων παραγωγής, που καθορίστηκε όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 128, στο μη στρεβλωμένο κόστος παραγωγής. Όσον αφορά τα ΓΔΕΠ και τα κέρδη, η Επιτροπή χρησιμοποίησε τον σταθμισμένο μέσο όρο των ΓΔΕΠ και των κερδών που καταγράφονταν στις δημόσια διαθέσιμες οικονομικές καταστάσεις των πέντε προσδιορισθέντων παραγωγών MSG στην Ταϊλάνδη, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 129. Συνεπώς, η Επιτροπή πρόσθεσε τα ακόλουθα στοιχεία στο μη στρεβλωμένο κόστος παραγωγής:
- γενικά έξοδα παραγωγής που αντιστοιχούσαν σε ποσοστό [5-10 %] του συνολικού κόστους παραγωγής όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 128·
 - ΓΔΕΠ ύψους 16 %, που εφαρμόστηκαν στο άθροισμα του κόστους παραγωγής και των γενικών εξόδων παραγωγής· και
 - κέρδος ύψους 18 %, που εφαρμόστηκε στο άθροισμα του κόστους παραγωγής και των γενικών εξόδων παραγωγής.

3.2.8. Τιμή εξαγωγής

- (133) Λόγω της άρνησης συνεργασίας των παραγωγών-εξαγωγέων/παραγωγών της ΛΔΚ, οι τιμές εξαγωγής στην Ένωση καθορίστηκαν με βάση τα διαθέσιμα πραγματικά στοιχεία, σύμφωνα με το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού. Η Επιτροπή καθόρισε την τιμή εξαγωγής με βάση τα διαθέσιμα στατιστικά στοιχεία, κυρίως της βάσης δεδομένων Comext (Eurostat). Δεδομένου ότι οι τιμές στη βάση δεδομένων Comext καταγράφονται σε επίπεδο κόστους, ασφάλισης και ναύλου (στο εξής: CIF), το επίπεδο τιμών εκ του εργοστασίου καθορίστηκε βάσει των αποδεικτικών στοιχείων που παρασχέθηκαν στην αίτηση επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων από άποψη κόστους μεταφοράς, χειρισμού, υπερωκεάνιων ναύλων και ασφάλισης.

3.2.9. Σύγκριση και περιθώριο ντάμπινγκ

- (134) Η Επιτροπή συνέκρινε την κανονική αξία που κατασκεύασε σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού με την τιμή εξαγωγής, όπως αυτή προσδιορίστηκε παραπάνω. Σε αυτή τη βάση, το μέσο σταθμισμένο περιθώριο ντάμπινγκ, εκφρασμένο ως ποσοστό της τιμής CIF στα σύνορα της Ένωσης, σύμφωνα με τη βάση δεδομένων Comext, πριν από την καταβολή του δασμού, ήταν 112,8 %.

3.2.10. Συμπέρασμα

- (135) Επομένως, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι το ντάμπινγκ από τη ΛΔΚ συνεχίστηκε κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης.

⁽⁸⁹⁾ <https://ec.altares.eu/>

3.3. Ινδονησία

- (136) Σύμφωνα με τα στατιστικά στοιχεία της Eurostat, κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης, εισιχθήσαν 5 535 τόνοι MSG από την Ινδονησία, ποσότητα που αντιστοιχεί σε ποσοστό [5–10] % του μεριδίου αγοράς στην Ένωση. Η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι ο εν λόγω όγκος εισαγωγών είναι επαρκώς αντιπροσωπευτικός προκειμένου να εξεταστεί κατά πόσον η πρακτική ντάμπινγκ συνεχίστηκε κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης.

3.3.1. Κανονική αξία

- (137) Λόγω έλλειψης συνεργασίας από την πλευρά των Ινδονήσιων παραγωγών-εξαγωγέων, η Επιτροπή χρησιμοποίησε τα διαθέσιμα πραγματικά στοιχεία για τον καθορισμό της κανονικής αξίας, σύμφωνα με το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού. Στο πλαίσιο αυτό, η Επιτροπή χρησιμοποίησε τις πληροφορίες που παρείχε ο όμιλος συνεργαζόμενων παραγωγών από την Ινδονησία.
- (138) Ως εκ τούτου, η κανονική αξία βασίστηκε στις εγχώριες τιμές πώλησης που υπέβαλε ο όμιλος συνεργαζόμενων παραγωγών από την Ινδονησία. Λόγω έλλειψης συνεργασίας από την πλευρά των Ινδονήσιων παραγωγών-εξαγωγέων, δεν υπήρξαν διαθέσιμες αναλυτικές τιμές εξαγωγής ανά τύπο προϊόντος. Κατά συνέπεια, δεν κατέστη εφικτή η διεξαγωγή αναλυτικού ελέγχου των συνήθων εμπορικών πράξεων σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφοι 4 έως 6 του βασικού κανονισμού. Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι η μέση εγχώρια τιμή πώλησης ήταν επικερδής, ήτοι άνω του μέσου κόστους παραγωγής που καθορίστηκε για τον όμιλο συνεργαζόμενων παραγωγών από την Ινδονησία. Συνεπώς, η κανονική αξία βασίστηκε στη μέση εγχώρια τιμή πώλησης του συνόλου των εγχώριων πωλήσεων του ομίλου συνεργαζόμενων παραγωγών από την Ινδονησία.
- (139) Επίσης, όπως αποκαλύφθηκε από την έρευνα, το MSG διετίθετο χύδην και προς λιανική πώληση. Η αιτούσα υπέβαλε στοιχεία, σύμφωνα με τα οποία το MSG που διετίθετο χύδην (ήτοι σε συσκευασίες 20 kg και άνω) αντιπροσώπευε τη μεγάλη πλειοψηφία των εξαγωγικών πωλήσεων στην Ένωση, ενώ οι πωλήσεις στην εγχώρια αγορά της Ινδονησίας ήταν τόσο χύδην όσο και λιανικές (πωλήσεις σε μικρές συσκευασίες).
- (140) Τα δεδομένα που υποβλήθηκαν από τον όμιλο συνεργαζόμενων παραγωγών από την Ινδονησία επιβεβαίωσαν ότι το MSG πωλούνταν χύδην στην ινδονησιακή εγχώρια αγορά σε τιμές κάτω του κόστους παραγωγής και υποδείκνυαν σταθερή διαφορά ανάμεσα στις τιμές πώλησης χύδην και λιανικής.
- (141) Ως εκ τούτου, για λόγους πληρότητας και εξασφάλισης δίκαιης σύγκρισης μεταξύ της κανονικής αξίας και της τιμής εξαγωγής, η Επιτροπή υπολόγισε επίσης μια εναλλακτική κανονική αξία βασισμένη μόνο στις εγχώριες πωλήσεις χύδην που μπορούσαν να συγκριθούν με τις τιμές εξαγωγής των, κατά κύριο λόγο, χύδην πωλήσεων. Όπως και ανωτέρω, οι τιμές πώλησης MSG χύδην βασίζονταν σε πληροφορίες που παρείχε ο όμιλος συνεργαζόμενων παραγωγών από την Ινδονησία. Εφόσον οι πωλήσεις χύδην πραγματοποιούνταν σε τιμές κάτω του μέσου κόστους παραγωγής, η Επιτροπή κατασκεύασε την κανονική αξία σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφοι 3 και 6 του βασικού κανονισμού προσθέτοντας τον σταθμισμένο μέσο όρο των ΓΔΕΠ και των κερδών του ομίλου συνεργαζόμενων παραγωγών από την Ινδονησία στο σύνολο των εγχώριων πωλήσεων MSG (πωλήσεις χύδην και λιανικές), κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης. Ελλείψει περαιτέρω διαθέσιμων πληροφοριών, κρίθηκε ότι πρόκειται για την πλέον κατάλληλη και εύλογη πηγή πληροφοριών.

3.3.2. Τιμή εξαγωγής

- (142) Λόγω της έλλειψης συνεργασίας από τους Ινδονήσιους παραγωγούς-εξαγωγείς, η τιμή εξαγωγής καθορίστηκε βάσει των δεδομένων της Comext (Eurostat), σύμφωνα με το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού. Δεδομένου ότι οι τιμές καταγράφονται σε επίπεδο CIF και ο όμιλος συνεργαζόμενων παραγωγών από την Ινδονησία δεν εξήγγε στην Ένωση, το επίπεδο τιμών εκ του εργοστασίου καθορίστηκε βάσει των αποδεικτικών στοιχείων που παρασχεθήκαν στην αίτηση επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων από άποψη κόστους μεταφοράς και ασφάλισης από την Ινδονησία έως τα σύνορα της Ένωσης.

3.3.3. Σύγκριση και περιθώριο ντάμπινγκ

- (143) Η Επιτροπή συνέκρινε την κανονική αξία βάσει των δύο διαφορετικών σεναρίων που περιγράφονται ανωτέρω με την τιμή εξαγωγής όπως καθορίζεται ανωτέρω. Σε αυτή τη βάση, το μέσο σταθμισμένο περιθώριο ντάμπινγκ, εκφρασμένο ως ποσοστό της τιμής CIF στα σύνορα της Ένωσης, πριν από την καταβολή του δασμού, ήταν:

— 87,03 %, υπολογισμένο βάσει του συνόλου των εγχώριων πωλήσεων MSG στην Ινδονησία, όπως περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη 138.

— 44,26 %, υπολογισμένο βάσει της κατασκευασμένης κανονικής αξίας, όπως περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη 141.

3.3.4. Συμπέρασμα

(144) Η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι το ντάμπινγκ από την Ινδονησία συνεχίστηκε κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης.

4. ΠΙΘΑΝΟΤΗΤΑ ΣΥΝΕΧΙΣΗΣ ΤΟΥ ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

4.1. ΛΔΚ

(145) Η Επιτροπή, σε συνέχεια του πορίσματος για την ύπαρξη ντάμπινγκ κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης, διερεύνησε, σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, την πιθανότητα συνέχισης του ντάμπινγκ σε περίπτωση κατάργησης των μέτρων όσον αφορά τις εισαγωγές από τη ΛΔΚ. Λόγω της άρνησης συνεργασίας των παραγωγών-εξαγωγών/παραγωγών στη ΛΔΚ, η Επιτροπή βάσισε την εκτίμησή της στα διαθέσιμα πραγματικά στοιχεία, σύμφωνα με το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού, και συγκεκριμένα στα πορίσματα της προηγούμενης επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων που αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 2, στα στοιχεία που παρασχεθήκαν στην αίτηση επανεξέτασης, σε δημοσίως διαθέσιμα στοιχεία, στην Comext (Eurostat) και την GTA. Αναλύθηκαν τα ακόλουθα στοιχεία: η παραγωγική ικανότητα και η πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα στη ΛΔΚ, οι τιμές εξαγωγής σε αγορές τρίτων χωρών, η ελκυστικότητα της αγοράς της Ένωσης και οι πρακτικές καταστρατήγησης.

4.1.1. Παραγωγική ικανότητα και πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα στη ΛΔΚ

(146) Λόγω απουσίας συνεργασίας, η Επιτροπή αναγκάστηκε να βασίσει την εκτίμησή της στα διαθέσιμα πραγματικά στοιχεία σύμφωνα με το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού, ιδίως στα στοιχεία που παρασχεθήκαν στην αίτηση και στα πορίσματα της προηγούμενης επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων, καθώς και σε άλλες δημόσια διαθέσιμες πηγές όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 149.

(147) Η ικανότητα παραγωγής MSG στην Κίνα αυξάνεται συνεχώς από το 2015, σύμφωνα με τα στοιχεία που προσκόμισε η αιτούσα. Από το 2013 και μετέπειτα, λόγω της ενισχυμένης νομοθεσίας περί προστασίας του περιβάλλοντος, οι μικρότεροι παραγωγοί MSG στην Κίνα αποσύρθηκαν από την αγορά MSG, ενώ οι μεγαλύτεροι παραγωγοί επέκτειναν τις εγκαταστάσεις τους και αύξησαν την παραγωγική τους ικανότητα κατά [10-30] %, φτάνοντας τους [3 500 000-4 000 000] τόνους μεταξύ 2016 και 2018. Κατά το ίδιο χρονικό διάστημα, η συνολική πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα αυξήθηκε κατά [100-130] %. Το 2018, η μη χρησιμοποιούμενη ικανότητα των ενεργών παραγωγών MSG στη ΛΔΚ εκτιμήθηκε ότι υπερβείνε κατά [δώδεκα έως δεκαπέντε] φορές το μέγεθος της ενωσιακής κατανάλωσης κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης.

(148) Επιπλέον, αρκετά δημοσίως διαθέσιμα άρθρα ⁽⁹⁰⁾ που βασίζονται σε εκθέσεις της αγοράς, επιβεβαιώνουν τη ραγδαία αύξηση των όγκων παραγωγής της Κίνας. Βάσει των εν λόγω δημοσίων διαθέσιμων στοιχείων, αρκετοί κορυφίοι παραγωγοί MSG στη ΛΔΚ έχουν αυξήσει την ικανότητά τους από το 2015.

(149) Σύμφωνα με άλλα δημοσίως διαθέσιμα στοιχεία ⁽⁹¹⁾, ο όμιλος Fufeng Group, ένας από τους σημαντικότερους παραγωγούς MSG στη ΛΔΚ και ο κύριος εξαγωγέας στην Ένωση σύμφωνα με την αιτούσα, αύξησε την παραγωγική του ικανότητα κατά 41 %, από 940 000 τόνους το 2015 σε 1 330 000 τόνους το 2019. Ταυτόχρονα, η χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητάς του μειώθηκε σε 80 %. Τούτο σημαίνει ότι η πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα ενός μόνο Κινέζου παραγωγού το 2019 ανερχόταν σε 266 000 τόνους, όγκος που υπερβαίνει κατά [δύο έως τέσσερις] φορές τη συνολική ενωσιακή κατανάλωση για την ίδια χρονική περίοδο.

(150) Δεδομένου ότι υπάρχουν αρκετοί άλλοι παραγωγοί MSG στη ΛΔΚ με μέγεθος συγκρίσιμο με εκείνο του προαναφερόμενου ομίλου Fufeng Group, εύλογα συνάγεται το συμπέρασμα ότι υπάρχει σημαντική πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα στη ΛΔΚ.

⁽⁹⁰⁾ <https://www.prnewswire.com/news-releases/global-monosodium-glutamate-msg-market-2019-2024-key-players-growth-price-demands-and-forecasts—reports-reports-300795733.html>

<https://ihsmarkit.com/products/monosodium-glutamate-chemical-economics-handbook.html#:~:text=Currently%2C%20China%20is%20the%20world's,world's%20largest%20exporter%20of%20MSG>

<https://ihsmarkit.com/products/monosodium-glutamate-chemical-economics-handbook.html#:~:text=Currently%2C%20China%20is%20the%20world's,world's%20largest%20exporter%20of%20MSG>

⁽⁹¹⁾ <http://en.fufeng-group.cn/investor/>

4.1.2. Ελκυστικότητα της αγοράς της Ένωσης, τιμές εξαγωγής σε αγορές τρίτων χωρών και καταστρατήγηση

- (151) Η Επιτροπή εξέτασε κατά πόσον είναι πιθανόν οι Κινέζοι παραγωγοί-εξαγωγείς να αυξήσουν τις εξαγωγικές πωλήσεις στην Ένωση σε τιμές ντάμπινγκ, σε περίπτωση λήξης της ισχύος των μέτρων. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή εξέτασε τα επίπεδα τιμών των Κινέζων παραγωγών-εξαγωγών στην Ένωση συγκριτικά με άλλες αγορές τρίτων χωρών, προκειμένου να διαπιστωθεί αν η αγορά της Ένωσης ήταν ελκυστική από άποψη επιπέδων τιμών.
- (152) Ελλείψει συνεργασίας, η Επιτροπή χρησιμοποίησε τα στατιστικά στοιχεία της Eurostat και της GTA. Διαπιστώθηκε ότι η μέση κινεζική τιμή εξαγωγής στην Ένωση ήταν μόνο οριακά χαμηλότερη σε σύγκριση με τη συνολική μέση κινεζική τιμή εξαγωγής σε άλλες αγορές τρίτων χωρών. Δεδομένου ότι, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 221, οι κινεζικές τιμές εισαγωγής στην ΕΕ (άνευ δασμού αντιντάμπινγκ) ήταν κατά πολύ χαμηλότερες από τις τιμές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής κατά την ΠΕΕ, είναι πολύ πιθανό, σε περίπτωση λήξης της ισχύος των μέτρων, η ενωσιακή αγορά να καταστεί ελκυστικότερη για τους Κινέζους εξαγωγείς σε σχέση με άλλες αγορές τρίτων χωρών. Αυτό οφείλεται στο γεγονός ότι, απουσία δασμών, οι Κινέζοι εξαγωγείς θα μπορούν να εξάγουν στην Ένωση σε τιμές υψηλότερες σε σχέση με άλλες αγορές τρίτων χωρών, αλλά και πάλι χαμηλότερες από τις τιμές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.
- (153) Διαπιστώθηκε επίσης ότι, παρά τα ισχύοντα μέτρα αντιντάμπινγκ, οι εισαγωγές από την Κίνα παρέμειναν σχετικά σταθερές τόσο από άποψη όγκου όσο και μεριδίου αγοράς, αντιπροσωπεύοντας μερίδιο αγοράς [4-7 %] κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης (εκ του οποίου πάνω από το ήμισυ ήταν στο πλαίσιο τελειοποίησης προς επανεξαγωγή, βλ. τμήμα 5.3.2 κατωτέρω). Επιπροσθέτως, όπως εξηγείται στις αιτιολογικές σκέψεις 8 και 9, διαπιστώθηκε ότι οι Κινέζοι παραγωγοί-εξαγωγείς καταστρατήγούσαν τα ισχύοντα μέτρα αντιντάμπινγκ εξαγοντας ελαφρώς τροποποιημένο προϊόν (MSG σε μείγμα και σε διάλυμα). Οι πρακτικές καταστρατήγησης καταδεικνύουν το συμφέρον των Κινέζων παραγωγών-εξαγωγών όσον αφορά την πρόσβαση στην ενωσιακή αγορά χωρίς περιορισμούς και, ως εκ τούτου, την ελκυστικότητα της ενωσιακής αγοράς για τις κινεζικές εξαγωγές.
- (154) Με βάση τη σημαντική πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα της ΛΔΚ και την ελκυστικότητα της αγοράς της Ένωσης για τους Κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς, όπως προκύπτει από τις τιμές εξαγωγής σε τρίτες χώρες και τις πρακτικές καταστρατήγησης, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι υπάρχει μεγάλη πιθανότητα η λήξη της ισχύος των μέτρων αντιντάμπινγκ να οδηγήσει σε αύξηση των εξαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ.

4.1.3. Συμπέρασμα σχετικά με την πιθανότητα συνέχισης του ντάμπινγκ

- (155) Λαμβάνοντας υπόψη τα πορίσματα της σχετικά με τη συνέχιση του ντάμπινγκ κατά την ΠΕΕ και σχετικά με την πιθανή εξέλιξη των εξαγωγών στην περίπτωση λήξης της ισχύος των μέτρων, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 154, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι υπάρχει μεγάλη πιθανότητα η λήξη της ισχύος των μέτρων αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές από τη ΛΔΚ να έχει ως αποτέλεσμα τη συνέχιση του ντάμπινγκ.

4.2. Ινδονησία

- (156) Η Επιτροπή, σε συνέχεια του πορίσματος για την ύπαρξη ντάμπινγκ κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης, διερεύνησε, σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, την πιθανότητα συνέχισης του ντάμπινγκ σε περίπτωση κατάργησης των μέτρων. Λόγω της άρνησης συνεργασίας των παραγωγών-εξαγωγών της Ινδονησίας, η Επιτροπή βάσισε την εκτίμησή της στα διαθέσιμα πραγματικά στοιχεία, σύμφωνα με το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού, κυρίως στα στοιχεία που παρασχέθηκαν στην αίτηση και στα διαθέσιμα στατιστικά στοιχεία, ήτοι τα στοιχεία της Eurostat και της GTA. Αναλύθηκαν τα ακόλουθα στοιχεία: η παραγωγική ικανότητα και η πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα στην Ινδονησία, η κατάσταση στην εγχώρια αγορά της Ινδονησίας, οι τιμές εξαγωγής σε άλλες αγορές τρίτων χωρών και η ελκυστικότητα της αγοράς της Ένωσης.

4.2.1. Παραγωγική ικανότητα και πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα στην Ινδονησία

- (157) Λόγω της ευρείας άρνησης συνεργασίας των Ινδονήσιων παραγωγών-εξαγωγών, η παραγωγική ικανότητα και η πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα στην Ινδονησία καθορίστηκαν βάσει των διαθέσιμων πραγματικών στοιχείων, και ιδίως των πληροφοριών που υποβλήθηκαν από την αιτούσα, σύμφωνα με το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού.

- (158) Η παραγωγική ικανότητα στην Ινδονησία υπερέβαινε σημαντικά τον όγκο παραγωγής. Σύμφωνα με την αίτηση, η παραγωγική ικανότητα MSG ανερχόταν σε περίπου 240 χιλιάδες τόνους από τον Ιούλιο του 2018 έως τον Ιούνιο του 2019, ενώ το ίδιο χρονικό διάστημα οι όγκοι παραγωγής ανέρχονταν σε περίπου 200 χιλιάδες τόνους. Ως εκ τούτου, η χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας ανήλθε σε ποσοστό περίπου 85 %, το οποίο αντιστοιχεί σε εκτιμώμενη πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα περίπου 35 χιλιάδων τόνων, υπερβαίνοντας κατά [μηδέν έως δύο] φορές τη συνολική ενωσιακή κατανάλωση κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης.
- (159) Με βάση τα ανωτέρω, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι οι Ινδονήσιοι παραγωγοί-εξαγωγείς διαθέτουν σημαντική πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα, την οποία θα μπορούσαν να χρησιμοποιήσουν για την παραγωγή MSG που θα εξήγαγαν στην ενωσιακή αγορά, σε περίπτωση λήξης της ισχύος των μέτρων.

4.2.2. Η κατάσταση της αγοράς στην Ινδονησία

- (160) Σύμφωνα με τα στατιστικά στοιχεία της GTA, οι εξαγωγές MSG από την Κίνα στην Ινδονησία αυξήθηκαν κατά 71 % μεταξύ 2016 και 2019, ήτοι από 26 668 τόνους σε 45 498 τόνους το 2019. Κατά το ίδιο χρονικό διάστημα, οι τιμές εξαγωγής MSG από την Κίνα στην Ινδονησία μειώθηκαν κατά περισσότερο από 8 %, από 949 EUR/τόνο το 2016 σε 874 EUR/τόνο το 2019.
- (161) Οι αυξανόμενες χαμηλά τιμολογημένες εισαγωγές από την Κίνα κατέστησαν εξαιρετικά δύσκολη για τους Ινδονήσιους παραγωγούς την πώληση MSG στην εγχώρια αγορά και/ή την κάλυψη του κόστους παραγωγής μέσω εγχώριων πωλήσεων. Κατά τη διάρκεια της έρευνας, το γεγονός αυτό παρατηρήθηκε επίσης στο επίπεδο του ομίλου συνεργαζόμενων παραγωγών από την Ινδονησία που πωλούσαν MSG χύδην σε τιμή κάτω του κόστους, όπως διασαφηνίζεται στην αιτιολογική σκέψη 139. Η κατάσταση αυτή ενισχύει το κίνητρο των Ινδονήσιων παραγωγών να αυξήσουν τις εξαγωγικές πωλήσεις σε τρίτες χώρες, συμπεριλαμβανομένης της Ένωσης, προκειμένου να απορροφήσουν τουλάχιστον το πάγιο κόστος παραγωγής.

4.2.3. Ελκυστικότητα της αγοράς της Ένωσης και τιμές εξαγωγής σε αγορές τρίτων χωρών

- (162) Από την έρευνα διαπιστώθηκε ότι το ινδονησιακό μερίδιο αγοράς παρέμεινε αντιπροσωπευτικό καθ' όλη τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου και ανερχόταν σε [5 – 9] % κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης, παρά τα ισχύοντα μέτρα αντιντάμπινγκ. Το γεγονός αυτό καταδεικνύει σαφώς την ελκυστικότητα της αγοράς της Ένωσης στους Ινδονήσιους παραγωγούς MSG.
- (163) Η Επιτροπή εξέτασε κατά πόσον είναι πιθανόν οι Ινδονήσιοι παραγωγοί-εξαγωγείς να αυξήσουν τις εξαγωγικές πωλήσεις στην Ένωση σε τιμές ντάμπινγκ, σε περίπτωση λήξης της ισχύος των μέτρων. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή εξέτασε τα επίπεδα τιμών των Ινδονήσιων παραγωγών-εξαγωγέων στην Ένωση συγκριτικά με άλλες αγορές τρίτων χωρών, προκειμένου να διαπιστωθεί αν η αγορά της Ένωσης ήταν ελκυστική από άποψη επιπέδων τιμών.
- (164) Λόγω έλλειψης συνεργασίας από την πλευρά των Ινδονήσιων παραγωγών-εξαγωγέων, η σύγκριση μεταξύ των ινδονησιακών τιμών εξαγωγής στην Ένωση και των ινδονησιακών τιμών εξαγωγής σε άλλες εξαγωγικές αγορές κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης βασίστηκε σε στοιχεία της GTA. Στη βάση αυτή, η μέση τιμή των ινδονησιακών εξαγωγικών πωλήσεων FOB στην Ένωση ήταν ελαφρώς υψηλότερη (κατά 1,6 %) σε σχέση με τη συνολική μέση τιμή των ινδονησιακών εξαγωγικών πωλήσεων σε άλλες αγορές τρίτων χωρών. Παρά το γεγονός ότι οι τιμές εξαγωγής στην Ένωση ήταν ελαφρώς υψηλότερες, το σταθερό μερίδιο αγοράς των ινδονησιακών εξαγωγών στην Ένωση, που εξακολουθεί να είναι σημαντικό, επιβεβαιώνει ότι τα επίπεδα τιμών στην Ένωση ήταν ελκυστικά. Επιπλέον, λαμβανομένου υπόψη ότι οι τιμές FOB που καταγράφονται στην GTA δεν περιλαμβάνουν δασμούς αντιντάμπινγκ (οι οποίοι κυμαίνονται μεταξύ 7,2 % και 28,4 % για τους Ινδονήσιους παραγωγούς-εξαγωγείς), είναι σαφές ότι το επίπεδο τιμών στην Ένωση θα ήταν ελκυστικό για τους Ινδονήσιους εξαγωγείς σε περίπτωση λήξης της ισχύος των δασμών, καθώς θα τους έδινε τη δυνατότητα να αυξήσουν τις τιμές εξαγωγής τους. Στην περίπτωση αυτή, η αγορά της Ένωσης θα παρείχε επικερδέστερο επίπεδο τιμών σε σχέση με άλλες τρίτες αγορές και, συνεπώς, θα υπήρχε μεγάλο κίνητρο για αύξηση των εξαγωγών στην Ένωση.
- (165) Με βάση τη σημαντική πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα των Ινδονήσιων παραγωγών, την κατάσταση της εγχώριας ινδονησιακής αγοράς και την ελκυστικότητα της αγοράς της Ένωσης για τους Ινδονήσιους παραγωγούς-εξαγωγείς, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι υπάρχει μεγάλη πιθανότητα η λήξη της ισχύος των μέτρων αντιντάμπινγκ να οδηγήσει σε αύξηση των εξαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ.

4.2.4. Συμπέρασμα σχετικά με την πιθανότητα συνέχισης του ντάμπινγκ

- (166) Λαμβάνοντας υπόψη τα πορίσματα της σχετικά με τη συνέχιση του ντάμπινγκ κατά την ΠΕΕ και σχετικά με την πιθανή εξέλιξη των εξαγωγών στην περίπτωση λήξης της ισχύος των μέτρων, όπως διαπιστώνεται στην αιτιολογική σκέψη 165, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι υπάρχει μεγάλη πιθανότητα η λήξη της ισχύος των μέτρων αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές από την Ινδονησία να έχει ως αποτέλεσμα τη συνέχιση του ντάμπινγκ.

5. ΖΗΜΙΑ

5.1. Ορισμός του ενωσιακού κλάδου παραγωγής και της ενωσιακής παραγωγής

- (167) Το ομοειδές προϊόν παρασκευαζόταν από έναν παραγωγό στην Ένωση κατά τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου. Αποτελεί τον «ενωσιακό κλάδο παραγωγής» κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού.

5.2. Ενωσιακή κατανάλωση

- (168) Η Επιτροπή προσδιόρισε την ενωσιακή κατανάλωση προσθέτοντας τις πωλήσεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής στην αγορά της Ένωσης στις εισαγωγές από τη ΛΔΚ, την Ινδονησία και άλλες τρίτες χώρες, με βάση τα στοιχεία της Eurostat.
- (169) Η ενωσιακή κατανάλωση εξελίχθηκε ως εξής:

Πίνακας 2

Ενωσιακή κατανάλωση (σε τόνους)

	2016	2017	2018	Περίοδος της έρευνας επανεξέτασης
Ελεύθερη αγορά	[48 170–78 448]	[49 430–80 501]	[46 745–76 127]	[45 712–74 445]
Δείκτης (FY2016 = 100)	100	103	97	95
Δέσμια αγορά	[78–127]	[104–169]	[125–204]	[190–310]
Δείκτης (FY2016 = 100)	100	134	161	245
Δέσμια κατανάλωση έναντι κατανάλωσης στην ελεύθερη αγορά	0,16 %	0,21 %	0,27 %	0,42 %

Πηγή: Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο, Eurostat.

- (170) Η ενωσιακή κατανάλωση στην ελεύθερη αγορά αυξήθηκε ελαφρώς μεταξύ 2016 και 2017 για να μειωθεί προς το τέλος της περιόδου της έρευνας επανεξέτασης. Συνολικά, η ενωσιακή κατανάλωση στην ελεύθερη αγορά μειώθηκε κατά 5 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο.
- (171) Παρατηρείται επίσης πολύ μικρή δέσμια κατανάλωση στην Ένωση, η οποία αντιπροσωπεύει λιγότερο από 0,5 % της κατανάλωσης της ελεύθερης αγοράς καθ' όλη τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου. Η δέσμια κατανάλωση αυξήθηκε κατά 145 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο.

5.3. Εισαγωγές από τις οικείες χώρες

5.3.1. Όγκος και μερίδιο αγοράς των εισαγωγών από τις οικείες χώρες

- (172) Η Επιτροπή προσδιόρισε τον όγκο και το μερίδιο αγοράς των εισαγωγών βάσει στοιχείων της Eurostat.

- (173) Οι εισαγωγές από τις οικείες χώρες και το μερίδιο αγοράς τους εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 3

Όγκος εισαγωγών (σε τόνους) και μερίδιο αγοράς

	2016	2017	2018	Περίοδος της έρευνας επανεξέτασης
Όγκος εισαγωγών από τη ΛΔΚ	3 604	3 643	2 223	3 485
Δείκτης (FY2016 = 100)	100	101	62	97
Μερίδιο αγοράς	[3,7 %-6,0 %]	[3,6 %-5,9 %]	[2,3 %-3,8 %]	[3,7 %-6,1 %]
Δείκτης (FY2016 = 100)	100	99	64	102
Όγκος εισαγωγών από την Ινδονησία	7 496	7 855	8 269	5 060
Δείκτης (FY2016 = 100)	100	105	110	68
Μερίδιο αγοράς	[7,6 %-12,4 %]	[7,8 %-12,7 %]	[8,7 %-14,1 %]	[5,4 %-8,8 %]
Δείκτης (FY2016 = 100)	100	102	114	71

Πηγή: Eurostat.

- (174) Οι όγκοι των εισαγωγών από τη ΛΔΚ παρέμειναν σχεδόν σταθεροί μεταξύ 2016 και 2017, μειώθηκαν σημαντικά το 2018 (κατά 39 % σε σύγκριση με το 2017) και, στη συνέχεια, αυξήθηκαν κατά 57 % έως το τέλος της περιόδου της έρευνας επανεξέτασης σε σύγκριση με το 2018. Γενικά, οι όγκοι εισαγωγών από τη ΛΔΚ μειώθηκαν κατά 3 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο.
- (175) Οι όγκοι των εισαγωγών από την Ινδονησία αυξήθηκαν κατά 10 % μεταξύ 2016 και 2018, για να μειωθούν σημαντικά κατά 39 % έως το τέλος της περιόδου της έρευνας επανεξέτασης σε σύγκριση με τα επίπεδα του 2018. Κατά τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου, οι όγκοι των εισαγωγών από την Ινδονησία μειώθηκαν κατά 32 %.
- (176) Το μερίδιο αγοράς της ΛΔΚ αυξήθηκε κατά 2 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο, ενώ το μερίδιο της Ινδονησίας μειώθηκε κατά 29 % κατά την ίδια περίοδο. Εντούτοις, το μερίδιο αγοράς τόσο της ΛΔΚ όσο και της Ινδονησίας ήταν πάνω από το ελάχιστο όριο καθ' όλη τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου.

5.3.2. Σύστημα τελειοποίησης προς επανεξαγωγή

- (177) Το MSG εισάγεται από τη ΛΔΚ τόσο υπό κανονικό καθεστώς όσο και στο πλαίσιο του συστήματος τελειοποίησης προς επανεξαγωγή.
- (178) Οι εισαγωγές από τη ΛΔΚ υπό κανονικό καθεστώς και στο πλαίσιο του συστήματος τελειοποίησης προς επανεξαγωγή εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 4

Όγκος εισαγωγών (σε τόνους) από τη ΛΔΚ υπό κανονικό καθεστώς και στο πλαίσιο του συστήματος τελειοποίησης προς επανεξαγωγή

	2016	2017	2018	Περίοδος της έρευνας επανεξέτασης
Όγκος εισαγωγών από τη ΛΔΚ υπό κανονικό καθεστώς	1 930	1 022	872	1 125

Δείκτης (FY2016 = 100)	100	53	45	58
Μερίδιο αγοράς	[2,0 %-3,2 %]	[1,0 %-1,7 %]	[0,9 %-1,5 %]	[1,2 %-2,0 %]
Δείκτης (FY2016 = 100)	100	52	47	61
Όγκος εισαγωγών από τη ΛΔΚ στο πλαίσιο του συστήματος τελειοποίησης προς επανεξαγωγή	1 673	2 621	1 351	2 359
Δείκτης (FY2016 = 100)	100	157	81	141
Μερίδιο αγοράς	[1,7 %-2,8 %]	[2,6 %-4,2 %]	[1,4 %-2,3 %]	[2,5 %-4,1 %]
Δείκτης (FY2016 = 100)	100	153	83	149

Πηγή: Eurostat.

(179) Ποσοστό 68 % των συνολικών εισαγωγών από τη ΛΔΚ εισήχθη στο πλαίσιο του συστήματος τελειοποίησης προς επανεξαγωγή κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης. Ο όγκος τους αυξήθηκε κατά 41 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο.

5.3.3. Τιμές των εισαγωγών από τις οικείες χώρες και υποτιμολόγηση

(180) Η Επιτροπή προσδιόρισε τις τιμές των εισαγωγών βάσει στοιχείων της Eurostat.

(181) Η σταθμισμένη μέση τιμή των εισαγωγών από τις οικείες χώρες εξελίχθηκε ως εξής:

Πίνακας 5

Τιμές εισαγωγής (EUR/kg)

	2016	2017	2018	Περίοδος της έρευνας επανεξέτασης
ΛΔΚ	1,06	0,89	0,88	0,93
Δείκτης (FY2016 = 100)	100	85	83	88
Ινδονησία	1,24	1,12	1,07	1,17
Δείκτης (FY2016 = 100)	100	91	87	94

Πηγή: Eurostat (μη περιλαμβανομένων των εισαγωγών στο πλαίσιο τελειοποίησης προς επανεξαγωγή).

(182) Η τιμή εισαγωγής από τη ΛΔΚ μειώθηκε κατά 17 % μεταξύ 2016 και 2018, για να αυξηθεί κατά 5 % έως το τέλος της περιόδου της έρευνας επανεξέτασης. Συνολικά, η τιμή εισαγωγής από τη ΛΔΚ μειώθηκε κατά 12 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο.

(183) Η τιμή εισαγωγής από την Ινδονησία ακολούθησε ίδια τάση με την τιμή εισαγωγής από τη ΛΔΚ, ήτοι μειώθηκε κατά 13 % μεταξύ 2016 και 2018 και, στη συνέχεια, αυξήθηκε κατά 9 % έως το τέλος της περιόδου της έρευνας επανεξέτασης. Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, η τιμή εισαγωγής από την Ινδονησία μειώθηκε κατά 6 %.

(184) Λόγω της άρνησης συνεργασίας των Κινέζων και Ινδονήσιων παραγωγών-εξαγωγέων, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 24, η Επιτροπή καθόρισε την υποτιμολόγηση κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης συγκρίνοντας τη σταθμισμένη μέση τιμή πώλησης που ο μοναδικός ενωσιακός παραγωγός χρέωνε στους μη συνδεδεμένους πελάτες στην αγορά της Ένωσης, προσαρμοσμένη σε επίπεδο εκ του εργοστασίου, με τις σταθμισμένες μέσες τιμές εξαγωγής της

Eurostat, συμπεριλαμβανομένου του δασμού αντιτάμπινγκ, ύστερα από τις κατάλληλες προσαρμογές για τελωνειακούς δασμούς και έξοδα μετά την εισαγωγή. Όσον αφορά τις εισαγωγές από τη ΛΔΚ, η τιμή των όγκων MSG που εισήχθησαν στο πλαίσιο του συστήματος τελειοποίησης προς επανεξαγωγή δεν ελήφθη υπόψη, καθώς οι όγκοι αυτοί δεν τέθηκαν σε ελεύθερη κυκλοφορία στην ενωσιακή αγορά.

(185) Το αποτέλεσμα της σύγκρισης εκφράστηκε ως ποσοστό του κύκλου εργασιών του μοναδικού ενωσιακού παραγωγού κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης. Δεν αποδείχτηκε υποτιμολόγηση ούτε για τη ΛΔΚ ούτε για την Ινδονησία.

5.4. Εισαγωγές από τρίτες χώρες εκτός από τη ΛΔΚ και την Ινδονησία

(186) Οι εισαγωγές MSG από τρίτες χώρες άλλες από τη ΛΔΚ και την Ινδονησία ήταν κυρίως προέλευσης Βιετνάμ και Βραζιλίας.

(187) Ο όγκος των εισαγωγών καθώς και το μερίδιο αγοράς και οι τάσεις των τιμών όσον αφορά τις εισαγωγές MSG από άλλες τρίτες χώρες εξελήχθησαν ως εξής:

Πίνακας 6

Εισαγωγές από τρίτες χώρες

Χώρα		2016	2017	2018	Περίοδος της έρευνας επανεξέτασης
Βιετνάμ	Όγκος (τόνοι)	3 399	1 523	1 642	2 642
	Δείκτης (FY2016 = 100)	100	45	48	78
	Μερίδιο αγοράς	[3,5 %-5,6 %]	[1,5 %-2,5 %]	[1,7 %-2,8 %]	[2,8 %-4,6 %]
	Δείκτης (FY2016 = 100)	100	44	50	82
	Μέση τιμή (EUR/kg)	1,32	1,34	1,24	1,31
	Δείκτης (FY2016 = 100)	100	101	94	99
Βραζιλία	Όγκος (τόνοι)	1 900	1 296	1 014	1 339
	Δείκτης (FY2016 = 100)	100	68	53	70
	Μερίδιο αγοράς	[1,9 %-3,1 %]	[1,3 %-2,1 %]	[1,1 %-1,7 %]	[1,4 %-2,3 %]
	Δείκτης (FY2016 = 100)	100	67	55	74
	Μέση τιμή (EUR/kg)	1,20	1,20	1,21	1,22
	Δείκτης (FY2016 = 100)	100	100	101	102
Άλλες τρίτες χώρες	Όγκος (τόνοι)	344	345	386	365
	Δείκτης (FY2016 = 100)	100	100	112	106

	Μερίδιο αγοράς	[0,3 %-0,6 %]	[0,3 %-0,6 %]	[0,4 %-0,7 %]	[0,4 %-0,6 %]
	Δείκτης (FY2016 = 100)	100	98	116	112
	Μέση τιμή (EUR/kg)	2,49	2,83	2,39	2,65
	Δείκτης (FY2016 = 100)	100	114	96	107
Σύνολο όλων των τρίτων χωρών εκτός από τις οικείες χώρες	Όγκος (τόνοι)	5 642	3 164	3 041	4 346
	Δείκτης (FY2016 = 100)	100	56	54	77
	Μερίδιο αγοράς	[5,7 %-9,3 %]	[3,1 %-5,1 %]	[3,2 %-5,2 %]	[4,7 %-7,6 %]
	Δείκτης (FY2016 = 100)	100	55	56	81
	Μέση τιμή (EUR/kg)	1,35	1,44	1,38	1,40
	Δείκτης (FY2016 = 100)	100	107	102	103

Πηγή: Eurostat.

(188) Οι όγκοι των εισαγωγών από άλλες τρίτες χώρες μειώθηκαν συνολικά από 5 642 400 kg το 2016 σε 4 345 700 kg κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης, δηλαδή κατά 23 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Το αντίστοιχο μερίδιο αγοράς μειώθηκε κατά 19 % την ίδια περίοδο. Συνολικά, οι τιμές των εισαγωγών από τρίτες χώρες αυξήθηκαν κατά 3 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο και είναι σημαντικά υψηλότερες από τις τιμές των εισαγωγών από τις οικείες χώρες.

5.5. Οικονομική κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής

5.5.1. Γενικές παρατηρήσεις

(189) Η αξιολόγηση της οικονομικής κατάστασης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής περιλαμβάνει αξιολόγηση όλων των οικονομικών δεικτών που έχουν σημασία για την κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής κατά την εξεταζόμενη περίοδο.

5.5.2. Παραγωγή, παραγωγική ικανότητα και χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας

(190) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, η συνολική παραγωγή, η παραγωγική ικανότητα και η χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας της Ένωσης εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 7

Παραγωγή, παραγωγική ικανότητα και χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας

	2016	2017	2018	Περίοδος της έρευνας επανεξέτασης
Όγκος παραγωγής (σε τόνους)	[47 400–77 195]	[50 105–81 599]	[48 624–79 188]	[50 108–81 605]
Δείκτης (FY2016 = 100)	100	106	103	106
Παραγωγική ικανότητα (σε τόνους)	[61 600–100 320]	[61 600–100 320]	[61 600–100 320]	[61 600–100 320]

Δείκτης (FY2016 = 100)	100	100	100	100
Χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας	[54 %-88 %]	[57 %-93 %]	[55 %-90 %]	[57 %-93 %]
Δείκτης (FY2016 = 100)	100	106	103	106

Πηγή: Απάντηση στο ερωτηματολόγιο.

- (191) Η παραγωγή παρουσίασε ελαφρές διακυμάνσεις κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Παρά το γεγονός ότι αυξήθηκε κατά 6 % μεταξύ 2016 και 2017, μειώθηκε κατά 3 % από το 2017 έως το 2018 και, στη συνέχεια, αυξήθηκε εκ νέου κατά 3 % κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης. Συνολικά, ο όγκος παραγωγής αυξήθηκε κατά 6 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Από την έρευνα προέκυψε ότι οι διακυμάνσεις οφείλονταν κυρίως σε διακοπές λειτουργίας για σκοπούς συντήρησης που διενήργησε ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής (διακοπή λειτουργίας 16 ημερών σε κάποια έτη και 10 ημερών σε άλλα).
- (192) Η παραγωγική ικανότητα παρέμεινε σταθερή κατά την εξεταζόμενη περίοδο.
- (193) Ως αποτέλεσμα της σταθερής παραγωγικής ικανότητας, η χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας ακολούθησε την εξέλιξη του όγκου παραγωγής, ήτοι αρχικά αυξήθηκε την περίοδο μεταξύ 2016 και 2017, στη συνέχεια μειώθηκε το διάστημα από το 2017 έως το 2018 και αυξήθηκε εκ νέου κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης. Κατά συνέπεια, η χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας αυξήθηκε επίσης κατά 6 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο.

5.5.3. Όγκος πωλήσεων και μερίδιο αγοράς

- (194) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, ο όγκος πωλήσεων και το μερίδιο αγοράς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 8

Όγκος πωλήσεων και μερίδιο αγοράς

	2016	2017	2018	Περίοδος της έρευνας επανεξέτασης
Όγκος πωλήσεων στην ενωσιακή αγορά (τόνοι)	[36 451–59 363]	[39 167–63 787]	[37 272–60 700]	[36 689–59 750]
Δείκτης (FY2016 = 100)	100	107	102	101
Μερίδιο αγοράς	[53 %-89 %]	[55 %-93 %]	[56 %-93 %]	[56 %-94 %]
Δείκτης (FY2016 = 100)	100	105	105	106

Πηγή: Απάντηση στο ερωτηματολόγιο.

- (195) Ο όγκος πωλήσεων MSG από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής αυξήθηκε κατά 1 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Αρχικά αυξήθηκε κατά 7 % μεταξύ 2016 και 2017 και, στη συνέχεια, μειώθηκε κατά 6 % έως το τέλος της περιόδου της έρευνας επανεξέτασης. Η παράλληλη μείωση στην κατανάλωση οδήγησε σε αύξηση του μεριδίου αγοράς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής κατά 6 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο.

5.5.3.1. Ανάπτυξη

- (196) Όπως προαναφέρεται, ενώ η ενωσιακή κατανάλωση στην ελεύθερη αγορά μειώθηκε κατά 5 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο, ο όγκος πωλήσεων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής αυξήθηκε κατά 1 %, εξέλιξη που μεταφράζεται σε αύξηση του μεριδίου αγοράς κατά 6 %.

5.5.4. Απασχόληση και παραγωγικότητα

(197) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, η απασχόληση και η παραγωγικότητα εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 9

Απασχόληση και παραγωγικότητα

	2016	2017	2018	Περίοδος της έρευνας επανεξέτασης
Αριθμός εργαζομένων	[137–222]	[138–225]	[133–217]	[132–215]
Δείκτης (FY2016 = 100)	100	101	97	97
Παραγωγικότητα (τόνοι/εργαζόμενο)	[243–396]	[253–413]	[256–416]	[266–433]
Δείκτης (FY2016 = 100)	100	104	105	109

Πηγή: Απάντηση στο ερωτηματολόγιο.

(198) Η απασχόληση στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής μειώθηκε κατά 3 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Η μείωση οφειλόταν σε συνέργειες όσον αφορά κοινές υπηρεσίες [όπως η τεχνολογία των πληροφοριών (στο εξής: ΤΠ) και οι ανθρωπίνι πόροι] μετά την ένταξη δραστηριοτήτων κατεψυγμένων προϊόντων λιανικής στην ΑΦΕ.

(199) Η παραγωγικότητα αυξήθηκε λόγω του συνδυασμού της μείωσης της απασχόλησης και της αύξησης του όγκου παραγωγής, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 191.

5.5.5. Μέγεθος του περιθωρίου ντάμπινγκ και ανάκαμψη από τις επιπτώσεις προηγούμενων πρακτικών ντάμπινγκ

(200) Τα περιθώρια ντάμπινγκ για τις οικείες χώρες ήταν σαφώς πάνω από το ελάχιστο επίπεδο, όπως αναφέρεται στις αιτιολογικές σκέψεις 134 και 143, ενώ σημαντικός ήταν ο όγκος και το μερίδιο αγοράς των εισαγωγών από τις οικείες χώρες κατά την εξεταζόμενη περίοδο, όπως περιγράφεται στις αιτιολογικές σκέψεις 174 έως 176.

(201) Κατά συνέπεια, η συνεχής αθέμιτη τιμολόγηση εκ μέρους των παραγωγών-εξαγωγέων από τη ΛΔΚ και την Ινδονησία δεν επέτρεπε στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής να ανακάμψει από παλαιότερες πρακτικές ντάμπινγκ.

5.5.6. Τιμές και παράγοντες που επηρεάζουν τις τιμές

(202) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, οι μέσες σταθμισμένες μοναδιαίες τιμές πώλησης του μοναδικού ενωσιακού παραγωγού σε μη συνδεδεμένους πελάτες στην Ένωση εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 10

Τιμές πώλησης και κόστος στην Ένωση

	2016	2017	2018	Περίοδος της έρευνας επανεξέτασης
Μέση μοναδιαία τιμή πώλησης στην ελεύθερη αγορά (EUR/kg)	[0,94–1,52]	[0,86–1,40]	[0,84–1,36]	[0,87–1,42]
Δείκτης (FY2016 = 100)	100	92	90	93
Μοναδιαίο κόστος παραγωγής (EUR/kg)	[0,91–1,49]	[0,91–1,49]	[0,95–1,55]	[0,88–1,43]
Δείκτης (FY2016 = 100)	100	100	104	96

Πηγή: Απάντηση στο ερωτηματολόγιο.

- (203) Η μέση μοναδιαία τιμή πώλησης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής σε μη συνδεδεμένους πελάτες στην Ένωση μειώθηκε κατά 7 % στη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου. Διέγραψε πτωτική πορεία μεταξύ 2016 και 2018 και, στη συνέχεια, αυξήθηκε κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης. Η τιμή πώλησης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής ακολούθησε την τάση της κινεζικής και της ινδονησιακής τιμής εισαγωγής στην ενωσιακή αγορά.
- (204) Το μοναδιαίο κόστος παραγωγής μειώθηκε κατά την εξεταζόμενη περίοδο κατά 4 %. Παρέμεινε σταθερό μεταξύ 2016 και 2017, στη συνέχεια αυξήθηκε κατά 4 % το 2018 σε σχέση με το 2017 και μειώθηκε κατά 8 % κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης. Η μείωση του κόστους παραγωγής το 2019 σε σύγκριση με το 2018 οφείλεται στις προσπάθειες του ενωσιακού κλάδου παραγωγής να μειώσει την κατανάλωση πρώτων υλών στη διαδικασία παρασκευής, καθώς και στην πτώση της τιμής των πρώτων υλών.

5.5.7. Κόστος εργασίας

- (205) Το μέσο κόστος εργασίας του μοναδικού ενωσιακού παραγωγού εξελίχθηκε κατά την εξεταζόμενη περίοδο ως εξής:

Πίνακας 11

Μέσο κόστος εργασίας ανά εργαζόμενο

	2016	2017	2018	Περίοδος της έρευνας επανεξέτασης
Μέσο κόστος εργασίας ανά εργαζόμενο (EUR)	[49 321–80 323]	[50 538–82 304]	[48 606–79 159]	[48 282–78 631]
Δείκτης (FY2016 = 100)	100	102	99	98

Πηγή: Απάντηση στο ερωτηματολόγιο.

- (206) Το μέσο κόστος εργασίας ανά εργαζόμενο κατά την εξεταζόμενη περίοδο μειώθηκε κατά 2 %. Η μείωση συνδέεται με τις συνέργειες όσον αφορά την ΤΠ, την οικονομία, τους ανθρώπινους πόρους και τα καθήκοντα της ανώτατης διοίκησης οι οποίες επιτεύχθηκαν κατόπιν της ένταξης δραστηριοτήτων κατεψυγμένων προϊόντων λιανικής στην AFE, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 198.

5.5.8. Αποθέματα

- (207) Τα επίπεδα των αποθεμάτων του μοναδικού παραγωγού της Ένωσης εξελίχθηκαν κατά την εξεταζόμενη περίοδο ως εξής:

Πίνακας 12

Αποθέματα

	2016	2017	2018	Περίοδος της έρευνας επανεξέτασης
Τελικά αποθέματα (τόνοι)	[12 765–20 789]	[9 706–15 807]	[8 054–13 116]	[9 926–16 166]
Δείκτης (FY2016 = 100)	100	76	63	78
Τελικά αποθέματα ως ποσοστό της παραγωγής	[19 %-31 %]	[14 %-22 %]	[12 %-19 %]	[14 %-23 %]
Δείκτης (FY2016 = 100)	100	72	62	74

Πηγή: Απάντηση στο ερωτηματολόγιο.

- (208) Συνολικά, τα τελικά αποθέματα αυξήθηκαν κατά 22 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Τα τελικά αποθέματα ακολούθησαν πτωτική τάση μεταξύ 2016 και 2018 και, στη συνέχεια, κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης, αυξήθηκαν κατά 23 % σε σύγκριση με το 2018. Παρά την καθοδική τάση, το επίπεδο των αποθεμάτων παρέμεινε υψηλό κατά την εξεταζόμενη περίοδο.
- (209) Τα τελικά αποθέματα ως ποσοστό της παραγωγής μειώθηκαν μεταξύ 2016 και 2018 κατά 38 % και, στη συνέχεια, αυξήθηκαν κατά 20 % κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης. Συνολικά, μειώθηκαν κατά 26 %. Η πτωτική αυτή τάση ακολούθησε την πτωτική τάση των τελικών αποθεμάτων και τη μικρή αύξηση του όγκου παραγωγής.

5.5.9. Κερδοφορία, ταμειακές ροές, επενδύσεις, απόδοση των επενδύσεων και ικανότητα άντλησης κεφαλαίων

- (210) Η κερδοφορία, η ταμειακή ροή, οι επενδύσεις και η απόδοση επενδύσεων του μοναδικού ενωσιακού παραγωγού εξελίχθηκαν κατά την εξεταζόμενη περίοδο ως εξής:

Πίνακας 13

Κερδοφορία, ταμειακές ροές, επενδύσεις και απόδοση επενδύσεων

	2016	2017	2018	Περίοδος της έρευνας επανεξέτασης
Κερδοφορία των πωλήσεων στην Ένωση σε μη συνδεδεμένους πελάτες (ποσοστό % του κύκλου εργασιών πωλήσεων)	[1,6 %–2,7 %]	[-7,2 %–-4,4 %]	[-15,35 %–-9,4 %]	[-0,6 %–-0,4 %]
Δείκτης (FY2016 = 100)	100	-269	-574	-22
Ταμειακές ροές (χιλιάδες ευρώ)	[5 822–9 481]	[3 838–6 251]	[-3 733–-2 292]	[2 886–4 699]
Δείκτης (FY2016 = 100)	100	66	-39	50
Επενδύσεις (χιλιάδες ευρώ)	[4 302–7 006]	[4 609–7 506]	[5 419–8 825]	[3 307–5 386]
Δείκτης (FY2016 = 100)	100	107	126	77
Απόδοση επενδύσεων	[0,3 %–0,5 %]	[-6,3 %–-3,9 %]	[-14,6 %–-8,9 %]	[-1,5 %–-0,9 %]
Δείκτης (FY2016 = 100)	100	-1 168	-2 701	-286

Πηγή: Απάντηση στο ερωτηματολόγιο.

- (211) Η Επιτροπή προσδιόρισε την κερδοφορία του μοναδικού ενωσιακού παραγωγού εκφράζοντας το καθαρό προ φόρων κέρδος των πωλήσεων του ομοειδούς προϊόντος σε μη συνδεδεμένους πελάτες εντός της Ένωσης ως ποσοστό του κύκλου εργασιών των εν λόγω πωλήσεων. Η κερδοφορία μειώθηκε σημαντικά μεταξύ 2016 και 2018. Ο μοναδικός ενωσιακός παραγωγός κατέγραψε απώλειες μεταξύ 2017 και 2019. Το 2019 η κερδοφορία βελτιώθηκε σε σχέση με το 2018 λόγω αύξησης της τιμής πώλησης και μείωσης του κόστους παραγωγής, όπως αναφέρεται στις αιτιολογικές σκέψεις 203 και 204. Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, η κερδοφορία μειώθηκε από [1,6 % – 2,7 %] το 2016 σε απώλειες της τάξεως του [-0,6 % – -0,4 %] κατά την ΠΕΕ.
- (212) Οι καθαρές ταμειακές ροές είναι η ικανότητα του ενωσιακού κλάδου παραγωγής για αυτοχρηματοδότηση των δραστηριοτήτων του. Η καθαρή ταμειακή ροή ακολούθησε την ίδια τάση με την κερδοφορία: μειώθηκε μεταξύ 2016 και 2018 για να αυξηθεί κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης. Συνολικά, η καθαρή ταμειακή ροή μειώθηκε κατά 50 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο.

- (213) Οι επενδύσεις μειώθηκαν κατά 23 % την εξεταζόμενη περίοδο. Αντιπροσώπευαν κυρίως επενδύσεις αναγκαίες για τη συντήρηση του εξοπλισμού, τη μείωση της κατανάλωσης πρώτων υλών, καθώς και επενδύσεις με στόχο τη συμμόρφωση προς νομικές απαιτήσεις που αφορούν την ασφάλεια και την προστασία του περιβάλλοντος.
- (214) Η απόδοση επενδύσεων είναι το ποσοστό κέρδους επί της καθαρής λογιστικής αξίας των επενδύσεων. Όπως συνέβη και με τους υπόλοιπους χρηματοοικονομικούς δείκτες, η απόδοση των επενδύσεων είχε πτωτική τάση μεταξύ 2016 και 2018, ενώ αυξήθηκε ελαφρώς κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης. Κατά την υπό εξέταση περίοδο, η απόδοση των επενδύσεων μειώθηκε κατά 386 %.
- (215) Τέλος, λαμβανομένων υπόψη της μείωσης της κερδοφορίας και της μείωσης της ταμειακής ροής, η ικανότητα άντλησης κεφαλαίων της εταιρείας επηρεάστηκε επίσης αρνητικά.

5.6. Συμπέρασμα σχετικά με τη ζημία

- (216) Παρά τα ισχύοντα μέτρα, ο όγκος των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από την Κίνα και την Ινδονησία συνέχισε να είναι σημαντικός.
- (217) Ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής βρίσκεται σε δυσχερή οικονομική κατάσταση. Μολονότι ορισμένοι δείκτες ζημίας, όπως ο όγκος παραγωγής, το μερίδιο αγοράς και οι μετοχές εμφανίζουν ευνοϊκή τάση, άλλοι δείκτες, όπως οι τιμές πωλήσεων, η κερδοφορία, η ταμειακή ροή, οι επενδύσεις και η απόδοση των επενδύσεων δείχνουν αρνητική τάση.
- (218) Παρά τα ισχύοντα μέτρα, την αύξηση της παραγωγικότητας και το γεγονός ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής κατάφερε να μειώσει το κόστος παραγωγής, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής εξακολούθησε να καταγράφει απώλειες μεταξύ 2017 και 2019.
- (219) Με βάση τα ανωτέρω, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής υπέστη σημαντική ζημία κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού.
- (220) Στη συνέχεια, η Επιτροπή αξιολόγησε κατά πόσον υπάρχει αιτιώδης συνάφεια ανάμεσα στις εισαγωγές από τις οικείες χώρες και τη ζημία που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής.
- (221) Όσον αφορά τη ΛΔΚ, η έρευνα αποκάλυψε ότι ο όγκος των εισαγωγών παρέμεινε πάνω από το ελάχιστο επίπεδο καθ' όλη τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου. Παρά το γεγονός ότι το περιθώριο υποτιμολόγησης, με την εφαρμογή των δασμών ανταντάμπινγκ στην τιμή των εισαγωγών κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης, ήταν αρνητικό, το περιθώριο υποτιμολόγησης χωρίς την εφαρμογή των δασμών ανταντάμπινγκ ξεπερνούσε το 20 %. Επιπλέον, καθώς ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής σημειώνει απώλειες και δεδομένου του στόχου κερδοφορίας από 5 % έως 15 % που προσδιορίστηκε στην αρχική έρευνα για την Ινδονησία ⁽²⁾, είναι σαφές ότι οι κινεζικές εισαγωγές εισέρχονται στην Ένωση σε ζημιогόνες τιμές.
- (222) Όσον αφορά την Ινδονησία, η έρευνα αποκάλυψε επίσης ότι ο όγκος των εισαγωγών, όπως και στην περίπτωση της ΛΔΚ, ήταν πάνω από το ελάχιστο επίπεδο καθ' όλη τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου. Το περιθώριο υποτιμολόγησης ήταν αρνητικό χωρίς τους δασμούς ανταντάμπινγκ. Εντούτοις, οι τρέχουσες τιμές εισαγωγής χωρίς δασμούς ανταντάμπινγκ θα οδηγούσαν σε περιθώριο πώλησης σε χαμηλότερες τιμές, ύψους άνω του 7 %, σε σύγκριση με την τιμή στόχο που καθορίστηκε βάσει του κόστους παραγωγής της βιομηχανίας της ΕΕ κατά την ΠΕΕ και τον στόχο κερδοφορίας μεταξύ 5 % και 15 % όπως προσδιορίστηκε κατά την αρχική έρευνα για την Ινδονησία.
- (223) Λαμβανομένων υπόψη των ανωτέρω, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η σημαντική ζημία που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής οφείλεται στις εισαγωγές από τη ΛΔΚ και ότι δεν μπορεί να οφείλεται στις εισαγωγές από την Ινδονησία διότι, ως αποτέλεσμα των μέτρων, οι ινδονησιακές εισαγωγές γίνονταν σε τιμές που δεν μπορούσαν να προκαλέσουν ζημία στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής.
- (224) Συνεπώς, η Επιτροπή εξέτασε περαιτέρω την πιθανότητα συνέχισης της ζημίας που έχει προκληθεί από τις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από τη ΛΔΚ, καθώς και την πιθανότητα επανάληψης της ζημίας που έχει προκληθεί από τις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από την Ινδονησία σε περίπτωση κατάργησης των μέτρων.

⁽²⁾ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 904/2014 της Επιτροπής, της 20ής Αυγούστου 2014, για την επιβολή προσωρινού δασμού ανταντάμπινγκ στις εισαγωγές όξινου γλουταμινικού νατρίου καταγωγής Ινδονησίας, ΕΕ L 246 της 21.8.2014, σ. 1, αιτιολογική σκέψη 151.

6. ΠΙΘΑΝΟΤΗΤΑ ΣΥΝΕΧΙΣΗΣ ΚΑΙ/Ή ΕΠΑΝΑΛΗΨΗΣ ΤΗΣ ΖΗΜΙΑΣ

6.1. Πιθανότητα συνέχισης της ζημίας από τη ΛΔΚ

- (225) Στην αιτιολογική σκέψη 219, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής υπέστη σημαντική ζημία κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης. Στην αιτιολογική σκέψη 223, η Επιτροπή διαπίστωσε επίσης ότι η σημαντική ζημία που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής προκλήθηκε από τις εισαγωγές από τη ΛΔΚ. Η Επιτροπή αξιολόγησε περαιτέρω κατά πόσον, στη συγκεκριμένη περίπτωση, υπάρχει πιθανότητα συνέχισης της ζημίας που προκαλείται από τις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από τη ΛΔΚ, σε περίπτωση λήξης της ισχύος των μέτρων.
- (226) Στο πλαίσιο αυτό, η Επιτροπή ανέλυσε τα ακόλουθα στοιχεία: τον όγκο παραγωγής και την πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα στη ΛΔΚ, την ελκυστικότητα της ενωσιακής αγοράς για τους Κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς, τα πιθανά επίπεδα τιμών των εισαγωγών από τη ΛΔΚ ελλείψει μέτρων αντιντάμπινγκ, καθώς και τις επιπτώσεις τους στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής.

6.1.1. Παραγωγική ικανότητα, πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα στη ΛΔΚ και ελκυστικότητα της ενωσιακής αγοράς

- (227) Όπως εξηγείται στις αιτιολογικές σκέψεις 147 έως 153, με βάση τη σημαντική πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα της ΛΔΚ και την ελκυστικότητα της αγοράς της Ένωσης για τους Κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς, υπάρχει μεγάλη πιθανότητα η λήξη της ισχύος των μέτρων αντιντάμπινγκ να οδηγήσει σε αύξηση των εξαγωγών.

6.1.2. Επιπτώσεις των εισαγωγών από τη ΛΔΚ στην κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής σε περίπτωση λήξης της ισχύος των μέτρων

- (228) Όσον αφορά τις πιθανές επιπτώσεις των εν λόγω εισαγωγών, η Επιτροπή εξέτασε τα πιθανά επίπεδα τιμών τους σε περίπτωση λήξης της ισχύος των μέτρων. Στο πλαίσιο αυτό, η Επιτροπή θεώρησε ότι τα επίπεδα των τιμών εισαγωγής κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης χωρίς δασμό αντιντάμπινγκ αποτελούν εύλογη ένδειξη. Σε αυτή τη βάση, η Επιτροπή διαπίστωσε σημαντική υποτιμολόγηση των τιμών του ενωσιακού κλάδου παραγωγής (άνω του 20 %).

- (229) Επιπλέον, καθώς ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής σημειώνει απώλειες σχεδόν καθ' όλη τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 211, και λαμβανομένου υπόψη ότι, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 221, ο στόχος κερδοφορίας που καθορίστηκε για τον εν λόγω κλάδο κυμαινόταν από 5 % έως 15 %, οι κινεζικές εισαγωγές εισέρχονταν στην Ένωση σε ζημιολύγες τιμές.

- (230) Συνεπώς, συνάγεται το συμπέρασμα ότι η κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, ο οποίος υφίσταται ήδη σημαντική ζημία, θα επιδειωνόταν έτι περαιτέρω σε περίπτωση κατάργησης των μέτρων. Πράγματι, ελλείψει μέτρων, οι κινεζικές εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ σε ζημιολύγες τιμές πιθανότατα θα συμπιέζαν περαιτέρω τις τιμές πώλησης στην ενωσιακή αγορά. Είναι ιδιαίτερα πιθανόν ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής να υποχρεωθεί να μειώσει τις τιμές πώλησης, εξέλιξη που θα οδηγούσε σε περαιτέρω απώλεια κερδών και, κατά πάσα πιθανότητα, σε σημαντικές απώλειες βραχυπρόθεσμα.

- (231) Εναλλακτικά, οποιαδήποτε προσπάθεια του ενωσιακού κλάδου παραγωγής για αύξηση των τιμών πώλησης σε επικερδή επίπεδα θα οδηγήσει πιθανότατα σε συρρίκνωση των όγκων πωλήσεων και του μεριδίου αγοράς σε όφελος των χαμηλά τιμολογημένων εισαγωγών. Δεδομένης της τεράστιας πλεονάζουσας παραγωγικής ικανότητας στη ΛΔΚ, οι Κινέζοι παραγωγοί-εξαγωγείς θα είναι σε θέση να αυξήσουν τις εξαγωγές τους βραχυπρόθεσμα και να κερδίσουν σημαντικό μερίδιο αγοράς εις βάρος του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής είναι πολύ πιθανό να χάσει οικονομίες κλίμακας, γεγονός που θα οδηγήσει σε αύξηση του μοναδιαίου κόστους παραγωγής και, κατά συνέπεια, σε περαιτέρω μειώσεις στην κερδοφορία του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Κατά συνέπεια, η βιωσιμότητα του ενωσιακού κλάδου παραγωγής θα διέτρεχε σοβαρό κίνδυνο.

6.1.3. Συμπέρασμα

- (232) Λαμβανομένων υπόψη των ανωτέρω πορισμάτων, ήτοι της τεράστιας πλεονάζουσας παραγωγικής ικανότητας στη ΛΔΚ, της ελκυστικότητας της αγοράς της Ένωσης, των επιπέδων τιμών των εισαγωγών από τη ΛΔΚ ελλείψει μέτρων αντιντάμπινγκ και των πιθανών επιπτώσεων τους στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η απουσία μέτρων θα οδηγούσε, κατά πάσα πιθανότητα, σε σημαντική αύξηση των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από τη ΛΔΚ σε ζημιολύγες τιμές και θα ήταν πιθανό να συνεχιστεί η σημαντική ζημία.

6.2. Πιθανότητα επανάληψης της ζημίας από την Ινδονησία

- (233) Στην αιτιολογική σκέψη 219, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής υπέστη σημαντική ζημία. Στην αιτιολογική σκέψη 223, η Επιτροπή διαπίστωσε επίσης ότι η σημαντική ζημία που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν θα μπορούσε να έχει προκληθεί από τις εισαγωγές από την Ινδονησία. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή αξιολόγησε, σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, κατά πόσον υπήρχε πιθανότητα επανάληψης της ζημίας που προκλήθηκε από τις εισαγωγές από την Ινδονησία οι οποίες αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ, σε περίπτωση λήξης της ισχύος των μέτρων.
- (234) Στο πλαίσιο αυτό, η Επιτροπή εξέτασε την παραγωγική ικανότητα και την πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα στην Ινδονησία, την κατάσταση της αγοράς στην Ινδονησία, την ελκυστικότητα της ενωσιακής αγοράς για τους Ινδονησίους παραγωγούς-εξαγωγείς, τα πιθανά επίπεδα τιμών των εισαγωγών από την Ινδονησία ελλείψει μέτρων αντιντάμπινγκ, καθώς και τις επιπτώσεις τους στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής.

6.2.1. Παραγωγική ικανότητα και πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα στην Ινδονησία, κατάσταση της αγοράς στην Ινδονησία και ελκυστικότητα της αγοράς της Ένωσης

- (235) Όπως εξηγείται στις αιτιολογικές σκέψεις 158 έως 165, με βάση τη σημαντική πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα των Ινδονησίων παραγωγών, την κατάσταση της εγχώριας ινδονησιακής αγοράς και την ελκυστικότητα της αγοράς της Ένωσης για τους Ινδονησίους παραγωγούς-εξαγωγείς, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι υπάρχει μεγάλη πιθανότητα η λήξη της ισχύος των μέτρων αντιντάμπινγκ να οδηγήσει σε αύξηση των εξαγωγών.

6.2.2. Επιπτώσεις των εισαγωγών από την Ινδονησία στην κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής σε περίπτωση λήξης της ισχύος των μέτρων

- (236) Η Επιτροπή εξέτασε τα πιθανά επίπεδα τιμών των ινδονησιακών εισαγωγών σε περίπτωση λήξης της ισχύος των μέτρων βάσει των επιπέδων τιμών των ινδονησιακών εισαγωγών κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης, καθώς και τις επιπτώσεις τους στην κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Παρά το γεγονός ότι δεν υπήρξε σημαντική υποτιμολόγηση των τιμών του ενωσιακού κλάδου παραγωγής από τους Ινδονησίους εξαγωγείς μετά την αφαίρεση των ισχυόντων δασμών αντιντάμπινγκ, σημειώθηκαν πωλήσεις σε τιμές χαμηλότερες κατά τουλάχιστον 7 %, με στόχο κερδοφορίας από 5 % έως 15 % όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 229. Το γεγονός αυτό υποδεικνύει ότι, σε περίπτωση λήξης ισχύος των μέτρων, οι ινδονησιακές εισαγωγές θα πραγματοποιούνταν σε ζημιογόνα επίπεδα τιμών, ασκώντας περαιτέρω πίεση στις τιμές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής ο οποίος, ακολούθως, είτε θα κατέγραφε απώλειες σε όγκο πωλήσεων είτε θα υποχρεωνόταν να μειώσει τα επίπεδα τιμών. Μια τέτοια εξέλιξη θα επέφερε σημαντικές απώλειες και δεν θα ήταν βιώσιμη βραχυπρόθεσμα.

6.2.3. Συμπέρασμα

- (237) Λαμβανομένη υπόψη των ανωτέρω πορισμάτων, ήτοι της πλεονάζουσας παραγωγικής ικανότητας στην Ινδονησία, της κατάστασης της αγοράς στην Ινδονησία, της ελκυστικότητας της αγοράς της Ένωσης και των αναμενόμενων επιπέδων τιμών των εισαγωγών από την Ινδονησία ελλείψει μέτρων αντιντάμπινγκ, καθώς και των πιθανών επιπτώσεών τους στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής, συνάγεται το συμπέρασμα ότι η απουσία μέτρων θα οδηγούσε, κατά πάσα πιθανότητα, σε σημαντική αύξηση των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από την Ινδονησία σε ζημιογόνες τιμές και θα ήταν πιθανό να επαναληφθεί η σημαντική ζημία.

7. ΣΥΜΦΕΡΟΝ ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

- (238) Σύμφωνα με το άρθρο 21 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε κατά πόσον η διατήρηση των υφιστάμενων μέτρων αντιντάμπινγκ αντικείμεται στο συμφέρον της Ένωσης στο σύνολό της. Ο προσδιορισμός του συμφέροντος της Ένωσης βασίστηκε στην εκτίμηση όλων των διαφόρων εμπλεκόμενων συμφερόντων, συμπεριλαμβανομένων των συμφερόντων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, των εισαγωγέων και των χρηστών.
- (239) Σε όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη δόθηκε η δυνατότητα να γνωστοποιήσουν τις απόψεις τους σύμφωνα με το άρθρο 21 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού.
- (240) Σε αυτή τη βάση, η Επιτροπή εξέτασε κατά πόσον, παρά τα συμπεράσματα σχετικά με την πιθανότητα συνέχισης του ντάμπινγκ και της ζημίας στην περίπτωση της ΔΔΚ και συνέχισης του ντάμπινγκ και επανάληψης της ζημίας στην περίπτωση της Ινδονησίας, υπάρχουν επιτακτικοί λόγοι που θα οδηγούσαν στο συμπέρασμα ότι η διατήρηση των υφιστάμενων μέτρων δεν είναι προς το συμφέρον της Ένωσης.

7.1. Συμφέρον του ενωσιακού κλάδου παραγωγής

- (241) Από την έρευνα διαπιστώθηκε ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής υπέστη σημαντική ζημία. Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 223, η σημαντική ζημία προκλήθηκε από τις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από τη ΛΔΚ και, ως εκ τούτου, διατυπώθηκε το συμπέρασμα ότι υπήρχε πιθανότητα συνέχισης της σημαντικής ζημίας σε περίπτωση λήξης της ισχύος των μέτρων κατά της ΛΔΚ. Η έρευνα απέδειξε επίσης ότι υπήρχε πιθανότητα επανάληψης της σημαντικής ζημίας σε περίπτωση λήξης της ισχύος των μέτρων κατά των εισαγωγών από την Ινδονησία. Πιο συγκεκριμένα, η αναμενόμενη ανάκαμψη του ενωσιακού κλάδου παραγωγής από τη σημαντική ζημία που υπέστη είναι πιθανόν να τεθεί σε κίνδυνο σε περίπτωση αύξησης των κινεζικών και ινδονησιακών εισαγωγών MSG σε τιμές ντάμπινγκ στην ενωσιακή αγορά.
- (242) Εάν τα μέτρα διατηρηθούν, αναμένεται ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής θα μπορέσει σταδιακά να επωφεληθεί πλήρως από τα αποτελέσματα των μέτρων που έχουν επιβληθεί. Τούτο επιβεβαιώνεται από το γεγονός ότι τα μέτρα αντντάμπινγκ στις εισαγωγές MSG καταγωγής ΛΔΚ επεκτάθηκαν στις εισαγωγές MSG σε μείγμα ή σε διάλυμα καταγωγής ΛΔΚ, κατόπιν της έρευνας για ενδεχόμενη καταστρατήγηση που διενεργήθηκε το 2020, όπως εξηγείται στις αιτιολογικές σκέψεις 8 και 9.
- (243) Εάν επιτραπεί η λήξη των μέτρων, η κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής είναι πολύ πιθανό να επιδεινωθεί, όπως εξηγείται ανωτέρω στην ανάλυση της πιθανότητας συνέχισης/επανάληψης της ζημίας στις αιτιολογικές σκέψεις 225 έως 237.
- (244) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η διατήρηση των ισχυόντων μέτρων κατά της ΛΔΚ και της Ινδονησίας θα ήταν προς το συμφέρον του κλάδου παραγωγής της Ένωσης.

7.2. Συμφέρον μη συνδεδεμένων εισαγωγέων

- (245) Τέσσερις μη συνδεδεμένοι εισαγωγείς αναγγέλθηκαν μετά τη δημοσίευση της ανακοίνωσης για την έναρξη της διαδικασίας. Και οι τέσσερις μη συνδεδεμένοι εισαγωγείς συνεργάστηκαν πλήρως και απάντησαν σε ολόκληρο το ερωτηματολόγιο.
- (246) Οι δύο συνεργαζόμενοι μη συνδεδεμένοι εισαγωγείς εισήγαγαν MSG τόσο από τη ΛΔΚ όσο και από την Ινδονησία και οι άλλοι δύο μόνο από την Ινδονησία. Ο αντίκτυπος της δραστηριότητας MSG στον συνολικό κύκλο εργασιών και των τεσσάρων μη συνδεδεμένων εισαγωγέων ήταν πολύ περιορισμένος (κάτω του 1,5 % του συνολικού κύκλου εργασιών). Επιπλέον, η έρευνα αποκάλυψε ότι οι εισαγωγείς ήταν επικερδείς παρά τα ισχύοντα μέτρα. Το εισαγόμενο MSG χρησιμοποιούνταν τόσο στον διατροφικό όσο και στον μη διατροφικό τομέα.
- (247) Για τους λόγους αυτούς, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι, σε περίπτωση διατήρησης των μέτρων, ο αντίκτυπος στην οικονομική κατάσταση των εισαγωγέων πιθανόν να μην είναι σημαντικός.

7.3. Συμφέρον των χρηστών

- (248) Οι χρήστες δραστηριοποιούνται κυρίως στον τομέα τροφίμων και ποτών και χρησιμοποιούν το MSG για την παραγωγή μειγμάτων μπαχαρικών, σούπας και άλλων παρασκευασμάτων. Το MSG μπορεί να χρησιμοποιείται για ειδικές εφαρμογές στον μη διατροφικό τομέα, λόγω χάρη στην παραγωγή απορρυπαντικών.
- (249) Κανένας χρήστης δεν συνεργάστηκε στην έρευνα.
- (250) Από τη συγκεκριμένη έρευνα δεν προέκυψε σημαντική αρνητική επίπτωση των ισχυόντων μέτρων στους χρήστες. Από προηγούμενες έρευνες σε βάρος της Κίνας και της Ινδονησίας προέκυψε ότι τα μέτρα δεν φαινόταν να έχουν σημαντική αρνητική επίπτωση στους συνεργαζόμενους χρήστες.
- (251) Για τους λόγους αυτούς, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι, σε περίπτωση διατήρησης των μέτρων, ο αντίκτυπος στην οικονομική κατάσταση των εν λόγω φορέων πιθανόν να μην είναι σημαντικός.

7.4. Συμπέρασμα σχετικά με το συμφέρον της Ένωσης

- (252) Βάσει των ανωτέρω, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι δεν υπήρχαν επιτακτικοί λόγοι που να δείχνουν ότι δεν θα ήταν προς το συμφέρον της Ένωσης να διατηρηθούν τα υφιστάμενα μέτρα στις εισαγωγές MSG καταγωγής των οικείων χωρών.

8. ΜΕΤΡΑ ΑΝΤΙΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

- (253) Βάσει των συμπερασμάτων στα οποία κατέληξε η Επιτροπή σχετικά με την πιθανότητα συνέχισης της πρακτικής ντάμπινγκ όσον αφορά τη ΛΔΚ και την Ινδονησία, την πιθανότητα συνέχισης της ζημίας όσον αφορά τη ΛΔΚ και επανάληψης της ζημίας όσον αφορά την Ινδονησία, καθώς και με το συμφέρον της Ένωσης, τα μέτρα αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές MSG καταγωγής ΛΔΚ και Ινδονησίας θα πρέπει να διατηρηθούν.
- (254) Για να ελαχιστοποιηθούν οι κίνδυνοι καταστρατήγησης λόγω της μεγάλης διαφοράς των δασμολογικών συντελεστών, απαιτούνται ειδικά μέτρα που να διασφαλίζουν την εφαρμογή των ατομικών δασμών αντιντάμπινγκ. Οι εταιρείες με ατομικούς δασμούς αντιντάμπινγκ πρέπει να προσκομίζουν έγκυρο εμπορικό τιμολόγιο στις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών. Το τιμολόγιο πρέπει να είναι σύμφωνο με τις απαιτήσεις που ορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 3 του παρόντος κανονισμού. Οι εισαγωγές που δεν συνοδεύονται από τέτοιο τιμολόγιο θα πρέπει να υπόκεινται στον δασμό αντιντάμπινγκ που εφαρμόζεται για «όλες τις άλλες εταιρείες».
- (255) Μολονότι η προσκόμιση του εν λόγω τιμολογίου είναι απαραίτητη για την εφαρμογή από τις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών των ατομικών συντελεστών αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές, το εν λόγω τιμολόγιο δεν αποτελεί το μόνο στοιχείο που πρέπει να λαμβάνουν υπόψη οι τελωνειακές αρχές. Πράγματι, οι τελωνειακές αρχές των κρατών μελών, ακόμα και αν τους υποβληθεί τιμολόγιο το οποίο πληροί όλες τις απαιτήσεις που καθορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 3 του παρόντος κανονισμού, οφείλουν να διενεργούν τους δικούς τους συνήθεις ελέγχους τους και μπορούν, όπως και σε όλες τις άλλες περιπτώσεις, να απαιτούν πρόσθετα έγγραφα (έγγραφα αποστολής κ.λπ.) για την επαλήθευση της ακρίβειας των στοιχείων που περιέχονται στη δήλωση και να διασφαλίζουν ότι η συνακόλουθη εφαρμογή του χαμηλότερου δασμολογικού συντελεστή είναι δικαιολογημένη, σύμφωνα με την τελωνειακή νομοθεσία.
- (256) Σε περίπτωση σημαντικής αύξησης του όγκου των εξαγωγών μιας από τις εταιρείες που επωφελούνται από τους χαμηλότερους συντελεστές ατομικού δασμού μετά την επιβολή των εξεταζόμενων μέτρων, η εν λόγω αύξηση του όγκου των εξαγωγών θα μπορούσε να θεωρηθεί ότι συνιστά από μόνη της αλλαγή των ροών των συναλλαγών λόγω της επιβολής μέτρων κατά την έννοια του άρθρου 13 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού. Σε μια τέτοια περίπτωση, και με την επιφύλαξη της τήρησης των σχετικών όρων, είναι δυνατόν να κινηθεί έρευνα καταστρατήγησης. Η εν λόγω έρευνα θα μπορούσε, μεταξύ άλλων, να εξετάσει την ανάγκη κατάργησης του/των ατομικού/-ών δασμολογικού/-ών συντελεστή/-ών και τη συνακόλουθη επιβολή δασμού σε επίπεδο χώρας.
- (257) Οι ατομικοί για κάθε εταιρεία δασμολογικοί συντελεστές αντιντάμπινγκ, οι οποίοι καθορίζονται στον παρόντα κανονισμό, εφαρμόζονται αποκλειστικά και μόνο στις εισαγωγές του υπό επανεξέταση προϊόντος που παράγεται από τις εν λόγω εταιρείες και, συνεπώς, από τις αναφερόμενες συγκεκριμένες νομικές οντότητες. Στις εισαγωγές του υπό επανεξέταση προϊόντος που παράγεται από οποιαδήποτε άλλη εταιρεία, η οποία δεν κατονομάζεται ρητώς στο διατακτικό του παρόντος κανονισμού με την επωνυμία και τη διεύθυνσή της, συμπεριλαμβανομένων των οντοτήτων που συνδέονται με τις εταιρείες που κατονομάζονται ρητώς, δεν μπορούν να εφαρμοστούν οι εν λόγω συντελεστές αλλά εφαρμόζεται ο δασμολογικός συντελεστής που ισχύει για «όλες τις άλλες εταιρείες». Κάθε αίτημα για την εφαρμογή των ως άνω ατομικών δασμολογικών συντελεστών αντιντάμπινγκ (π.χ. λόγω αλλαγής επωνυμίας της οντότητας ή μετά τη συγκρότηση νέων οντοτήτων παραγωγής ή πωλήσεων) θα πρέπει να υποβάλλεται αμέσως στην Επιτροπή⁽⁹³⁾ μαζί με όλα τα σχετικά στοιχεία, ιδίως δε κάθε μεταβολή των δραστηριοτήτων της εταιρείας που σχετίζονται με την παραγωγή και τις εγχώριες και εξαγωγικές πωλήσεις οι οποίες συνδέονται, για παράδειγμα, με την εν λόγω αλλαγή επωνυμίας ή τη μεταβολή των οντοτήτων παραγωγής και πωλήσεων. Αν κρίνεται σκόπιμο, ο κανονισμός θα τροποποιηθεί στη συνέχεια αναλόγως, με επικαιροποίηση του καταλόγου των εταιρειών για τις οποίες ισχύουν ατομικοί δασμολογικοί συντελεστές.
- (258) Όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη ενημερώθηκαν για τα ουσιώδη πραγματικά περιστατικά και το σκεπτικό βάσει των οποίων επρόκειτο να υποβληθεί πρόταση διατήρησης των ισχυόντων μέτρων. Επίσης, δόθηκε στα ενδιαφερόμενα μέρη προθεσμία εντός της οποίας μπορούσαν να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους κατόπιν της εν λόγω αποκάλυψης στοιχείων. Μόνον η αιτούσα υπέβαλε παρατηρήσεις εκφράζοντας την ικανοποίησή της για τα πορίσματα της Επιτροπής.
- (259) Δυνάμει του άρθρου 109 του κανονισμού (ΕΕ, Ευρατόμ) 2018/1046 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου⁽⁹⁴⁾ για τα ποσά που πρέπει να επιστραφούν σύμφωνα με απόφαση του Δικαστηρίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, το επιτόκιο που καταβάλλεται θα πρέπει να είναι εκείνο που εφαρμόζεται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα κατά τις κύριες πράξεις αναχρηματοδότησης, όπως αυτό δημοσιεύεται στη σειρά C της Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης την πρώτη ημερολογιακή ημέρα κάθε μήνα.

⁽⁹³⁾ European Commission, Directorate-General for Trade, Directorate H, Rue de la Loi 170, 1040 Brussels, Belgium.

⁽⁹⁴⁾ Κανονισμός (ΕΕ, Ευρατόμ) 2018/1046 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 18ης Ιουλίου 2018, σχετικά με τους δημοσιονομικούς κανόνες που εφαρμόζονται στον γενικό προϋπολογισμό της Ένωσης, την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΕ) αριθ. 1296/2013, (ΕΕ) αριθ. 1301/2013, (ΕΕ) αριθ. 1303/2013, (ΕΕ) αριθ. 1304/2013, (ΕΕ) αριθ. 1309/2013, (ΕΕ) αριθ. 1316/2013, (ΕΕ) αριθ. 223/2014, (ΕΕ) αριθ. 283/2014 και της απόφασης αριθ. 541/2014/ΕΕ και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΕ, Ευρατόμ) αριθ. 966/2012 (ΕΕ L 193 της 30.7.2018, σ. 1).

(260) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής που έχει συσταθεί βάσει του άρθρου 15 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/1036,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Επιβάλλεται οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές όξινου γλουταμινικού νατρίου, που επί του παρόντος υπάγεται στον κωδικό ΣΟ ex 2922 42 00 (κωδικός TARIC 2922 42 00 10), καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας.

2. Οι συντελεστές του οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ που εφαρμόζονται επί της καθαρής, «ελεύθερης στα σύνορα της Ένωσης» τιμής, πριν από την καταβολή δασμού, για το προϊόν που περιγράφεται στην παράγραφο 1 και παράγεται από τις εταιρείες που απαριθμούνται κατωτέρω, καθορίζονται ως εξής:

Χώρα	Εταιρεία	Δασμός αντιντάμπινγκ (%)	Πρόσθετος κωδικός TARIC
ΛΔΚ	Hebei Meihua MSG Group Co. Ltd και Tongliao Meihua Bio-Tech Co. Ltd	33,8	A883
ΛΔΚ	Fujian Province Jianyang Wuyi MSG Co. Ltd	36,5	A884
ΛΔΚ	Όλες οι άλλες εταιρείες	39,7	A999

3. Η εφαρμογή των ατομικών δασμολογικών συντελεστών που καθορίζονται για τις εταιρείες που αναφέρονται στην παράγραφο 2 εξαρτάται από την προσκόμιση στις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών έγκυρου εμπορικού τιμολογίου στο οποίο αναγράφεται δήλωση που φέρει ημερομηνία και υπογραφή υπαλλήλου της οντότητας που εκδίδει το τιμολόγιο, με αναφορά του ονόματος και της θέσης του/της, με την ακόλουθη διατύπωση: «Ο/Η υπογεγραμμένος/-η πιστοποιώ ότι (η ποσότητα) του (υπό εξέταση προϊόντος) που πωλήθηκε προς εξαγωγή στην Ευρωπαϊκή Ένωση και καλύπτεται από το παρόν τιμολόγιο κατασκευάστηκε από την εταιρεία (επωνυμία και διεύθυνση της εταιρείας) (πρόσθετος κωδικός TARIC) στ... (οικεία χώρα). Δηλώνω ότι τα στοιχεία που αναγράφονται στο παρόν τιμολόγιο είναι πλήρη και ακριβή». Εάν δεν προσκομιστεί τέτοιο τιμολόγιο, εφαρμόζεται ο δασμός που ισχύει για όλες τις άλλες εταιρείες.

4. Εκτός αν ορίζεται διαφορετικά, εφαρμόζονται οι διατάξεις που ισχύουν για τους τελωνειακούς δασμούς.

Άρθρο 2

1. Ο οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ που εφαρμόζεται για «όλες τις άλλες εταιρείες», όπως ορίζεται στο άρθρο 1 παράγραφος 2, επεκτείνεται στις εισαγωγές όξινου γλουταμινικού νατρίου σε μείγμα ή σε διάλυμα που περιέχει 50 % ή περισσότερο όξινο γλουταμινικό νάτριο επί ξηρού βάρους, το οποίο υπάγεται επί του παρόντος στους κωδικούς ΣΟ ex 2103 90 90, ex 2104 10 00, ex 2104 20 00, ex 3824 99 92, ex 3824 99 93 και ex 3824 99 96 (κωδικοί TARIC 2103 90 90 11, 2103 90 90 81, 2104 10 00 11, 2104 10 00 81, 2104 20 00 11, 3824 99 92 98, 3824 99 93 89 και 3824 99 96 89), καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας.

2. Εκτός αν ορίζεται διαφορετικά, εφαρμόζονται οι διατάξεις που ισχύουν για τους τελωνειακούς δασμούς.

Άρθρο 3

1. Οι αιτήσεις απαλλαγής από τον δασμό που επεκτείνεται βάσει του άρθρου 2 συντάσσονται σε μία από τις επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης και πρέπει να υπογράφονται από εξουσιοδοτημένο πρόσωπο που αντιπροσωπεύει τον φορέα ο οποίος ζητά την απαλλαγή. Η αίτηση πρέπει να αποστέλλεται στην ακόλουθη διεύθυνση:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate G
Office: CHAR 04/039
1049 Brussels
Belgium

2. Σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/1036, η Επιτροπή μπορεί να επιτρέψει, με απόφαση, την απαλλαγή των εισαγωγών από εταιρείες οι οποίες δεν καταστρατηγούν τα μέτρα αντιντάμπινγκ που επιβάλλονται με το άρθρο 1 του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 4

1. Επιβάλλεται οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές όξινου γλουταμινικού νατρίου, που επί του παρόντος υπάγεται στον κωδικό ΣΟ ex 2922 42 00 (κωδικός TARIC 2922 42 00 10), καταγωγής Ινδονησίας.
2. Οι συντελεστές του οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ που εφαρμόζονται επί της καθαρής, «ελεύθερης στα σύνορα της Ένωσης» τιμής, πριν από την καταβολή δασμού, για το προϊόν που περιγράφεται στην παράγραφο 1 και παράγεται από τις εταιρείες που απαριθμούνται κατωτέρω, καθορίζονται ως εξής:

Χώρα	Εταιρεία	Δασμός αντιντάμπινγκ (%)	Πρόσθετος κωδικός TARIC
Ινδονησία	PT. Cheil Jedang Indonesia	7,2	B961
Ινδονησία	PT. Miwon Indonesia	13,3	B962
Ινδονησία	Όλες οι άλλες εταιρείες	28,4	B999

3. Η εφαρμογή των ατομικών δασμολογικών συντελεστών που καθορίζονται για τις εταιρείες που αναφέρονται στην παράγραφο 2 εξαρτάται από την προσκόμιση στις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών έγκυρου εμπορικού τιμολογίου στο οποίο αναγράφεται δήλωση που φέρει ημερομηνία και υπογραφή υπαλλήλου της οντότητας που εκδίδει το τιμολόγιο, με αναφορά του ονόματος και της θέσης του/της, με την ακόλουθη διατύπωση: «Ο/Η υπογεγραμμένος/-η πιστοποιώ ότι (η ποσότητα) του (υπό εξέταση προϊόντος) που πωλήθηκε προς εξαγωγή στην Ευρωπαϊκή Ένωση και καλύπτεται από το παρόν τιμολόγιο κατασκευάστηκε από την εταιρεία (επωνυμία και διεύθυνση της εταιρείας) (πρόσθετος κωδικός TARIC) στ... (οικεία χώρα). Δηλώνω ότι τα στοιχεία που αναγράφονται στο παρόν τιμολόγιο είναι πλήρη και ακριβή». Εάν δεν προσκομιστεί τέτοιο τιμολόγιο, εφαρμόζεται ο δασμός που ισχύει για όλες τις άλλες εταιρείες.

4. Εκτός αν ορίζεται διαφορετικά, εφαρμόζονται οι διατάξεις που ισχύουν για τους τελωνειακούς δασμούς.

Άρθρο 5

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 14 Απριλίου 2021.

Για την Επιτροπή
 Η Πρόεδρος
 Ursula VON DER LEYEN